



# Ventilkonverteringssæt

## Multi Pro® 5800-D-plænesprøjte

Modelnr. 132-4276

Form No. 3406-993 Rev A

### Monteringsvejledning

Ventilkonverteringssættet erstatter sprøjtereguleringsventiler og relaterede komponenter til et køretøj med plænesprøjte.

Du kan kontakte Toro direkte på [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for at få materialer om produktsikkerhed og oplæring i betjening, oplysninger om tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

#### ⚠ ADVARSEL

##### CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

Dette produkt indeholder et eller flere kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller forplantningsskader.

Brug af dette produkt kan medføre eksponering over for kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller andre forplantningsskader.

## Sikkerhed

#### ⚠ ADVARSEL

De kemiske stoffer, der bruges i sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige for dig, omkringstående, dyr, planter, jord og lignende.

- Læs nøje og følg advarselsetiketter og materialesikkerhedsdatablade for de anvendte kemikalier, og beskyt dig i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger. Brug f.eks. passende personbeskyttelsesudstyr, herunder ansigtsmaske, briller, handsker og andet udstyr, der kan beskytte dig mod kontakt med et kemikalie.
- Det kan være, at der anvendes mere end 1 kemikalie, og oplysningerne for hvert kemikalie skal vurderes.
- Afslå at betjene eller arbejde på sprøjten, hvis sådanne oplysninger ikke er tilgængelige.
- Før der udføres arbejde på et sprøjtesystem, skal det sikres, at systemet er blevet skyllet tre gange og neutraliseret i henhold til kemikalieproducentens(-ernes) anbefalinger, og at alle ventiler har gennemgået tre cyklusser.
- Kontroller, at der er tilstrækkeligt med rent vand og sæbe i nærheden, og vask omgående de områder, hvor du har været i kontakt med kemikalier.



# Sikkerheds- og instruktionsmærkater



Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.

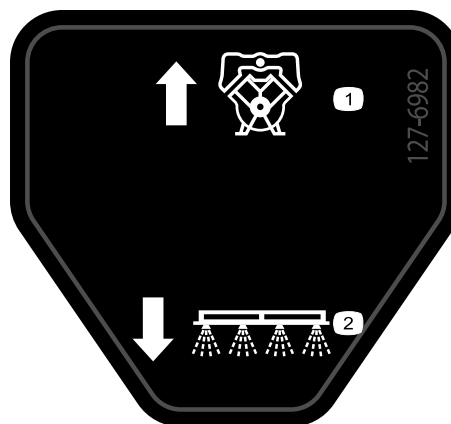


127-6976

decal127-6976

1. Mindsk

2. Øg

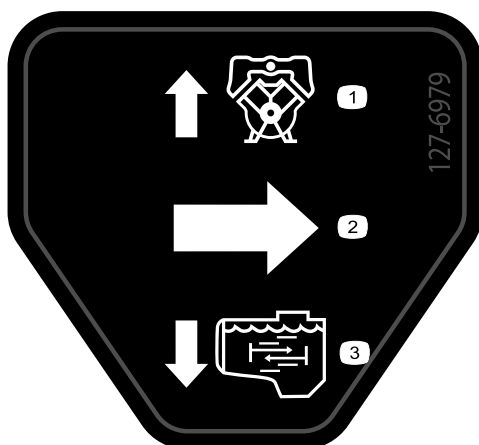


127-6982

decal127-6982

1. Pumpereturløb

2. Bomsprøjte

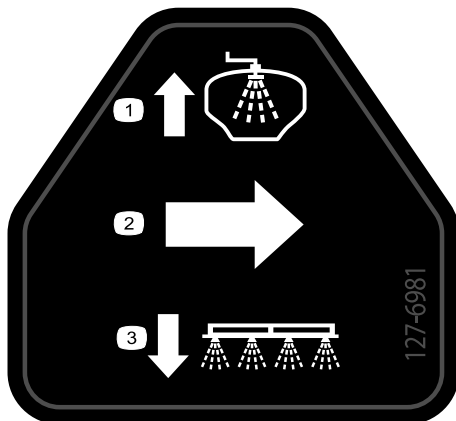


127-6979

decal127-6979

1. Pumpereturgennemstrømning, Omrøringsgennemstrømning

2. Gennemstrømning



127-6981

decal127-6981

1. Omløbsreturgennemstrømning, Bomsprøjte

2. Gennemstrømning

# Montering

## Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

| Fremgangsmåde | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                    | Antal                                                    | Anvendelse                                                |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>1</b>      | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                                        | Klargøring til montering af sættet.                       |
| <b>2</b>      | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                                        | Frakobl det bageste ledningsnet fra ekstraudstyret.       |
| <b>3</b>      | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                                        | Frakobling af tryksensorrøret til instrumentpanelmåleren. |
| <b>4</b>      | Bageste ledningsnet                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                        | Afmontering af maskinens bageste ledningsnet.             |
| <b>5</b>      | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                                        | Afmonter omløbs- aftapnings- og omrøringskomponenterne.   |
| <b>6</b>      | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                                        | Demontering af forsyningsslangen.                         |
| <b>7</b>      | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                                        | Afmonter ventilstøtten og bomsektionsventilerne.          |
| <b>8</b>      | Sprøjteventil<br>Dæksel – 52 mm<br>Pakning – 25 x 35 mm<br>Flangeklemme – 40 til 64 mm<br>Ventilbeslag<br>Flangehovedbolte (5/16 x 1 tomme)<br>Flangelåsemøtrikker (5/16 tomme)                                                                                                | 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>5<br>5                          | Monter ventilerne på ventilbeslaget.                      |
| <b>9</b>      | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                                        | Monter ventilbeslaget på maskinen.                        |
| <b>10</b>     | Skrue (6-32 x 5/8 tomme)<br>Håndtag<br>Omrørings drosselventil<br>Beslag (nylon)<br>Omrøringsventilbeslag<br>Bolt (6 x 12 mm)<br>Omrøringsforsyningsslange<br>Omrøringsdyseenhed<br>Omrøringsomløbsslange – 25 x 254 mm<br>Pakning – 25 x 35 mm<br>Flangeklemme – 40 til 64 mm | 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1 | Monter omrøringsafbryderventilen, dyserne og slangerne.   |
| <b>11</b>     | Manifoldforsyningsslange (1 x 25 tommer)<br>Pakning – 25 x 35 mm<br>Flangeklemme – 40 til 64 mm                                                                                                                                                                                | 1<br>1<br>1                                              | Monter manifoldforsyningsslangen.                         |

| Fremgangsmåde | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Antal                                                              | Anvendelse                                                                                             |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>12</b>     | Udlederens afbryderventil<br>Afbryderventilens beslag<br>Flangelåsemøtrikker (1/4 tomme)<br>Pakning – 25 x 35 mm<br>Flangeklemme – 40 til 64 mm<br>Omrøringsomløbsslange – 25 x 337 mm<br>Pakning – 25 x 35 mm<br>Flangeklemme – 40 til 64 mm<br>Trykaflastningsslange – 2,5 x 29,8 cm<br>Sprøjtens forsyningslange – 2,5 x 48,6 cm<br>Udlederforsyningslange – 2,5 x 156,5 cm | 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1                     | Monter afbryderventilen og slangerne til sættet til kemisk forblending.                                |
| <b>13</b>     | Omløbs- og aftapningsslange<br>Støtteklemme<br>Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme)<br>Spændeskive (5/16 tomme)                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1<br>1<br>1<br>1                                                   | Monter sektionsomløbs- og aftapningsslangen.                                                           |
| <b>14</b>     | Forsyningslange – venstre bomsektion – 2 x 205 cm<br>Forsyningslange – midterbomsektion – 2 x 58 cm<br>Forsyningslange – højre bomsektion – 2 x 170 cm                                                                                                                                                                                                                         | 1<br>1<br>1                                                        | Monter sprøjtedysseslangerne.                                                                          |
| <b>15</b>     | Flangeafbryderventil<br>Beslag (nylon)<br>90° knærør (med trykport)<br>Pakning – 25 x 35 mm<br>Flangeklemme – 40 til 64 mm<br>Spændeskive (5/16 x 13/16 tomme)<br>Bolt (6 x 16 mm)<br>Slangeklemme<br>Lyntilslutningsfitting (sokkel)<br>Lige fitting med modhage (1/2 tomme)<br>Slange – 1,3 x 762 cm<br>Slange – 1,3 x 180 cm<br>Kabelbånd                                   | 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>4<br>4<br>2<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>3 | Monter afbryderventilen og slangen til det valgfri sprøjtetolsæt eller det elektriske slangetromlesæt. |
| <b>16</b>     | Bageste ledningsnet<br>Kabelbånd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1<br>3                                                             | Montering af det bageste ledningsnet på maskinen.                                                      |
| <b>17</b>     | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                                                  | Tilslut det bageste ledningsnet.                                                                       |
| <b>18</b>     | Startledningsnet (valgfrit sprøjtetolsæt eller elektrisk slangetromlesæt)                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                  | Tilslut det bageste ledningsnet til de valgfri redskaber.                                              |
| <b>19</b>     | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                                                  | Tilslutning af tryksensorrøret til instrumentpanelets måler.                                           |
| <b>20</b>     | Kræver ingen dele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                                                  | Afslut monteringen af ventilkonverteringssættet.                                                       |



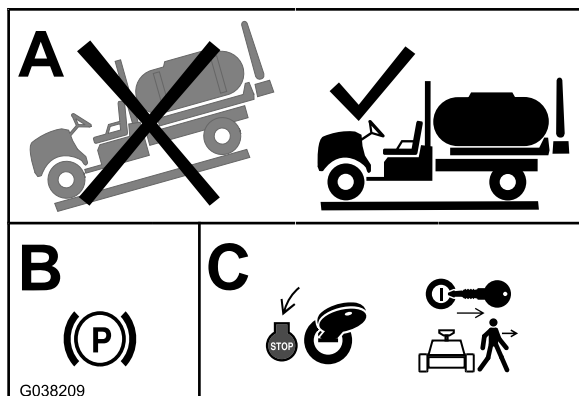
# 1

## Klargøring til montering af sættet

Kræver ingen dele

### Klargøring af maskinen

1. Flyt maskinen til en plan flade (Figur 1).



Figur 1

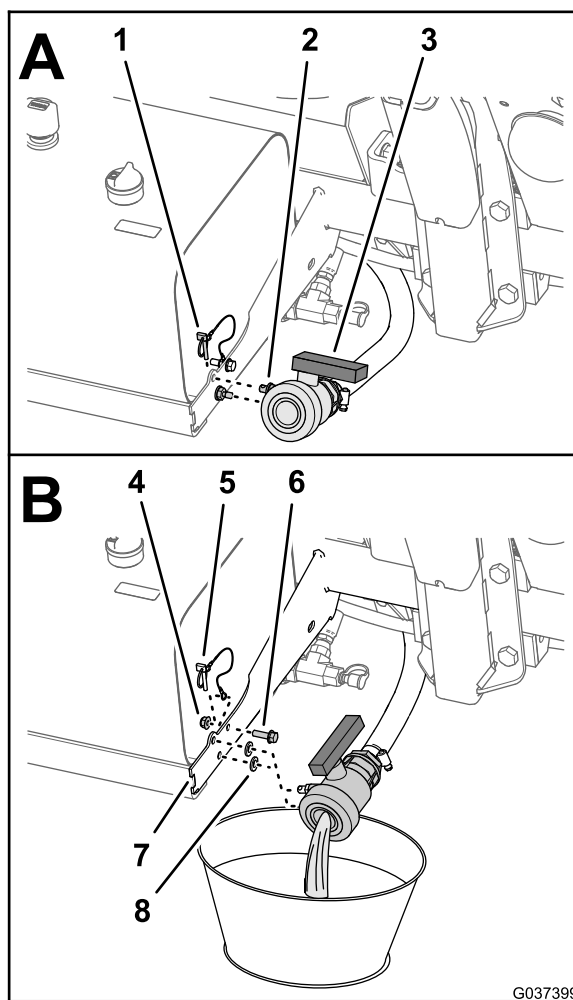
2. Aktiver parkeringsbremsen (Figur 1).
3. Sluk motoren, og tag nøglen ud (Figur 1).

### Klargøring af sprøjten og den valgfri skylletank

1. Rengør sprøjten. Se Rengøring af sprøjten i maskinens *betjeningsvejledning*.

**Vigtigt:** Du skal tømme sprøjtetanken helt inden montering af ventilkonverteringssættet.

2. For maskiner med det valgfri skylletanksæt skal følgende udføres: Pump vandet fra skylletanken i sprøjtetanken. Se Betjening af skyllesættet i *monteringsvejledningen* til tankskyllesættet.
3. Tøm vandet fra sprøjtetanken (Figur 2). Se Rengøring af sprøjten i maskinens *betjeningsvejledning*.



Figur 2

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ringstift                     | 5. Kabel (ringstift)                |
| 2. Monteringspind                | 6. Flangehovedbolt (5/16 x 1 tomme) |
| 3. Aftapningsventil              | 7. Støtte (hydrauliktank)           |
| 4. Flangelåsemøtrik (5/16 tomme) | 8. Gummiskive                       |

4. Fjern flangehovedbolt (5/16 x 1 tomme) og flangelåsemøtrikken (5/16 tomme), der fastgør ringstiftens kabel til hydrauliktankens støtte (Figur 2).

**Bemærk:** Gem ringstiften, flangelåsemøtrikken, flangehovedbolt og de 2 gummiskiver til montering [Montering af aftapningsventilen \(side 36\)](#).

## Afbrydelse af batteriet

1. Udvid venstre og højre bomsektioner til vandret position.
2. Drej NØGLEKONTAKTEN til positionen SLUKKET, og tag nøglen ud. Se *betjeningsvejledningen*.
3. Afmonter batteridækslet, og frakobl det negative (sort – jord) kabel fra batteriets pol (Figur 3 og Figur 4).

### ⚠ ADVARSEL

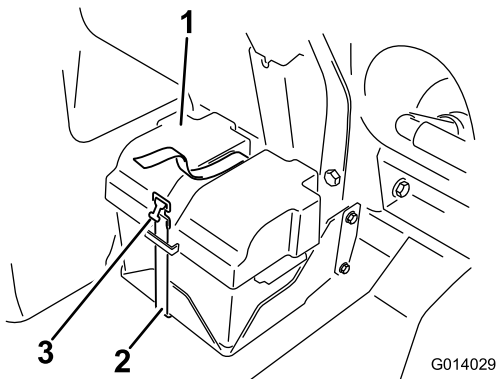
Elektriske gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskade.

Forkert batterikabelføring kan forårsage gnister og beskadige sprøjten og kablerne.

- Frakobl altid batteriets (sorte) minuskabel, før du frakobler det (røde) pluskabel.
- Tilslut altid batteriets røde pluskabel, før du tilslutter det sorte minuskabel.

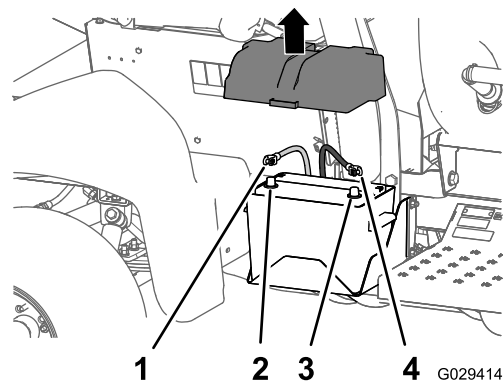
Batteripoler eller metalværktøj kan kortslutte mod metalsprøjte dele og forårsage gnister.

- Når du fjerner eller monterer batteriet, må batteripolerne ikke få kontakt med metaldele på sprøjten.
- Lad ikke metalværktøjer kortslutte mellem batteripolerne og sprøjtes metaldele.
- Lad altid batteristroppen sidde på plads for at beskytte og fastgøre batteriet.



Figur 3

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1. Batteridæksel | 3. Spænde |
| 2. Strop         |           |



Figur 4

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Positivt batterikabel | 3. Batteriets minuspol   |
| 2. Batteriets pluspol    | 4. Negativt batterikabel |

4. Tag det røde positive kabel af batteriets pol (Figur 4).
5. Vip begge sæder fremad, og fastgør dem ved at flytte støttestænderne i låsene i enden af hullerne på midterkonsolbunden.
6. Lad motoren køle helt af.

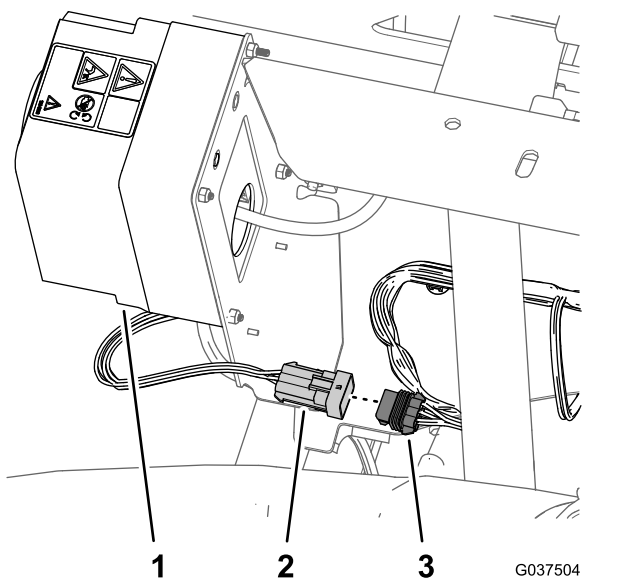
# 2

## Frakobling af bageste ledningsnet fra ekstraudstyr

Kræver ingen dele

### Frakobling af ledningsnettet fra det valgfri sprøjtepistolsæt eller det elektriske slangetromlesæt

1. Find ledningsnettet til sprøjtepistolsættet eller det elektriske slangetromlesæt på bagsiden af sprøjetanken (Figur 5).

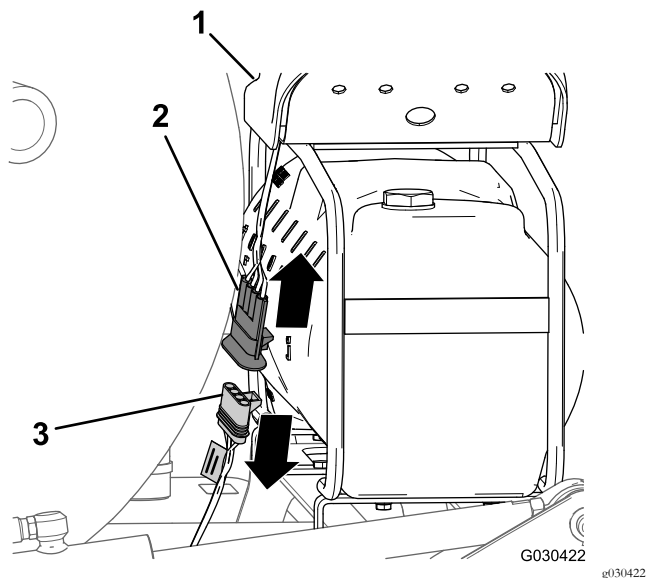


Figur 5

1. Kontrolkasse (sprøjtepistolsæt eller elektrisk slangetromlesæt)
  2. Stik med 6 ben (ledningsnet – sprøjtepistolsæt eller elektrisk slangetromlesæt)
  3. 6 sokler (bageste ledningsnet)
2. Kobl stikket med 6 ben på ledningsnettet til sprøjtepistolsættet eller det elektriske slangetromlesæt fra stikket med 6 sokler på det bageste ledningsnet (Figur 5).

## Frakobling af kompressoren til skummarkørsættet

1. Bag på skummarkørtanken findes ledningsnettet ved kompressoren (Figur 6).

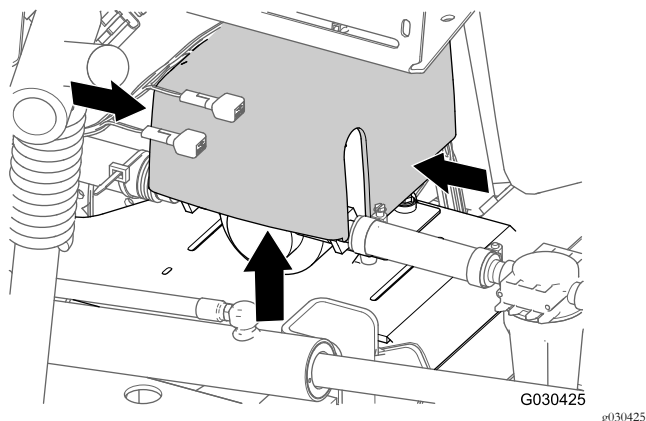


Figur 6

1. Kompressor
  2. Konnektor med 4 ben (ledningsnet til kompressor)
  3. Stik med 4 sokler (ledningsnet til finishingsæt)
2. Frakobl stikket med 4 ben til kompressorledningsnettet fra stikket med 4 sokler på maskinens bageste ledningsnet (Figur 6).

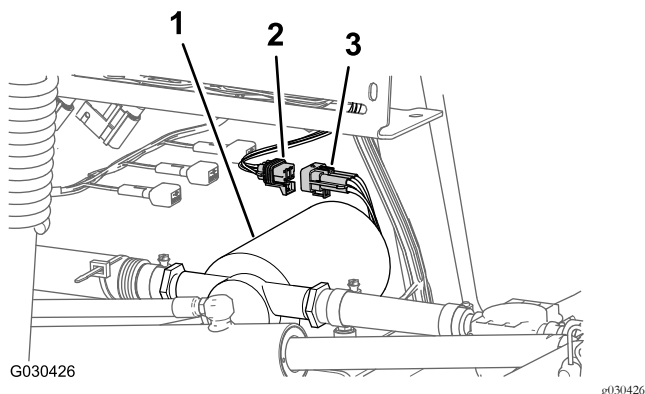
## Frakobling af pumpen til skylletanksættet

1. På bagsiden af maskinen; tryk siderne af dækslet til skyllepumpen sammen, og løft dækslet op, indtil dækslets tapper er fri af åbningerne i sadelpladen, og fjern dækslet fra maskinen (Figur 7).



Figur 7

2. Kobl stikket med 6 ben på skyllepumpens ledningsnet fra stikket med 6 sokler på det bageste ledningsnet (Figur 8).

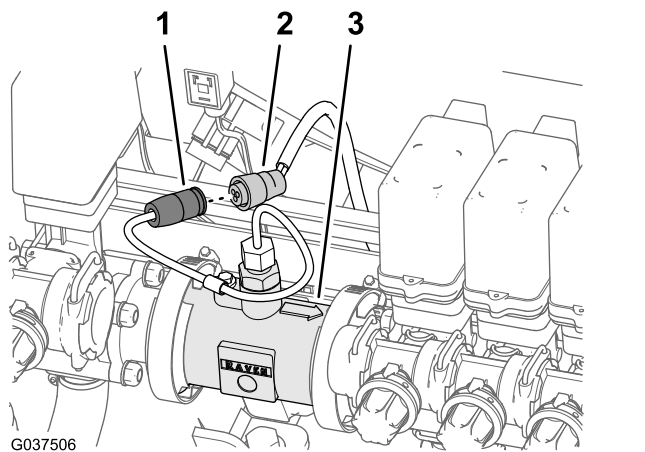


Figur 8

1. Skyllepumpe
2. Stik med 6 sokler (bageste ledningsnet)
3. Stik med 6 ben (skyllepumpens ledningsnet)

## Frakobling af ledningsnettet fra det valgfri Pro-Control-sæt

Kobl stikket med 3 ben på gennemstrømningsmålerens ledningsnet fra stikket med 3 sokler på maskinens bageste ledningsnet (Figur 9).



Figur 9

1. Stik med 3 ben (gennemstrømningsmålerens ledningsnet)
2. Stik med 3 sokler (bageste ledningsnet – maskine)
3. Gennemstrømningsmåler

# 3

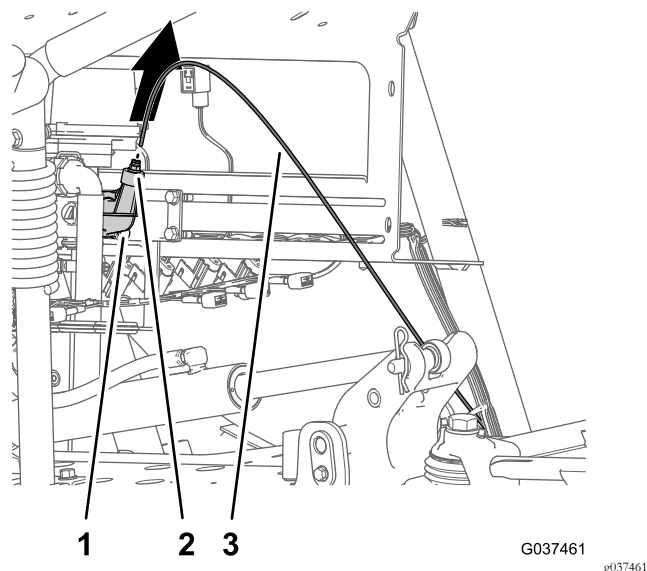
## Frakobling af tryksensorrøret til instrumentpanelmåleren

Kræver ingen dele

## Frakobling af tryksensorrøret til instrumentpanelmåleren – maskiner uden et valgfrit slangetromlesæt

**Bemærk:** Hvis maskinen er udstyret med et valgfrit sprøjtepistolsæt, henvises til [Frakobling af tryksensorrør og forsyningsslange – valgfrit sprøjtepistolsæt eller elektrisk slangetromlesæt](#) (side 9).

1. Tryk kraven til rørkoblingen ind i tilslutningsdækslets fitting på højre bomsektionsventil (Figur 10).



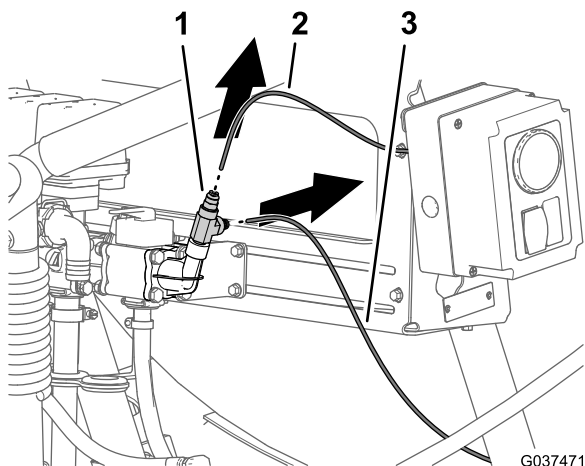
Figur 10

1. Rørkobling (endedæksel på højre bomsektionsventil)
2. Tilslutningsdækslets fitting
3. Tryksensorrør

2. Træk tryksensorrøret til instrumentpanelets måler ud af rørkoblingen (Figur 10).

## Frakobling af tryksensorrør og forsyningsslange – valgfrit sprøjtepistolsæt eller elektrisk slangetromlesæt

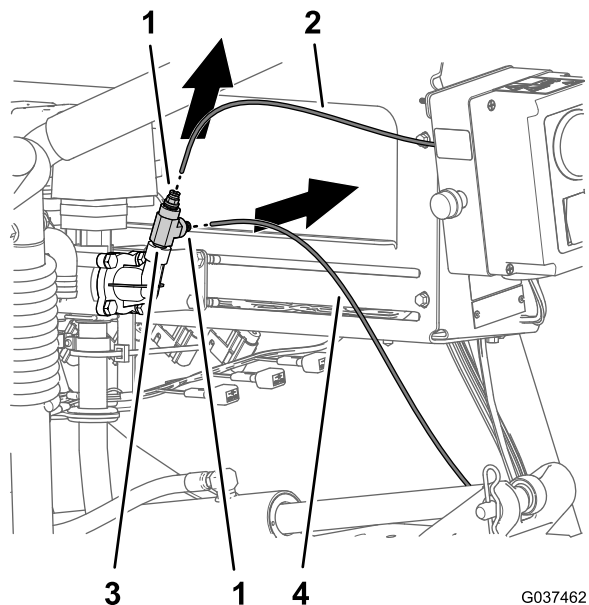
1. Tryk mufferne til rørkoblingerne i T-fittingen ind i trykportens fitting ([Figur 11](#) eller [Figur 12](#)).



**Figur 11**

Valgfrit sprøjtepistolsæt

- |                                               |                                                 |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Rørkobling (trykfitting – omløbsventil)    | 3. Tryksensorrør (instrumentpanelets trykmåler) |
| 2. Tryksensorrør (sprøjtepistolens trykmåler) |                                                 |

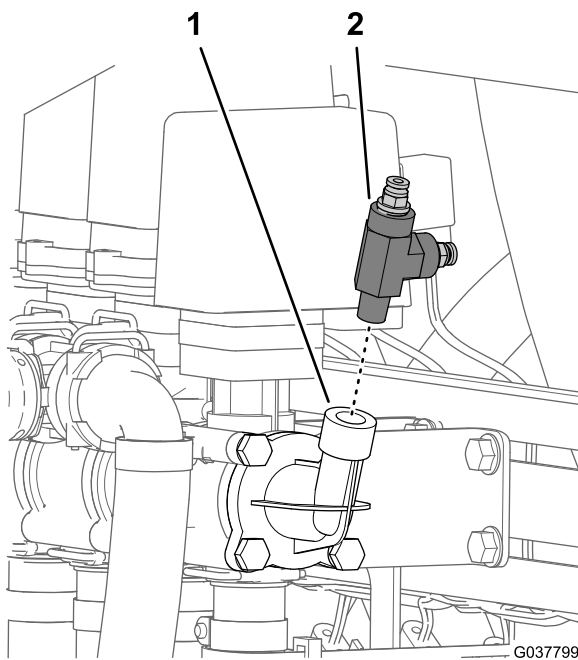


**Figur 12**

Elektrisk slangetromlesæt

- |                                               |                                                 |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Rørkobling (trykfitting – omløbsventil)    | 3. T-fitting                                    |
| 2. Tryksensorrør (sprøjtepistolens trykmåler) | 4. Tryksensorrør (instrumentpanelets trykmåler) |
2. Fjern tryksensorrøret til instrumentpanelets måler fra rørkoblingen ([Figur 11](#) eller [Figur 12](#)).
  3. Fjern tryksensorrøret til sprøjtepistolens trykmåler eller fra rørkoblingen ([Figur 11](#) eller [Figur 12](#)).
  4. Fjern T-fittingen fra trykportens fitting ([Figur 13](#)).

**Bemærk:** Gem T-fittingen til montering i [Tilkobling af tryksensorrøret – valgfrit sprøjtepistolsæt eller valgfrit elektrisk slangetromlesæt](#) (side 52).



G037799

g(137799)

**Figur 13**

1. Trykportens fittingsrør      2. T-fitting
-

# 4

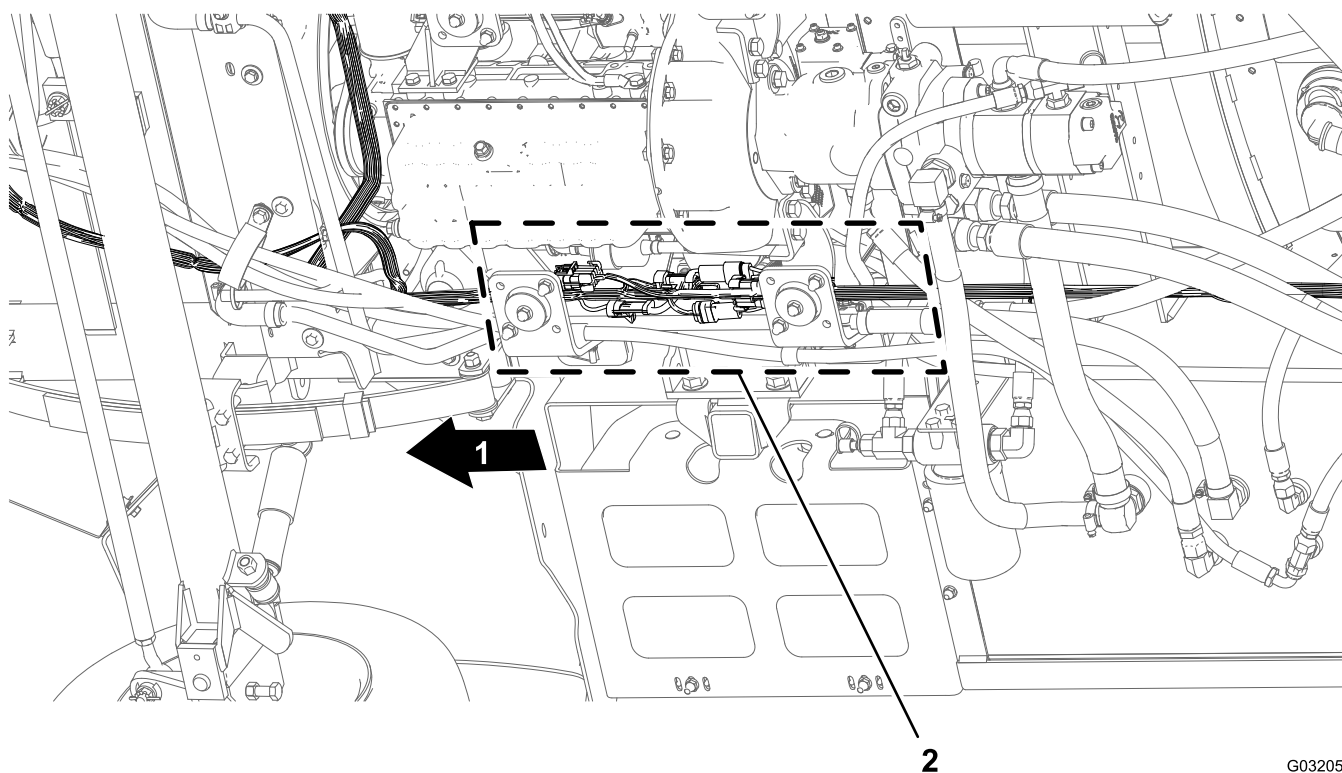
## Afmontering af maskinens bageste ledningsnet

Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Bageste ledningsnet |
|---|---------------------|

### Frakobling af forreste og bageste ledningsnet

**Bemærk:** Brug en maskinlift under frakobling af det forreste og bageste ledningsnet.



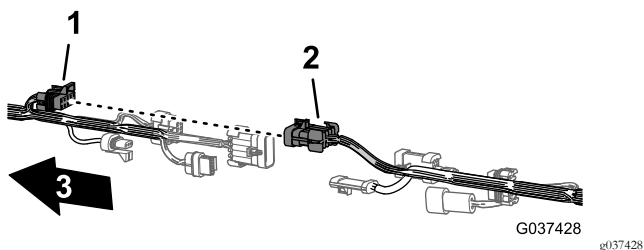
G032051  
g032051

Figur 14

1. Maskinens forende
2. Konnektor-grænseflader (forreste og bageste ledningsnet)

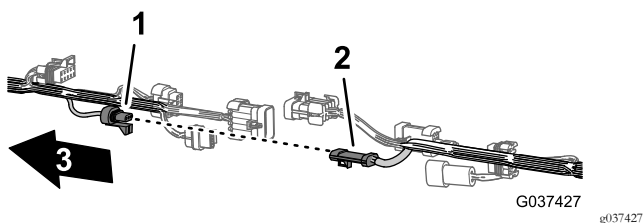
1. Find under maskinen langs højre stelrør de elektriske konnektorer til forreste og bageste ledningsnet på maskinen (Figur 14).
2. Frakobl de 6 par stik mellem forreste og bageste ledningsnet som vist i Figur 15 til Figur 19.





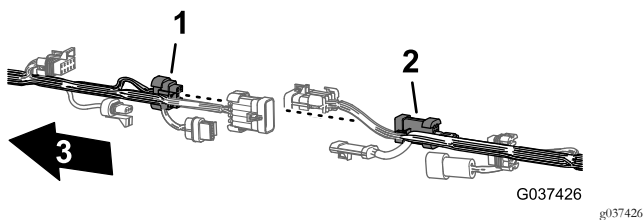
**Figur 15**

1. Stik med 10 sokler – sprøjteledningsnettets sammenkobling (forreste ledningsnet)
2. Stik med 10 ben – sprøjteledningsnettets sammenkobling (bageste ledningsnet)
3. Maskinens forende



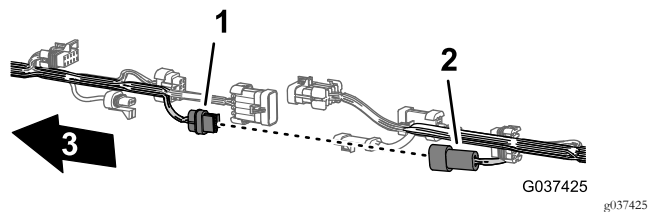
**Figur 16**

1. Stik med 3 sokler – gennemstrømningsmåler (forreste ledningsnet)
2. Stik med 3 ben – gennemstrømningsmåler (bageste ledningsnet)
3. Maskinens forende



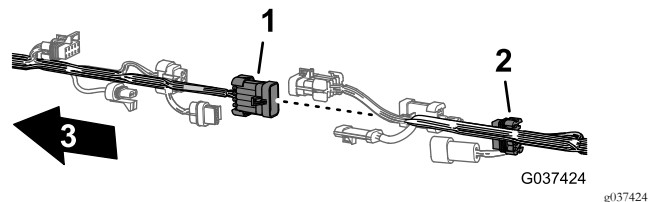
**Figur 17**

1. Stik med 8 sokler – sprøjteledningsnettets sammenkobling (forreste ledningsnet)
2. Stik med 8 ben – sprøjteledningsnettets sammenkobling (bageste ledningsnet)
3. Maskinens forende



**Figur 18**

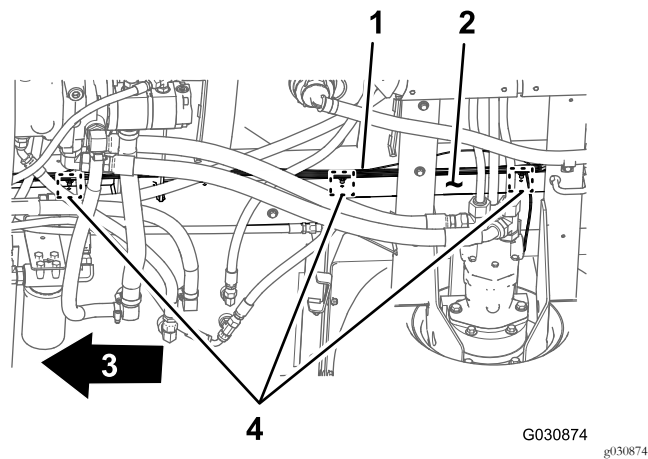
1. Stik med 2 sokler – skyllepumpe (forreste ledningsnet)
2. Stik med 2 ben – skyllepumpe (bageste ledningsnet)
3. Maskinens forende



**Figur 19**

1. Stik med 10 ben – sprøjteledningsnettets sammenkobling (forreste ledningsnet)
2. Stik med 10 sokler – sprøjteledningsnettets sammenkobling (bageste ledningsnet)
3. Maskinens forende

3. Fjern de 3 skubbefastgørelsesanordninger på det bageste ledningsnet, der fastgør ledningsnettets i hullerne i maskinens højre rammerør (Figur 20).



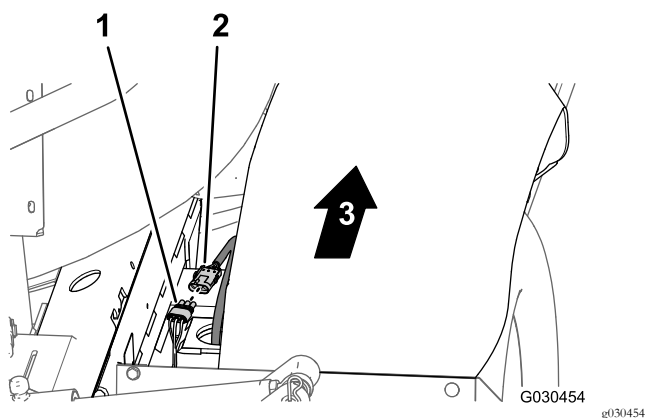
**Figur 20**

1. Bageste ledningsnet
2. Højre stelrør
3. Maskinens forende
4. Skubbefastgørelsesanordning



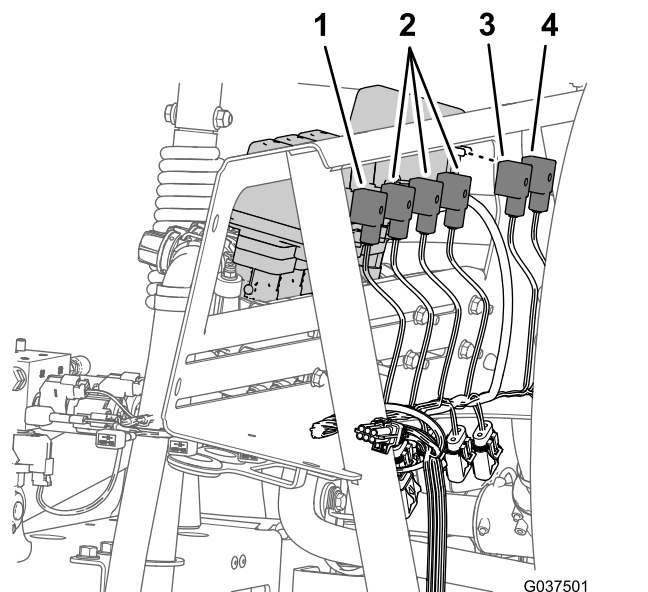
## Frakobling af ledningsnettet fra sprøjtekomponenterne

1. På maskinens bagende (mellem højre stelrør og højre kofanger) kobles stikket med 3 ben på hastighedssensorens ledningsnet på den højre hydrauliktraktionsmotor fra stikket med 3 sokler på det bageste ledningsnet (Figur 21).



**Figur 21**

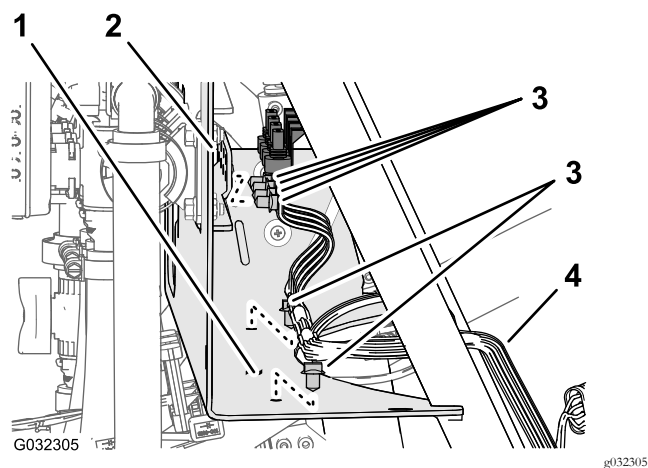
1. Stik med 3 sokler (bageste ledningsnet)
  2. Konnektor med 3 ben (hydraulikmotor-ledningsnet)
  3. Maskinens forende ledningsnet
2. Bagest på manifoldbeslaget frakobles konnektoren med 3 stik fra omrøringsventilen og stikkene med 3 sokler fra de 3 bomsektions-ventiler (Figur 22).



**Figur 22**

1. Stik med 3 sokler (SPRØJTEPISTOLVENTIL)
2. Stik med 3 sokler (HØJRE SPRØJTEVENTIL/MIDTERSTE SPRØJTEVENTIL/HØJRE SPRØJTEVENTIL)
3. Stik med 3 sokler (OMRØRINGSVENTIL)
4. Stik med 3 sokler (UDLEDERVENTIL)

3. Fjern de skubbefastgørelsesanordninger, der fastgør det bageste ledningsnet til hullerne på den forreste side og nederste plade på manifoldbeslaget (Figur 23).

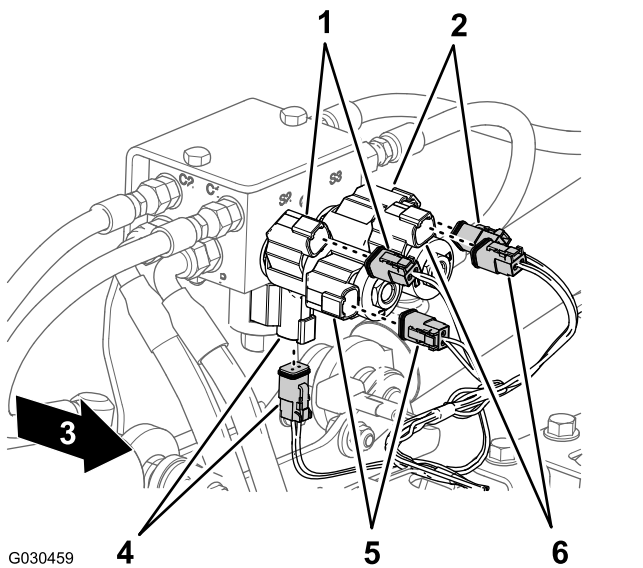


**Figur 23**

1. Manifoldbeslag (nederste plade)
2. Manifoldbeslag (forreste side)
3. Skubbefastgørelsesanordninger
4. Bageste ledningsnet side)

4. For maskiner uden Ultra Sonic-bomsættet – bag på maskinen frakobles følgende stik med 2 sokler (Figur 24) til løftecylindermanifolden på følgende måde:
  - Solenoide for højre op
  - Solenoide for venstre op
  - Solenoide for aktivering

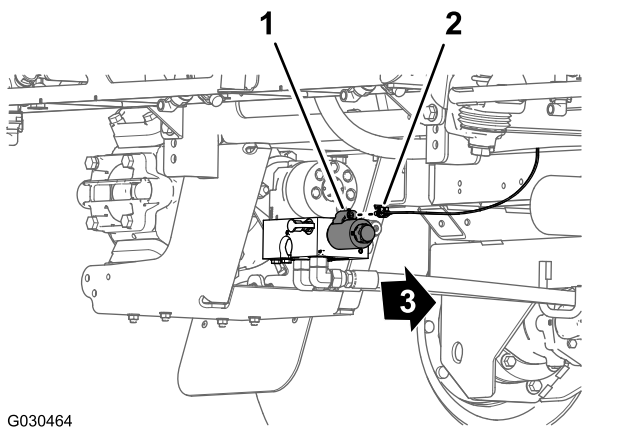
- Solenoide for højre ned
- Solenoide for venstre ned



**Figur 24**

- |                                                               |                                                          |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Højre – op (solenoide og konnektor til hovedledningsnet)   | 4. Aktiver (solenoide og konnektor til hovedledningsnet) |
| 2. Venstre – op (solenoide og konnektor til hovedledningsnet) | 5. Højre – ned (solenoide og hovednetkonnektor)          |
| 3. Maskinens forende                                          | 6. Venstre – ned (solenoide og hovednetkonnektor)        |

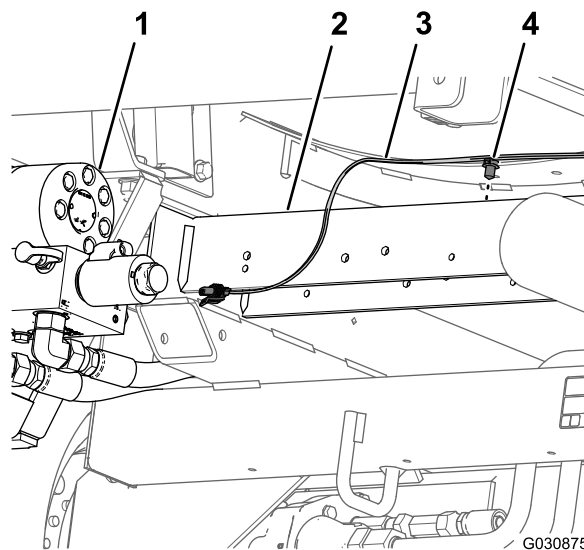
5. På bagsiden af maskinen inde ved sprøjtepumpen frakobles det bageste hovedledningsnets stik med 2 sokler fra pumperelæets stik med 2 ben (Figur 25).



**Figur 25**

- |                                            |                      |
|--------------------------------------------|----------------------|
| 1. Stik med 2 ben (pumperelæ)              | 3. Maskinens forende |
| 2. Stik med 2 sokler (bageste ledningsnet) |                      |

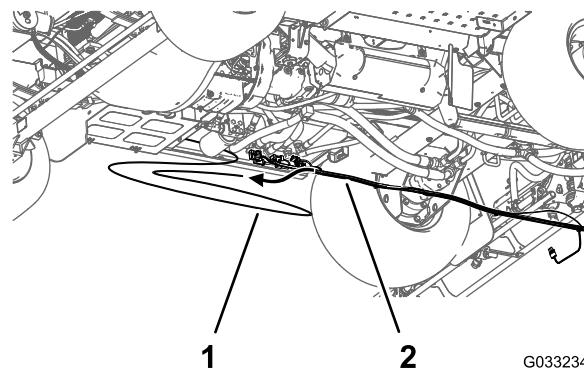
6. Fjern skubbefastgørelsesanordningen, der fastgør det bageste ledningsnet (Figur 26) til hullerne i det bageste krydsrør (bagud for hydrauliktraktionsmotorerne).



**Figur 26**

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. Sprøjtepumpe     | 3. Bageste ledningsnet         |
| 2. Bageste krydsrør | 4. Skubbefastgørelsesanordning |

7. Afmonter tryksensorrøret til instrumentpanelets måler fra det bageste ledningsnet fra maskinen (Figur 27).



**Figur 27**

- |                                             |                        |
|---------------------------------------------|------------------------|
| 1. Tryksensorrør (instrumentpanelets måler) | 2. Bageste ledningsnet |
|---------------------------------------------|------------------------|

8. Fjern det bageste ledningsnet fra maskinen.

**Bemærk:** Du skal ikke længere bruge det bageste ledningsnet, som du fjernede fra maskinen.

# 5

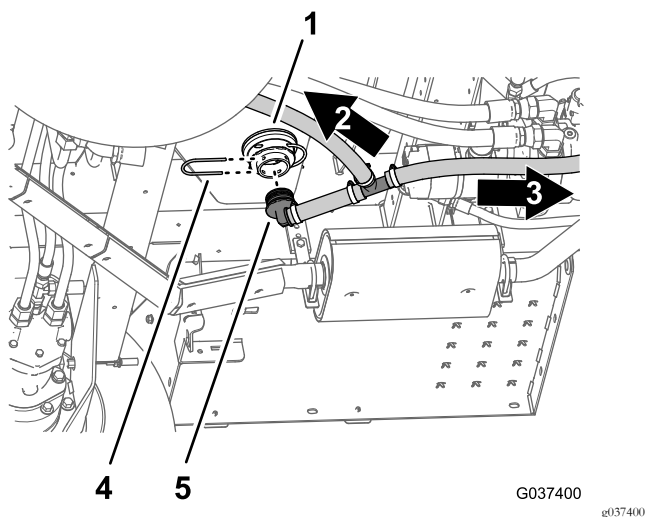
## Afmontering af omløbs-, aftapnings- og omrøringskomponenter

Kræver ingen dele

### Afmontering af omløbs- og aftapningsslanger

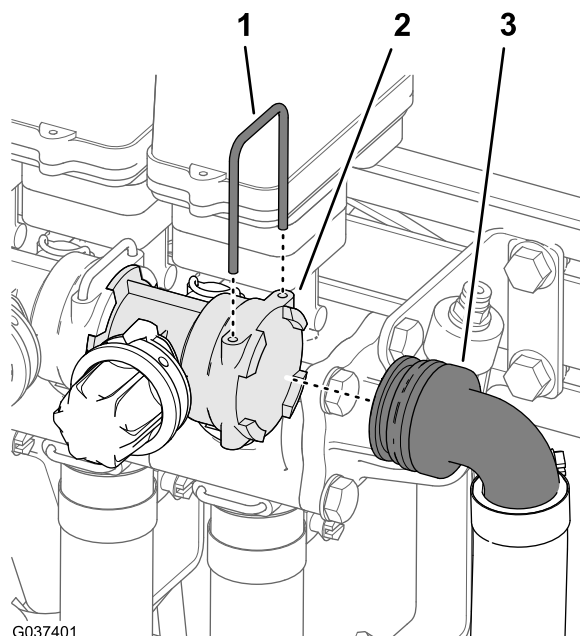
1. Afmonter holderen, der fastgør 90° slangefittingen til adapterfittingen ved bunden af sprøjtetanken (Figur 28).

**Bemærk:** Gem holderen til montering i [Montering af tankens aftapningsslange \(side 34\)](#).



Figur 28

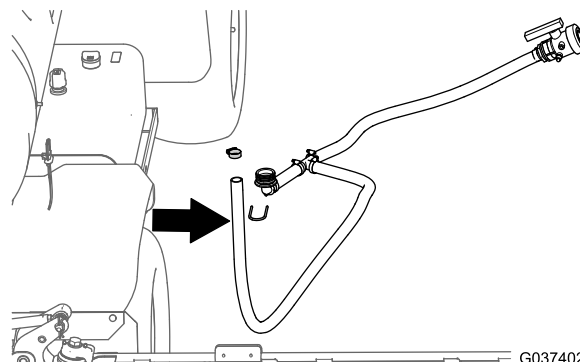
- |                                             |                           |
|---------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Adapterfitting (bunden af sprøjtetanken) | 4. Mod aftapningsventilen |
| 2. Mod omløbsventilen                       | 5. 90° slangefitting      |
| 3. Holder                                   |                           |
2. Fjern 90° slangefittingen fra adapterfittingen (Figur 28).
  3. Fjern holderen, der fastgør 90° slangefittingen til enden af omløbsventilen til højre bomsegmentventil (Figur 29).



Figur 29

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Holder                | 3. 90° slangefitting (omløbsslange) |
| 2. Sokkel (omløbsventil) |                                     |

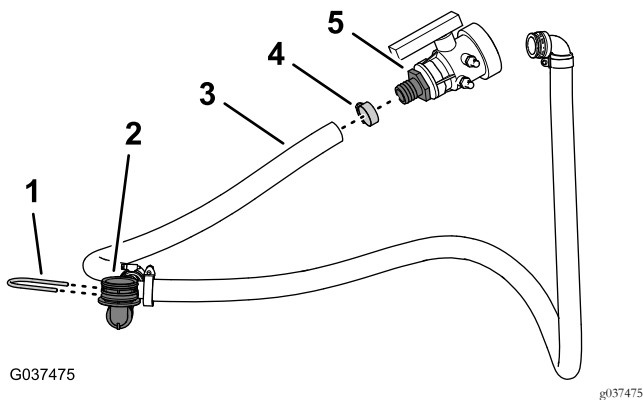
4. Fjern 90° slangefittingen fra omløbsventilen (Figur 29).



Figur 30

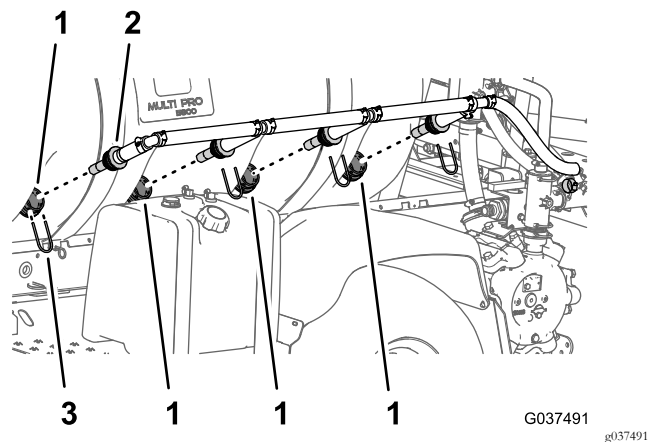
5. Fjern omløbs- og aftapningsslangerne fra maskinen (Figur 30).
6. Fjern slangeklemmen, der fastgør fittingen med modhage på aftapningsventilen til aftapningsslangen, og fjern fittingen fra slangen (Figur 31).

**Bemærk:** Gem slangeklemmen, aftapningsventilen, fittingen med modhage og holderen til montering [Montering af tankens aftapningsslange \(side 34\)](#). Du har ikke længere brug for omløbs- og aftapningsslangerne.



**Figur 31**

- |                      |                                           |
|----------------------|-------------------------------------------|
| 1. Holder            | 4. Slangeklemme                           |
| 2. 90° slangefitting | 5. Fitting med modhage (aftapningsventil) |
| 3. Aftapningsslange  |                                           |

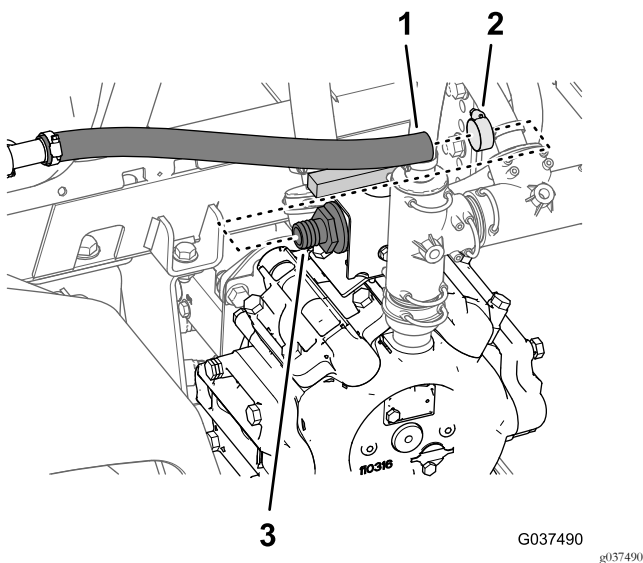


**Figur 33**

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1. Skotfitting   | 3. Holder |
| 2. Omrøringsdyse |           |

## Afmontering af omrøringsdyser og -slanger

1. Ved sprøjtepumpen fjernes slangeklemmen, som fastgør omrøringsforsyningsslangen til fittingen med modhage på kugleventilen (Figur 32).



**Figur 32**

- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Slange (omrøringsforsyning) | 3. Fitting med modhage (kugleventil) |
| 2. Slangeklemme                |                                      |

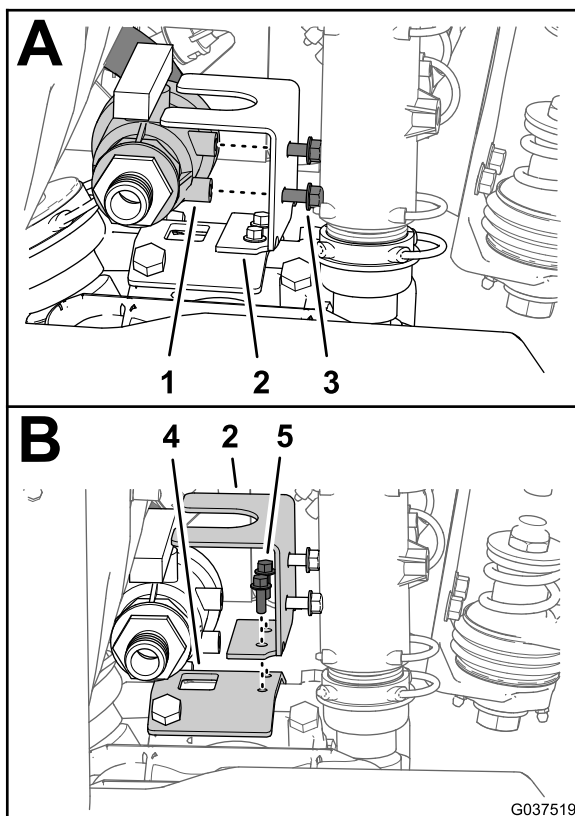
2. Fjern omrøringsforsyningsslangen fra fittingen med modhage (Figur 32).
3. På siden af tanken fjernes de 4 holdere, der fastgør omrøringsdyserne til skotfittingen i væggen af tanken (Figur 33).

4. Løsn alle 4 dyser fra skotfittingsene.
5. Afmonter dyserne og de fastgjorte slanger fra maskinen (Figur 33).

**Bemærk:** Gem de 4 holdere til montering i [Montering af omrøringsdyserne og -slangerne \(side 26\)](#). Du har ikke længere brug for slangeklemmen, omrøringsdyserne og de fastgjorte slanger.

## Afmontering af omrøringsdrosselventil

1. I toppen af sprøjtepumpen fjernes de 2 flangehovedbolte (5/16 x 3/4 tomme), der fastgør omrøringsdrosselventilen til drosselventilens beslag (Figur 34).



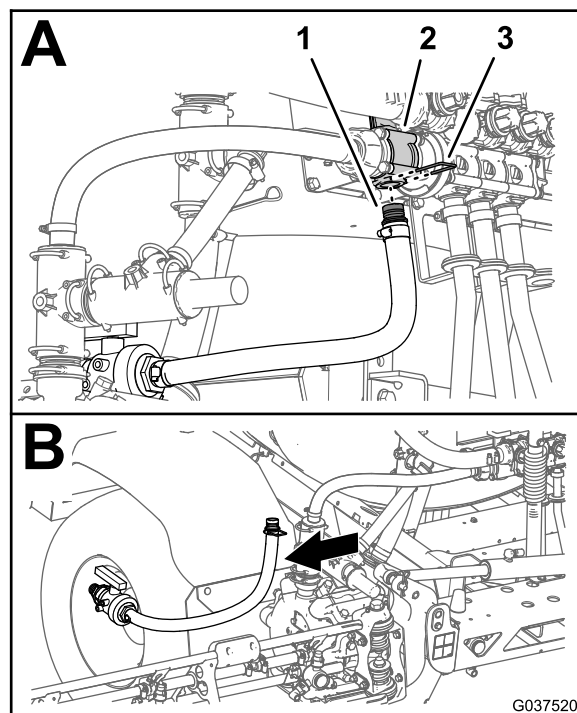
**Figur 34**

1. Omrørings drosselventil
2. Drosselventilens beslag
3. Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme)
4. Sprøjtepumpens beslag
5. Flangehovedbolt (1/4 x 3/4 tomme)

2. Fjern de 2 flangehovedbolte (1/4 x 3/4 tomme), der fastgør drosselventilens beslag til sprøjtepumpens beslag, og fjern beslaget fra maskinen (Figur 34).

**Bemærk:** Gem de 2 flangehovedbolte (1/4 x 3/4 tomme) til montering [Montering af omrørings drosselventil \(side 25\)](#). Du har ikke længere brug for de 2 flangehovedbolte (5/16 x 3/4 tomme) og omrørings drosselventil.

3. Fjern holderen, der fastgør den lige fitting med modhage på omrøringsforsyningslangen til omrøringsventilen (Figur 35).



**Figur 35**

1. Lige fitting med modhage
2. Omrøringsventil
3. Holder

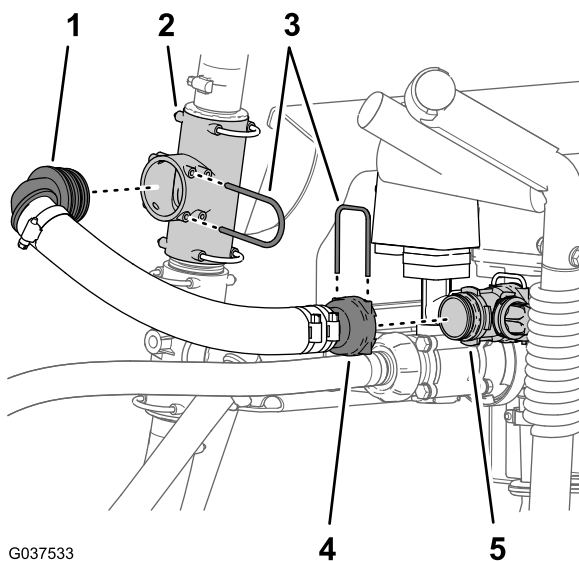
4. Fjern kugleventilen og omrøringsforsyningslangen fra maskinen (Figur 35).

**Bemærk:** Du har ikke længere brug for kugleventilen og omrøringsforsyningslangen.

## Afmontering af omrøringsomløbs- og sprøjteforsyningslanger

1. Fjern holderen, der fastgør den lige fitting med modhage på omrøringsomløbslangen til omrøringsomløbsventilen (Figur 36).

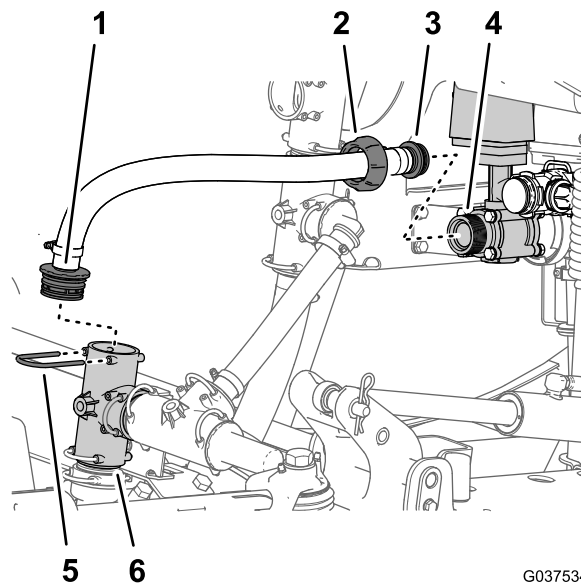




G037533

**Figur 36**

- |                                                   |                                                    |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. 90° fitting med modhage (omrøringsomløbslange) | 4. Lige fitting med modhage (omrøringsomløbslange) |
| 2. T-fitting (øvre)                               | 5. Omrøringsomløbsventil                           |
| 3. Holdere                                        |                                                    |
- 
- Fjern holderen, der fastgør 90° fittingen med modhage på omrøringsomløbslangen til den øvre T-fitting (Figur 36).
  - Fjern omrøringsomløbslangen fra maskinen (Figur 36).
  - Løsn fanemøtrikken til sprøjteforsyningslangen helt fra fittingen med gevind på hovedreguleringsventilen (Figur 37).



G037534

g037534

**Figur 37**

- |                                                                     |                                                |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Lige fitting med modhage (sprøjteforsyningslange)                | 4. Fitting med gevind (hovedreguleringsventil) |
| 2. Fanemøtrik (sprøjteforsyningslange)                              | 5. Holder                                      |
| 3. Lige fitting med modhage – fanemøtrik (omrøringsforsyningslange) | 6. T-stykke (sprøjtepumpe)                     |

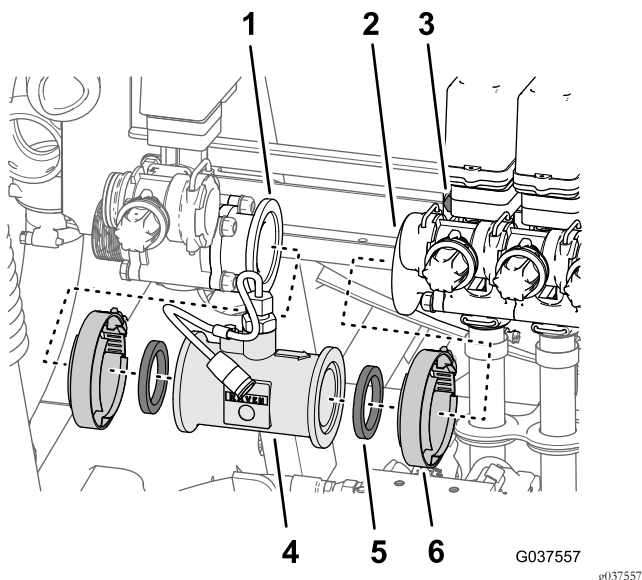
- Fjern holderen, der fastgør den lige fitting med modhage på sprøjteforsyningslangen og T-fittingen på sprøjtepumpen (Figur 37).
- Fjern sprøjteforsyningslangen fra maskinen (Figur 37).

**Bemærk:** Gem holderne, som du fjernede i trin 1, 2, og 5 til montering [Montering af sektionssomløbslangen](#) (side 27) og [11 Montering af manifoldforsyningslangen](#) (side 28). Du har ikke længere brug for omrøringsomløbs- og sprøjteforsyningslangerne.

## Afmontering af gennemstrømningsmåleren

### Maskiner med det valgfrie Pro Control-sæt

- Fjern de 2 flangeklemmer, der fastgør gennemstrømningsmåleren til flangerne på omrøringskontrolventilen og venstre bomsegmentventil (Figur 38).



**Figur 38**

- |                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Flange (omrøringskontrol-ventil)   | 4. Gennemstrømningsmåler |
| 2. Flange (venstre bomsektionsventil) | 5. Pakning               |
| 3. Bolt og møtrik (bomsektionsventil) | 6. Flangeklemme          |

- Fjern de 2 pakninger og gennemstrømningsmåleren fra maskinen (Figur 38).

**Bemærk:** Hvis det er nødvendigt, løsnes de 4 flangehovedbolte og de 4 flangelåsemøtrikker, der fastgør de 3 bomsektionsventiler til ventilstøtten (Figur 38).

## 6

### Demontering af forsyningsslangen

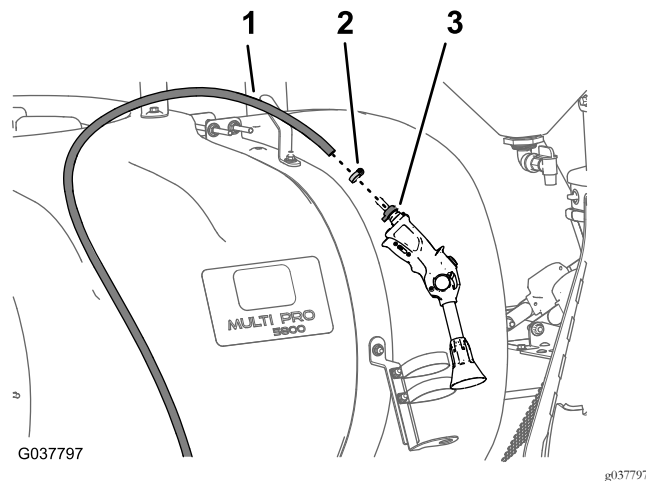
Maskiner med det valgfri sprøjtepistolsæt, det elektriske slangetromlesæt eller udledersættet

Kræver ingen dele

### Afmontering af sprøjtepistolen fra forsyningsslangen

Maskiner med sprøjtepistolsættet

- Fjern slangeklemmen, der fastgør forsyningsslangen til slangemodhagen på sprøjtepistolen (Figur 39).



**Figur 39**

- |                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| 1. Forsyningsslange | 3. Slangemodhage (sprøjtepistol) |
| 2. Slangeklemme     |                                  |

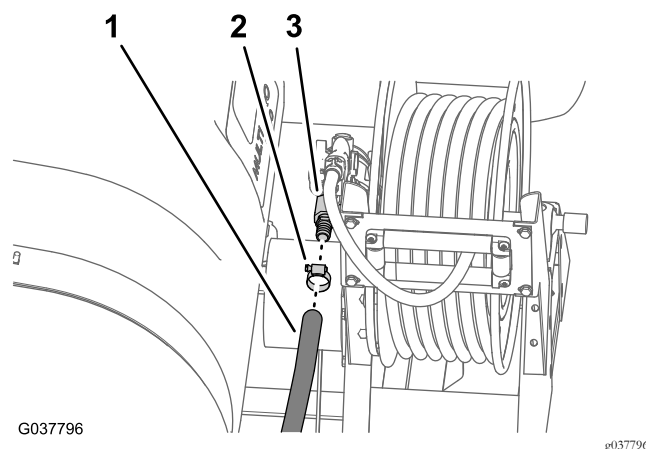
- Fjern slangen fra slangemodhagen (Figur 39).

**Bemærk:** Gem de 2 slangeklemmer og sprøjtepistolen til montering i [Montering af forsyningsslangen – maskiner med det valgfri sprøjtepistolsæt \(side 41\)](#). Forsyningsslangen med ventilbeslaget fjernes i [Afmontering af ventilstøtten \(side 21\)](#).

### Afmontering af forsyningsslangen fra slangetromlen

Maskiner med det elektriske slangetromlesæt

- Fjern slangeklemmen, der fastgør forsyningsslangen til den lige slangemodhage på slangetromlen (Figur 40).



**Figur 40**

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Forsyningsslange | 3. Lige slangemodhage |
| 2. Slangeklemme     |                       |

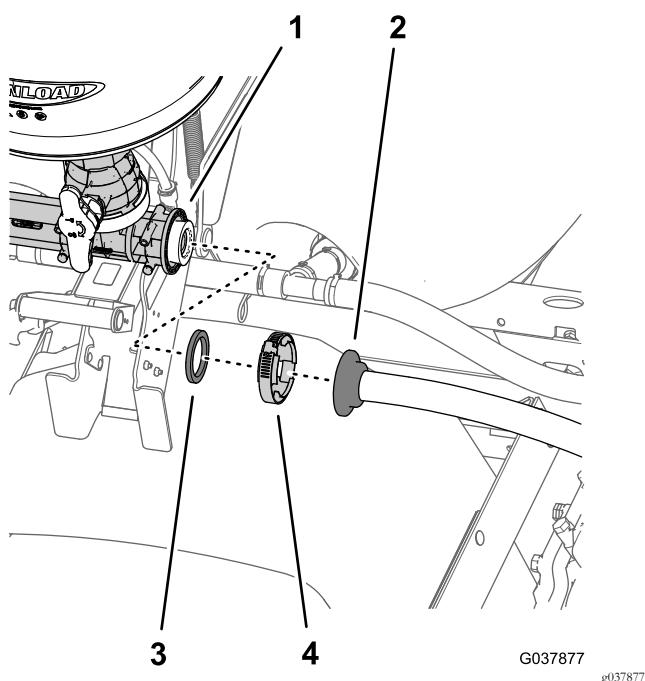
- Fjern slangen fra slangemodhagen (Figur 40).

**Bemærk:** Forsyningsslangen med ventilbeslaget fjernes i [Afmontering af ventilstøtten \(side 21\)](#).

# Afmontering af udlederforsyningsslangen fra udlederen

## Maskiner med det valgfri udledersæt

1. Fjern flangeklemmen, der fastgør den lige fitting med modhage på udlederforsyningsslangen til udlederens indløbsflange (Figur 41).



Figur 41

- |                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| 1. Flange (udlederindløb)   | 3. Pakning      |
| 2. Lige fitting med modhage | 4. Flangeklemme |

2. Adskil den lige fitting med modhage fra udlederen, og fjern pakningen (Figur 41).

**Bemærk:** Gem flangeklemmen og pakningen til montering i [Montering af udlederforsyningsslangen](#) (side 33). Forsyningsslangen med ventilbeslaget fjernes i [Afmontering af ventilstøtten](#) (side 21).

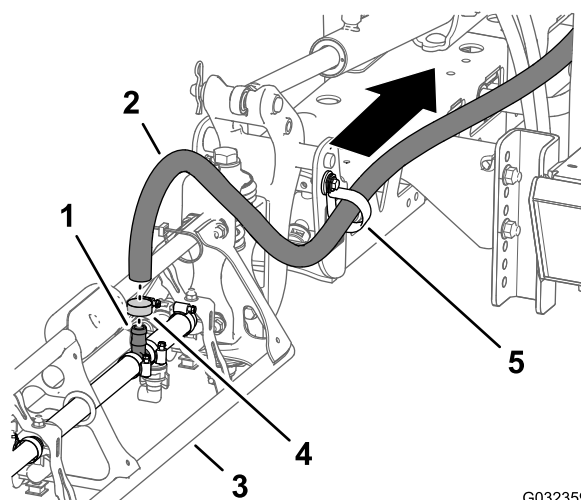
# 7

## Afmontering af ventilstøtten og bomsektionsventilerne

Kræver ingen dele

### Fjernelse af bomsektionsslanger

1. Ved den ydre bomsektion fjernes slangeklemmen, der fastgør forsyningsslangen fra bomsektionen til T-stykket med modhagere (Figur 42).

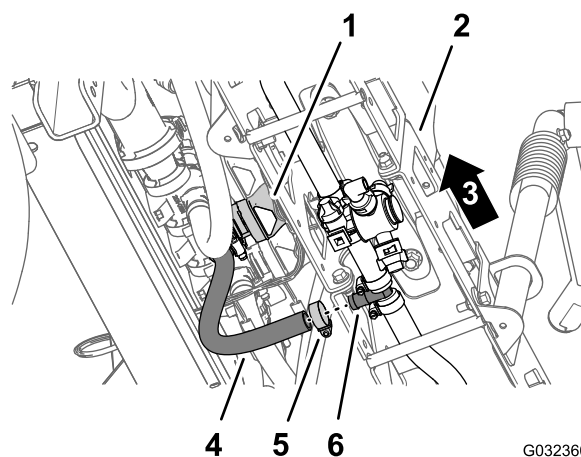


Figur 42

- |                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| 1. T-stykke med modhage               | 4. Slangeklemme |
| 2. Forsyningsslange (ydre bomsektion) | 5. R-klemme     |
| 3. Ydre bomsektion                    |                 |

2. Fjern slangen fra T-stykket (Figur 42).
3. Fjern den frie ende af slangen fra R-klemmen (Figur 42).
4. Gentag trin 1 til 3 for forsyningsslangen ved den ydre bomsektion.
5. Under midterbomsektionen fjernes slangeklemmen, der fastgør forsyningsslangen for bomsektionen til T-stykket med modhagere (Figur 43).

**Bemærk:** Gem slangeklemmerne fra den yderste og midterste bomsektion til montering i [14 Montering af bomsektionsslangerne](#) (side 37). Du har ikke længere brug for venstre, midterste og højre bomsektionslange.



Figur 43

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Midterbomsektionsventil  | 4. Slange (midterbomsektion) |
| 2. Midterbomsektion         | 5. Slangeklemme              |
| 3. Venstre side af maskinen | 6. T-stykke med modhage      |

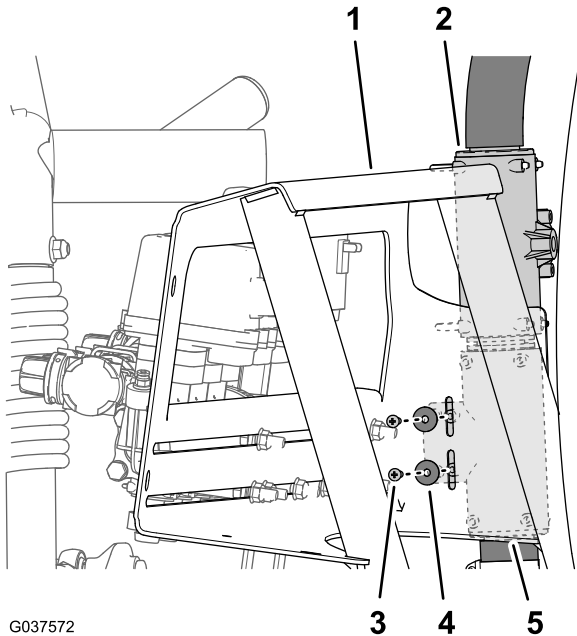


## Afmontering af ventilstøtten

Ventilstøtte, ventiler og bomsektionslangens vægt: ca. 20,4 kg.

Få en anden person til at hjælpe med at fjerne ventilstøtten.

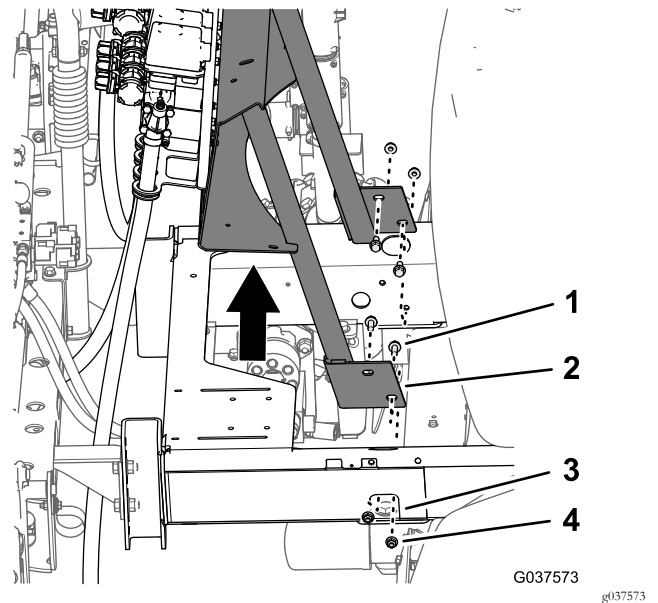
1. Fjern de 2 stjerneskruer (nr. 10 x 5/8 tomme) og de 2 spændeskiver (nr. 10), der fastgør den nederste T-fitting til ventilstøtten (Figur 44).



Figur 44

- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ventilstøtte         | 4. Stjerneskrue (nr. 10 x 5/8 tomme) |
| 2. T-fitting (øvre)     | 5. T-fitting (nedre)                 |
| 3. Spændeskive (nr. 10) |                                      |

2. Mens du understøtter ventilbeslaget, fjernes de 4 flangehovedbolte (3/8 x 1 tomme) og 4 flangelåsemøtrikker (3/8 tomme), der fastgør ventilbeslaget til maskinstellet (Figur 45).



Figur 45

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Flangehovedbolt (3/8 x 1 tomme) | 3. Stel (maskine)               |
| 2. Ventilbeslag                    | 4. Flangelåsemøtrik (3/8 tomme) |

3. Fjern ventilstøtten, ventilerne og bomsektionens slanger fra maskinen (Figur 45).

**Bemærk:** Gem de 4 flangehovedbolte, 4 flangemøtrikker, 2 stjerneskruer og 2 spændeskiver til montering [9 Montering af ventilbeslaget på maskinen \(side 23\)](#). Du har ikke længere brug for omrøringsventilen, bomsektionsventilerne og slangerne til venstre, midterste og højre bomsektion.

# 8

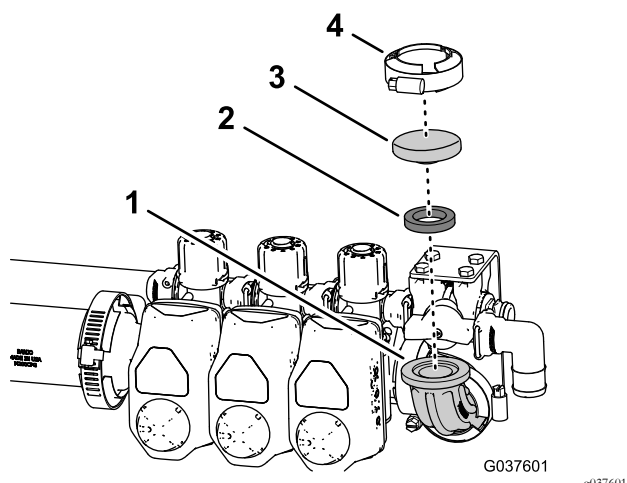
## Montering af sprøjteventilen på ventilbeslaget

Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Sprøjteventil                     |
| 1 | Dæksel – 52 mm                    |
| 1 | Pakning – 25 x 35 mm              |
| 1 | Flangeklemme – 40 til 64 mm       |
| 1 | Ventilbeslag                      |
| 5 | Flangehovedbolte (5/16 x 1 tomme) |
| 5 | Flangelåsemøtrikker (5/16 tomme)  |

## Montering af dækslet på 90° knæørret

1. Ret pakningen – 25 x 35 mm (1 x 1-3/8 tommer) og dækslet – 52 mm (2-1/16 tommer) ind efter flangen på 90° knæørret (Figur 46).



Figur 46

- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. 90° knæør            | 3. Dæksel – 52 mm              |
| 2. Pakning – 25 x 35 mm | 4. Flangeklemme – 40 til 64 mm |

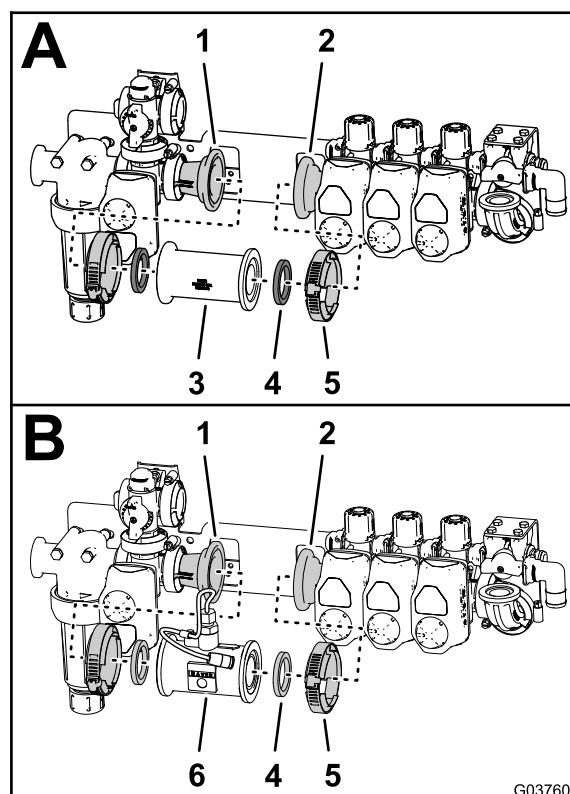
2. Fastgør pakningen og dækslet til knæørret med flangeklemmen – 40 til 64 mm som vist i Figur 46.

## Montering af gennemstrømningsmåleren

### Maskiner med det valgfri Pro-Control-sæt

1. Fjern de 2 flangeklemmer, der fastgør de 2 pakninger og den lige koblingsenhed til adapterkoblingerne på omrøringsventilen og den venstre bomsektionsventil (Figur 47).

**Bemærk:** Hvis det er nødvendigt, løsnes de 4 flangehovedbolte (1/4 x 3/4 tomme) og flangelåsemøtrikkerne (1/4 tomme), der fastgør de 3 bomsektionsventiler til ventilbeslaget. Du har ikke længere brug for adapterkoblingen.



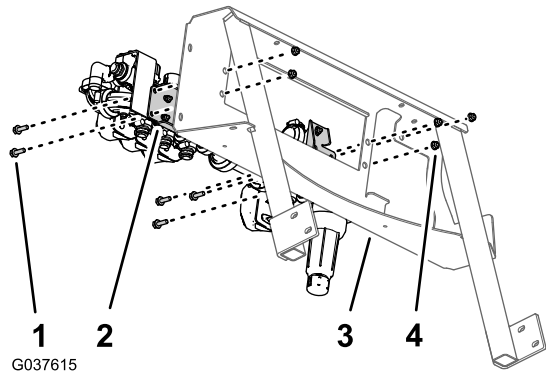
Figur 47

- |                                                   |                          |
|---------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. Adapterkobling (ved omrøringsventilen)         | 4. Pakning               |
| 2. Adapterkobling (ved venstre bomsektionsventil) | 5. Flangeklemme          |
| 3. Lige kobling                                   | 6. Gennemstrømningsmåler |

2. Ret de pakninger, du fjernede i trin 1, ind efter gennemstrømningsmåleren, du fjernede i Afmontering af gennemstrømningsmåleren (side 18).
3. Ret pakningerne og gennemstrømningsmåleren ind efter flangerne på adapterkoblingerne på omrøringsventilen og venstre bomsektionsventil (Figur 47).
4. Fastgør gennemstrømningsmåleren på adapterkoblingerne med de 2 flangeklemmer, du fjernede i trin 1 (Figur 47).
5. Hvis du løsenede de 4 flangehovedbolte (1/4 x 3/4 tomme) og flangelåsemøtrikkerne (1/4 tomme), der fastgør de 3 bomsektionsventiler til ventilbeslaget, tilspændes møtrikkerne og boltene til 102 til 124 N·m.

## Montering af ventilen på ventilbeslaget

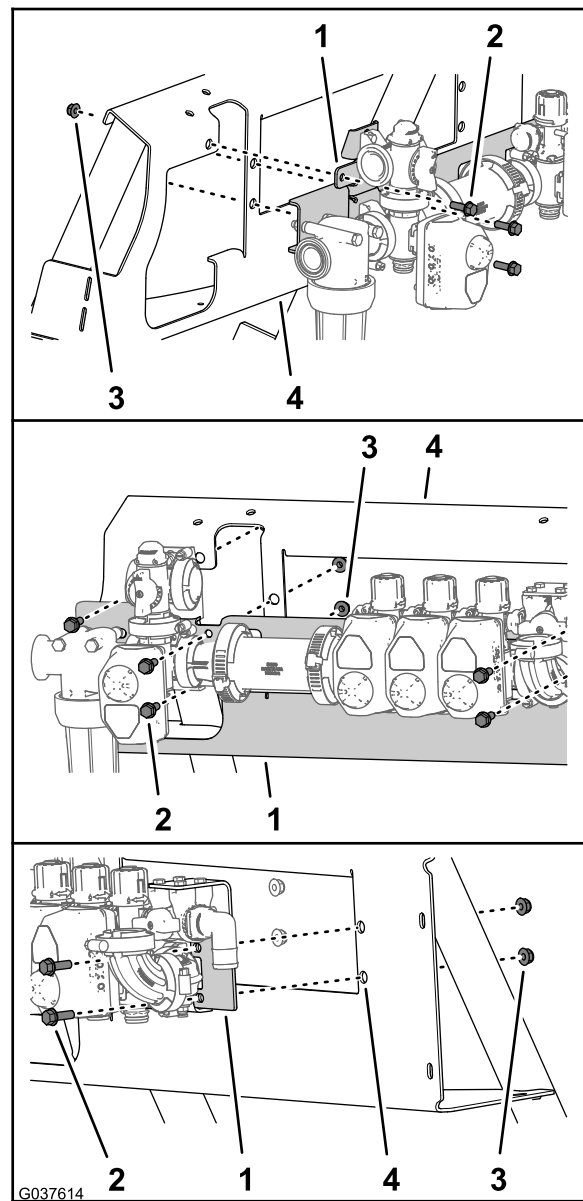
1. Ret hullerne i ventilbeslaget med sprøjteventilen ind efter hullerne i ventilbeslaget (Figur 48 og Figur 49).



**Figur 48**

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Flangehovedbolte (5/16 x 1 tomme) | 3. Ventilbeslag                     |
| 2. Ventilbeslag (sprøjteventil)      | 4. Flangelåsemøtrikker (5/16 tomme) |

2. Monter ventilbeslaget på ventilmonteringen (Figur 48 og Figur 49) med 5 flangehovedbolte (5/16 x 1 tomme) og 5 flangemøtrikker (5/16 tomme).



**Figur 49**

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ventilbeslag (sprøjteventil)      | 3. Flangelåsemøtrikker (5/16 tomme) |
| 2. Flangehovedbolte (5/16 x 1 tomme) | 4. Ventilbeslag                     |

3. Spænd flangehovedboltene og flangelåsemøtrikkerne til 199-254 N·m.

# 9

## Montering af ventilbeslaget på maskinen

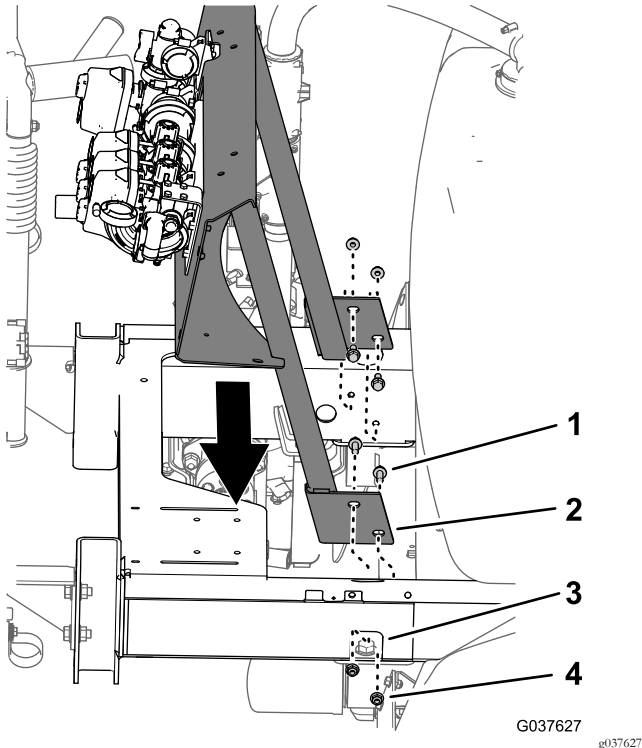
Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

Ventilstøtte, ventiler og bomsektionsslangens vægt: ca. 30 kg.

Få en anden person til at hjælpe dig med at montere ventilbeslaget.

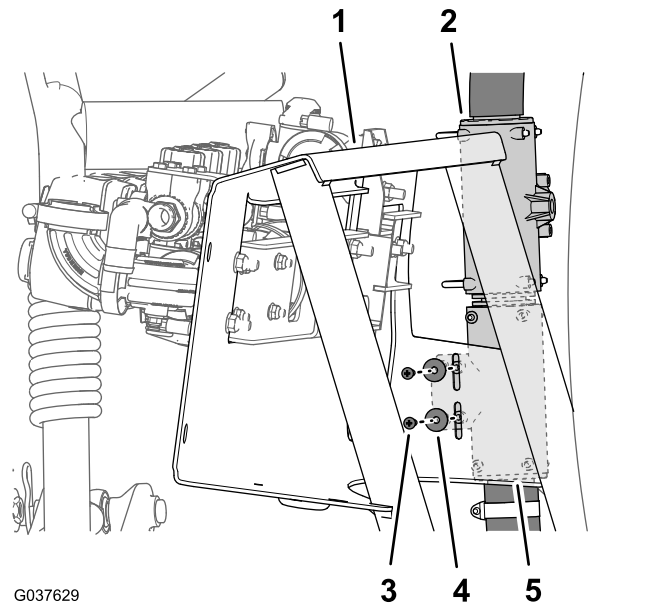
1. Ret hullerne i ventilbeslaget ind efter hullerne i maskinstellet ([Figur 50](#)).



**Figur 50**

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Flangehovedbolt (3/8 x 1 tomme) | 3. Maskinens stel               |
| 2. Ventilbeslag                    | 4. Flangelåsemøtrik (3/8 tomme) |

2. Monter ventilbeslaget på stellet ([Figur 50](#)) med de 4 flangehovedbolte (3/8 x 1 tomme) og 4 flangemøtrikker (3/8 tomme), som du fjernede i [Afmontering af ventilstøtten \(side 21\)](#).
3. Spænd flangehovedboltene og flangelåsemøtrikkerne til 37-45 N·m.
4. Ret hullerne i den nedre T-fitting ind efter åbningerne i ventilbeslaget ([Figur 51](#)).



**Figur 51**

- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ventilstøtte         | 4. Stjerneskrue (nr. 10 x 5/8 tomme) |
| 2. T-fitting (øvre)     | 5. T-fitting (nedre)                 |
| 3. Spændeskive (nr. 10) |                                      |
- 
5. Fastgør T-fittingen til ventilbeslaget med de 2 stjerneskruer (nr. 10 x 5/8 tomme) og de 2 spændeskiver (nr. 10), som du fjernede i trin [Afmontering af ventilstøtten \(side 21\)](#).

# 10

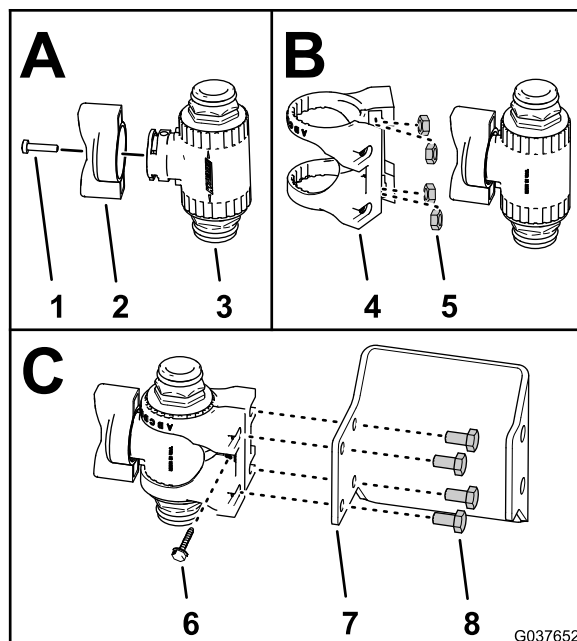
## Montering af omrøringsafbryderventilen, dyserne og slangerne

Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Skrue (6-32 x 5/8 tomme)            |
| 1 | Håndtag                             |
| 1 | Omrørings drosselventil             |
| 1 | Beslag (nylon)                      |
| 1 | Omrøringsventilbeslag               |
| 1 | Bolt (6 x 12 mm)                    |
| 1 | Omrøringsforsyningslange            |
| 1 | Omrøringsdyseenhed                  |
| 1 | Omrøringsomløbsslange – 25 x 254 mm |
| 1 | Pakning – 25 x 35 mm                |
| 1 | Flangeklemme – 40 til 64 mm         |

### Montering af omrørings drosselventil

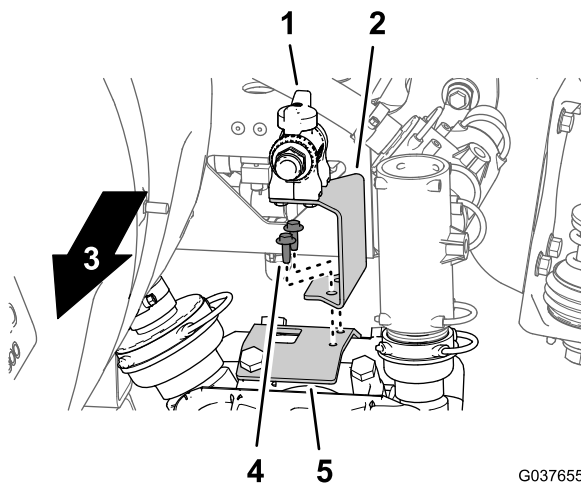
1. Monter håndtaget på omrørings drosselventil ([Figur 52](#)) med skruen (6-32 x 5/8 tomme).



Figur 52

1. Skrue (6-32 x 5/8 tomme)
2. Håndtag
3. Omrørings drosselventil
4. Drosselventilbeslag (nylon)
5. Møtrik i rustfrit stål (6 mm – drosselventilbeslag)
6. Skivehovedskrue (nr. 6 – drosselventilbeslag)
7. Omrøringsventilbeslag
8. Bolt (6 x 12 mm)

2. Hvis den ikke er monteret, indsættes de 4 møtrikker af rustfrit stål i åbningerne i drosselventilbeslaget af nylon til omrørings drosselventil ([Figur 52](#)).
3. Monter omrørings drosselventil i drosselventilens beslag som vist i ([Figur 52](#))
4. Fastgør drosselventilens beslag til omrørings drosselventil med skruen (6-32 x 5/8 tomme) som vist i ([Figur 52](#)).
5. Saml drosselventilen, og monter den på omrøringsventilens beslag ([Figur 52](#)) med 4 bolte (6 x 12 mm).
6. Ret hullerne i omrøringsventilens beslag ind efter hullerne i sprøjtepumpens beslag ([Figur 53](#)).



G037655

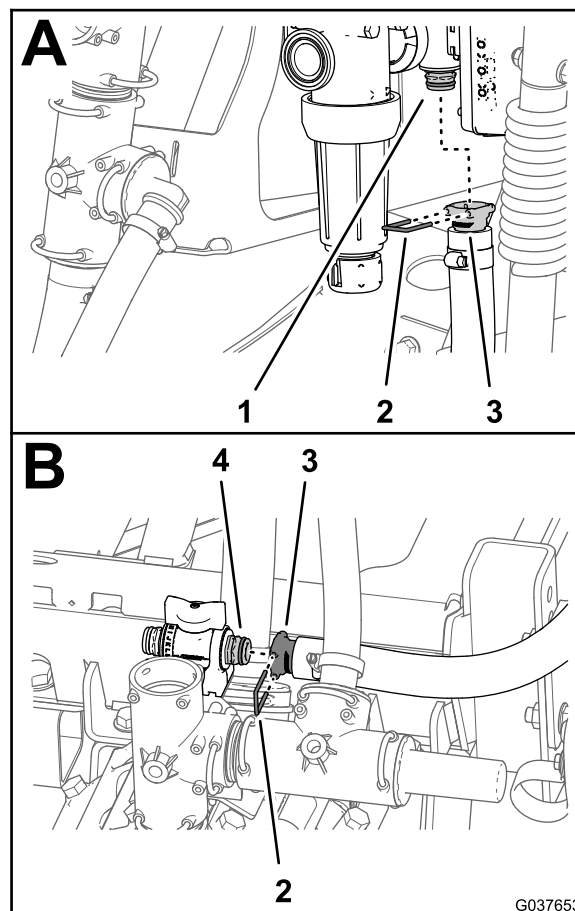
g037655

**Figur 53**

- |                               |                                                       |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Omrøringsens drosselventil | 4. Flangehovedbolt (gevindskærende) (1/4 x 3/4 tomme) |
| 2. Omrøringsventilbeslag      | 5. Sprøjtepumpens beslag                              |
| 3. Maskinens forende          |                                                       |
- 
7. Fastgør omrøringsventilens beslag til sprøjtepumpens beslag (Figur 53) med 2 flangehovedbolte (1/4 x 3/4 tomme).

## Montering af omrøringsdyserne og -slangerne

1. Monter omrøringsforsyningsslangens (1 x 33-1/2 tommer) lige fitting med modhage på lynkoblingen på omrøringsens drosselventil med holderen, der leveres med slangen (Figur 54).



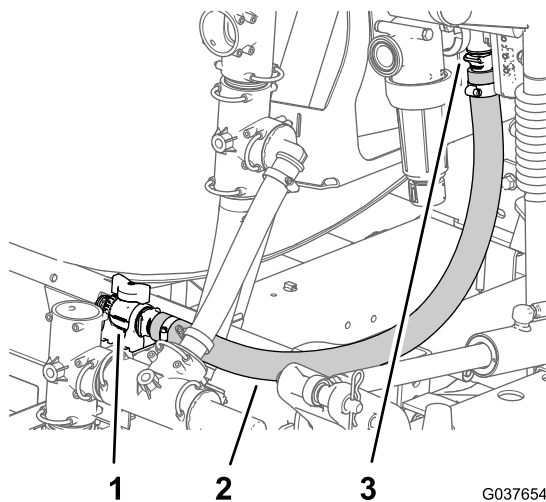
G037653

g037653

**Figur 54**

- |                                                    |                                                          |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Lyntilslutningsfitting (omrøringskontrolventil) | 3. Lige fitting med modhage (omrøringsforsynings-slange) |
| 2. Holder                                          | 4. Lyntilslutningsfitting (omrørings drosselventil)      |

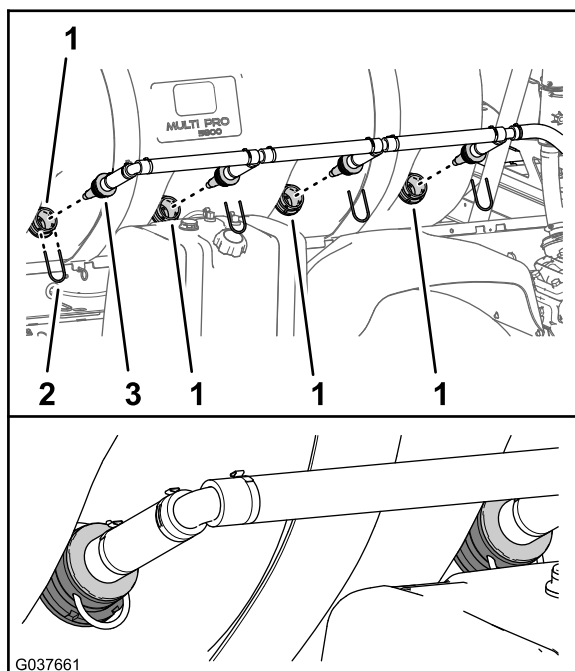
- 
2. Før slangen til omrøringsens drosselventil (Figur 55).



**Figur 55**

1. Omrøringsdrosselventil    3. Omrøringskontrolventil
2. Omrøringsforsyningslange  
(1 x 33-1/2 tommer)

3. Monter omrøringsforsyningsslangens lige fitting med modhage på lynkoblingen til omrøringsdrosselventil med holderen, der leveres med slangen (Figur 54).
4. Sæt de 4 omrøringsdyser på omrøringsdyseenheden ind i skotfittingsene på sprøjtetanken (Figur 56).

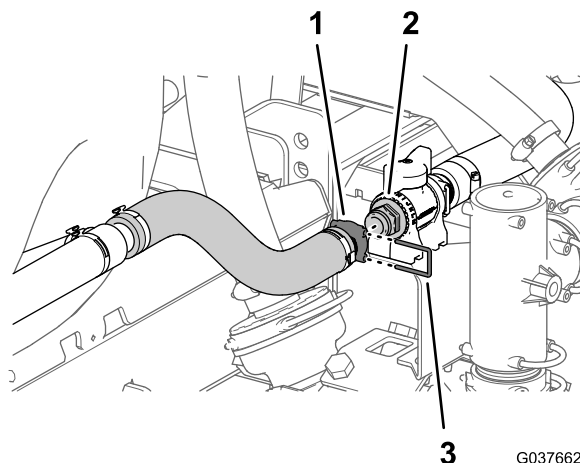


**Figur 56**

1. Skotfitting    3. Omrøringsdyse  
(omrøringsdyseenhed)
2. Holder

5. Fastgør omrøringsdyserne med de 4 holdere, du fjernede i trin 3 i [Afmontering af omrøringsdyser og -slanger](#) (side 16).

6. Monter omrøringsdyseenhedens lige fitting med modhage på lynkoblingen på omrøringsdrosselventil med holderen, der leveres med omrøringslangeenheden (Figur 57).



**Figur 57**

1. Lige fitting med modhage  
(omrøringsdyseenhed)
2. Lyntilslutningsfitting  
(omrøringsdrosselventil)
3. Holder

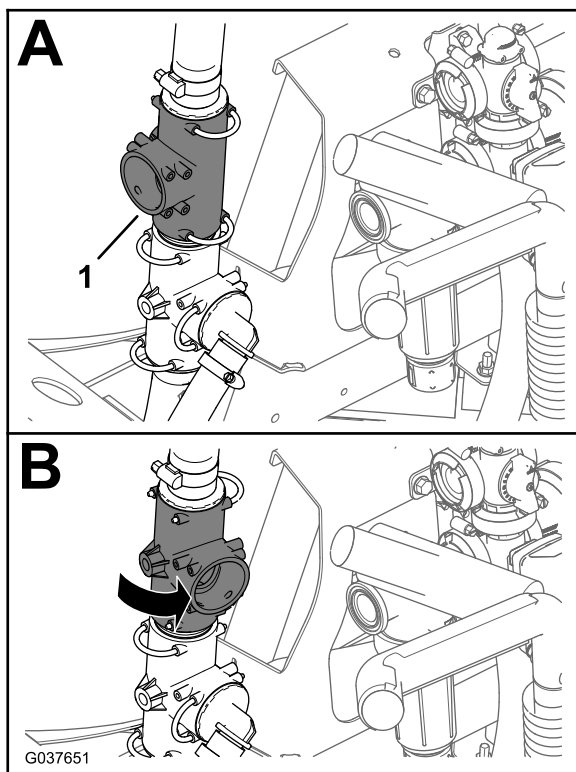
## Montering af sektionsomløbsslangen

### Maskiner uden det valgfri udledersæt

**Vigtigt:** Hvis du monterer konverteringsventilsættet på en maskine med et valgfrit udledersæt, skal du springe denne procedure over og fuldføre [12 Montering af afbryderventilen og slangerne på det valgfri udledersæt](#) (side 29).

1. Drej den øvre T-fitting ca. 80° mod uret (Figur 58).

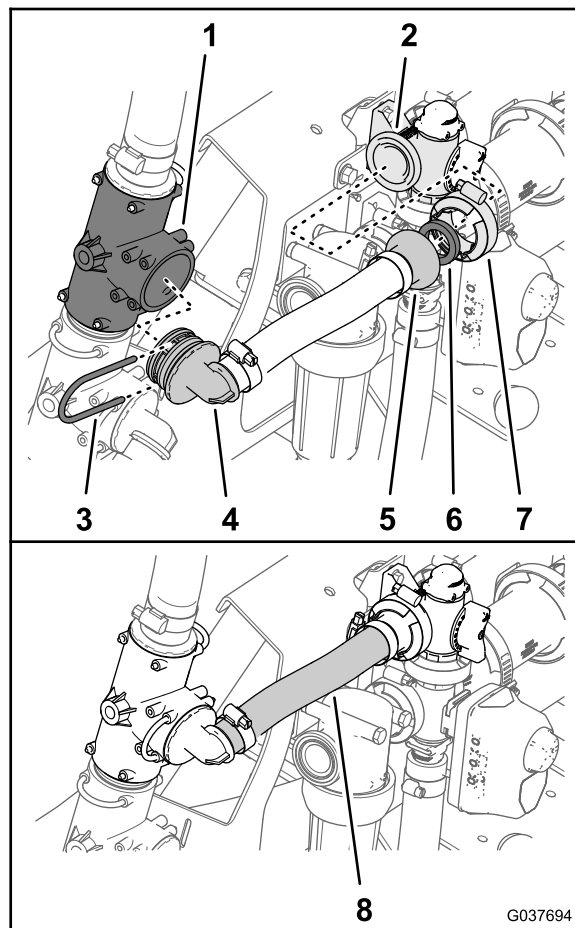




**Figur 58**

1. Øvre T-fitting

2. Monter 90° fittingen med modhage på omrøringsomløbsslangen – 25 x 254 mm på den øverste T-fitting (Figur 59) med den holder, du fjernede i trin 2 i Afmontering af omrøringsomløbs- og sprøjteforsyningsslanger (side 17).



**Figur 59**

- |                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Øvre T-fitting                  | 5. Flangefitting med modhage           |
| 2. Flange (omrøringsomløbs-ventil) | 6. Pakning – 25 x 35 mm                |
| 3. Holder                          | 7. Flangeklemme – 40 til 64 mm         |
| 4. 90° fitting med modhage         | 8. Omrøringsomløbsslange – 25 x 254 mm |

3. Fastgør flangefittingen med modhage på omrøringsomløbsslangen og pakningen – 25 x 35 mm til flangen på omrøringsomløbsventilen (Figur 59) med en flangeklemme – 40 til 64 mm.

# 11

## Montering af manifoldforsyningsslangen

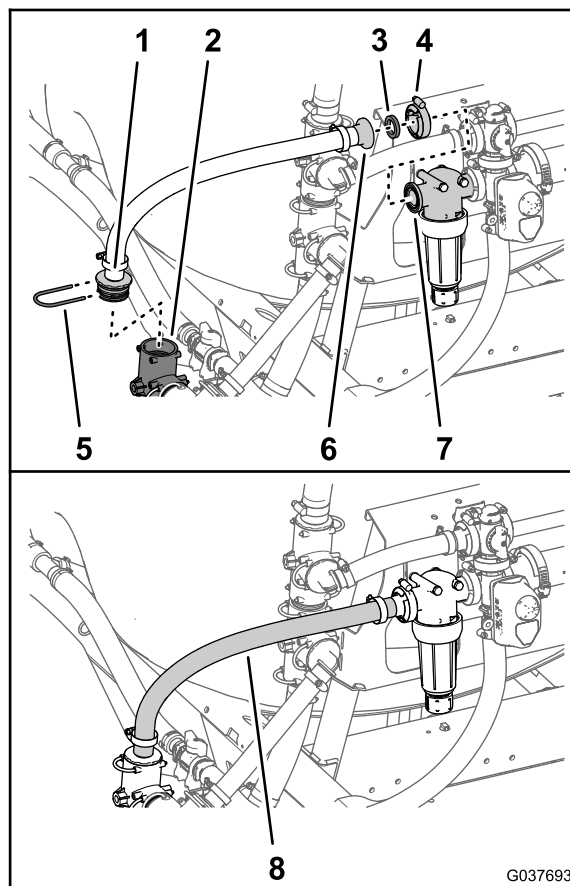
Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| 1 | Manifoldforsyningsslange (1 x 25 tommer) |
| 1 | Pakning – 25 x 35 mm                     |
| 1 | Flangeklemme – 40 til 64 mm              |

### Fremgangsmåde

**Vigtigt:** Hvis du monterer konverteringsventilsættet på en maskine med et valgfrit udledersæt, skal du springe denne procedure over og fuldføre [12 Montering af afbryderventilen og slangerne på det valgfri udledersæt](#) (side 29).

1. Monter manifoldforsyningsslangens lige fitting med modhage på T-fittingen på sprøjtepumpen (Figur 60) med den holder, du fjernede i trin 5 i [Afmontering af omrøringsomløbs- og sprøjteforsyningsslanger](#) (side 17).



Figur 60

- |                                |                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Lige fitting med modhage    | 5. Holder                                   |
| 2. T-fitting (sprøjtepumpe)    | 6. Flange (filterhoved)                     |
| 3. Pakning – 25 x 35 mm        | 7. Flangefitting med modhage                |
| 4. Flangeklemme – 40 til 64 mm | 8. Manifoldforsyningsslange (1 x 25 tommer) |

2. Fastgør flangefittingen med modhage på manifoldforsyningsslangen og pakningen – 25 x 35 mm – til flangen på filterhovedet (Figur 60) med en flangeklemme – 40 til 64 mm.

# 12

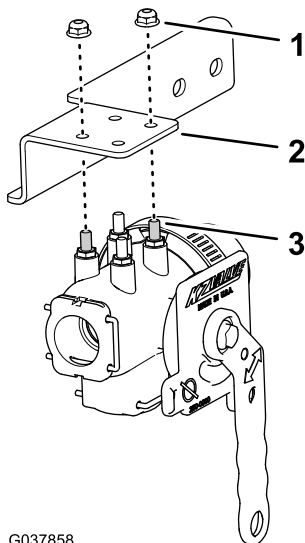
## Montering af afbryderventilen og slangerne på det valgfri udledersæt

Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| 1 | Udlederens afbryderventil                  |
| 1 | Afbryderventilens beslag                   |
| 1 | Flangelåsemøtrikker (1/4 tomme)            |
| 1 | Pakning – 25 x 35 mm                       |
| 1 | Flangeklemme – 40 til 64 mm                |
| 1 | Omrøringsomløbsslange – 25 x 337 mm        |
| 1 | Pakning – 25 x 35 mm                       |
| 1 | Flangeklemme – 40 til 64 mm                |
| 1 | Trykafastningsslange – 2,5 x 29,8 cm       |
| 1 | Sprøjtens forsyningsslange – 2,5 x 48,6 cm |
| 1 | Udlederforsyningsslange – 2,5 x 156,5 cm   |

## Montering af omrøringsafbryderventilen

1. Ret tapperne på udlederens afbryderventil ind efter hullerne i afbryderventilens beslag (Figur 61).



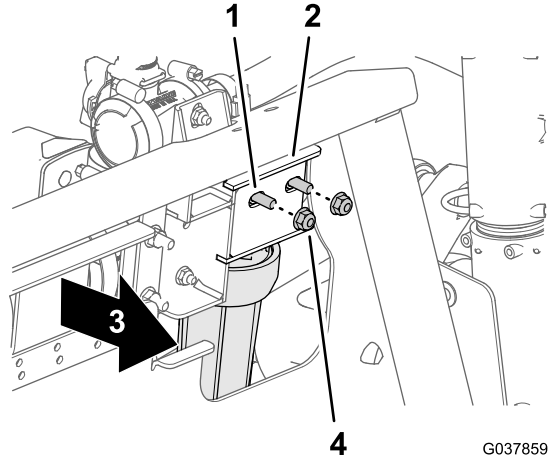
G037858

Figur 61

1. Flangelåsemøtrikker (1/4 tomme)
2. Afbryderventilens beslag
3. Tap (udlederens afbryderventil)

2. Monter ventilen på beslaget (Figur 61) med 2 flangelåsemøtrikker (1/4 tomme), og tilspænd låsemøtrikkerne til 52 til 67 N·m.
3. På forreste venstre side af ventilbeslaget fjernes de 2 flangelåsemøtrikker (5/16 tomme), der fastgør trykfilteret til manifoldbeslaget (Figur 62).

**Bemærk:** Fjern ikke de 2 bolte (5/16 x 3-3/4 tommer), der fastgør trykfilteret.



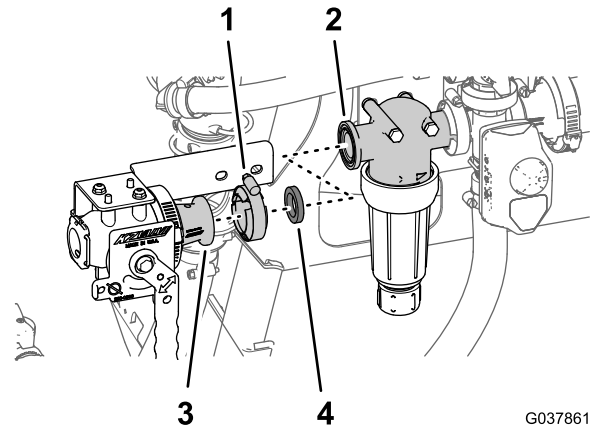
G037859

g037859

Figur 62

1. Bolt (5/16 x 3-3/4 tomme)
2. Manifoldbeslag
3. Maskinens forende
4. Flangelåsemøtrikker (5/16 tomme)

4. Ret flangen på udlederens afbryderventil og pakning – 25 x 35 mm – ind efter flangen på filterhovedet (Figur 63).



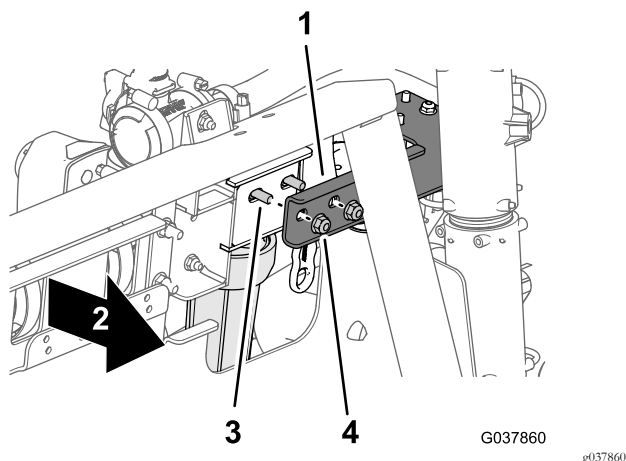
G037861

g037861

Figur 63

1. Flangeklemme – 40 til 64 mm
2. Flange (filterhoved)
3. Flange (udlederens afbryderventil)
4. Pakning – 25 x 35 mm

5. På forsiden af manifoldbeslaget rettes hullerne i afbryderventilens beslag (Figur 64) ind efter de 2 bolte (5/16 x 3-3/4 tommer).



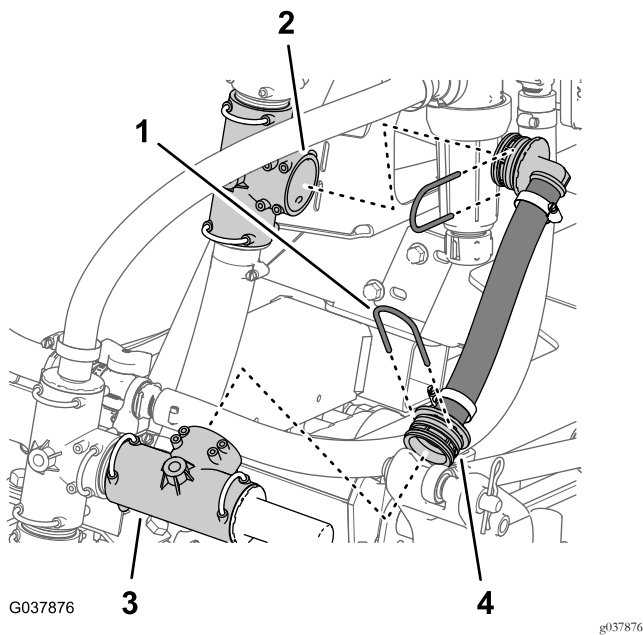
**Figur 64**

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Afbryderventilens beslag | 3. Bolt (5/16 x 3-3/4 tomme)        |
| 2. Maskinens forende        | 4. Flangelåsemøtrikker (5/16 tomme) |

6. Monter udlederens afbryderventil på filterhovedet (Figur 63) med en flangeklemme – 40 til 64 mm.
7. Monter afbryderventilens beslag på manifoldbeslaget (Figur 64) med de 2 flangelåsemøtrikker, du fjernede i trin 3, og tilspænd møtrikkerne til 1.978 til 2.542 N·cm.

## Flytning af trykaflastningsventilen

1. Fjern holderen, der fastgør trykaflastningsslange til T-fittingen på trykaflastningsventilen (Figur 65).



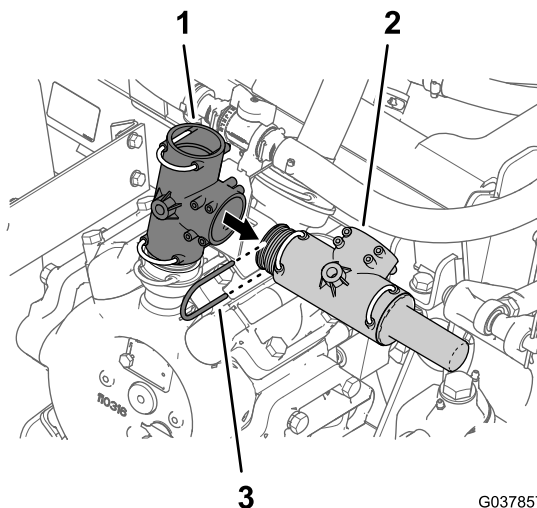
**Figur 65**

- |                   |                                       |
|-------------------|---------------------------------------|
| 1. Holder         | 3. T-fitting (trykaflastnings-ventil) |
| 2. Nedre T-beslag | 4. Trykaflastningsslange              |

2. Fjern holderen, der fastgør trykaflastningsslangen til den nedre T-fitting, og fjern trykaflastningsslangen fra maskinen (Figur 65).

**Bemærk:** Gem de 2 holdere til montering i [Montering af trykaflastningsslangen \(side 32\)](#). Du har ikke længere brug for trykaflastningsslangen.

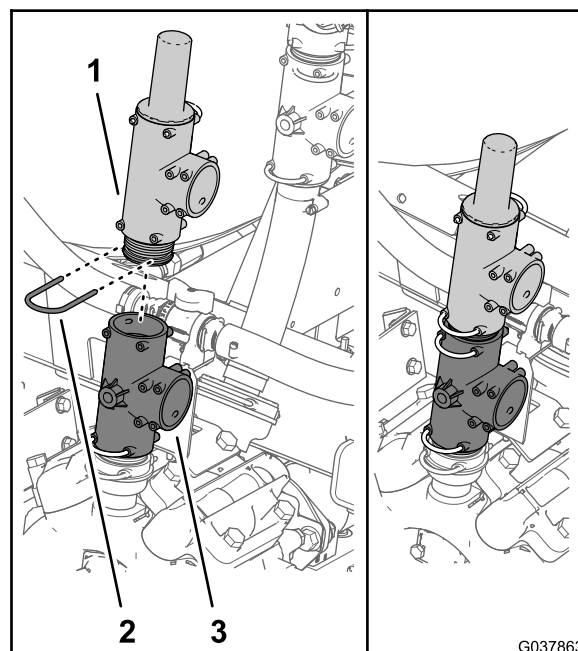
3. Fjern den holder, der fastgør T-fittingen med trykaflastningsventilen til T-fittingen øverst på sprøjtepumpen (Figur 66).



**Figur 66**

- |                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| 1. T-fitting (sprøjtepumpe)           | 3. Holder |
| 2. T-fitting (trykaflastnings-ventil) |           |

4. Fjern T-fittingen med trykaflastningsventilen fra T-fittingen øverst på sprøjtepumpen (Figur 66).



**Figur 67**

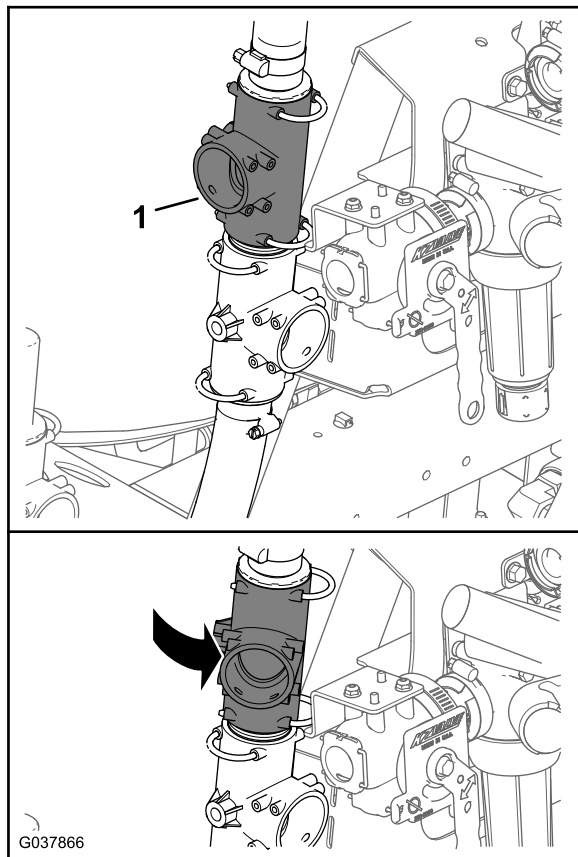
- |                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. T-fitting (trykaflastnings-ventil) | 3. T-stykke (sprøjtepumpe) |
| 2. Holder                             |                            |

5. Monter T-fittingen med trykaflastningsventilen til T-fittingen øverst på sprøjtepumpen med den holder, du fjernede i trin 3, som vist i [Figur 67](#).

## Montering af sektionsomløbsslangen

### Maskiner med det valgfri udledersæt

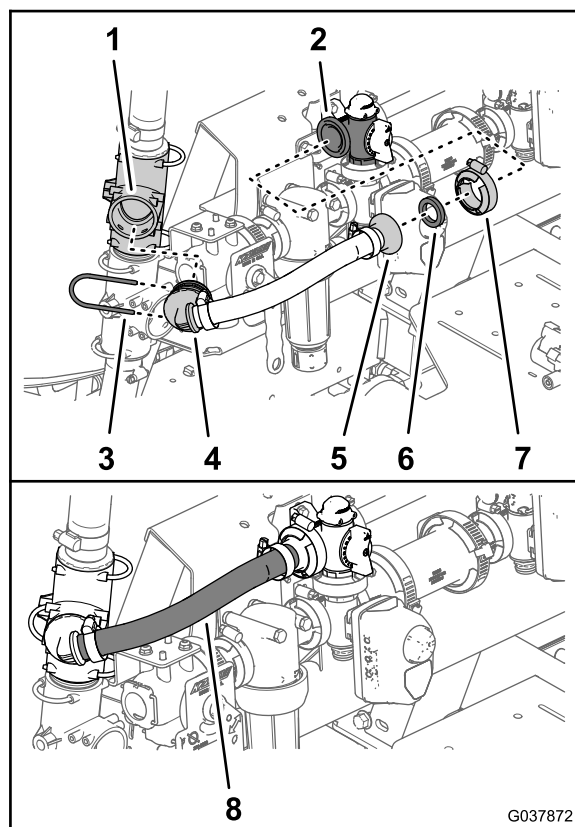
1. Drej den øvre T-fitting ca. 35° mod uret ([Figur 68](#)).



**Figur 68**

1. Øvre T-fitting

2. Monter omrøringsomløbsslangens 90° fitting med modhage på den øvre T-fitting ([Figur 69](#)) med den holder, du fjernede i trin 2 i [Afmontering af omrøringsomløbs- og sprøjteforsyningsslanger](#) (side 17).



**Figur 69**

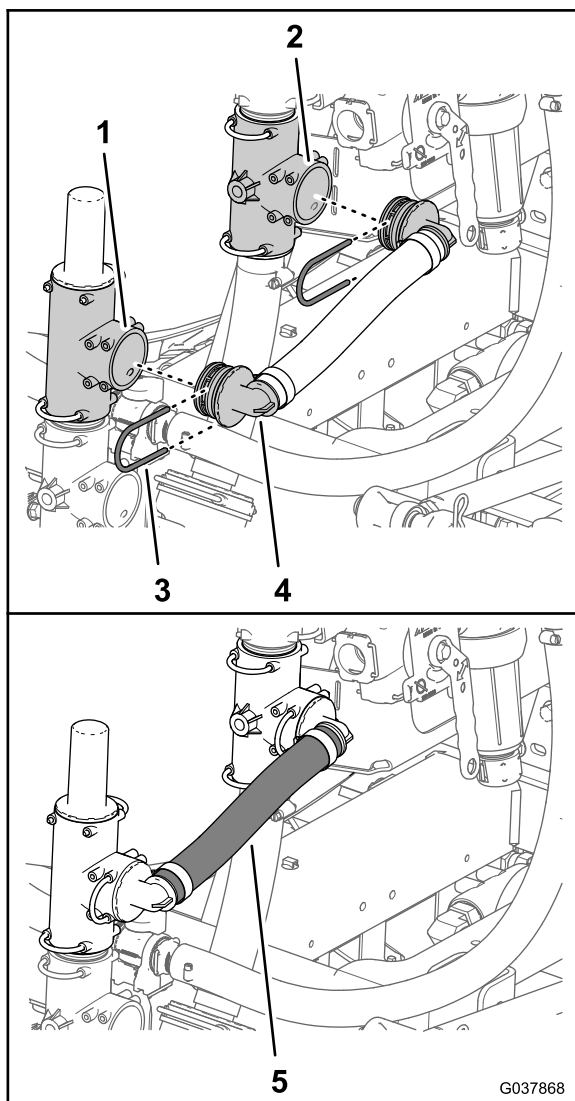
- |                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Øvre T-fitting                  | 5. Flangefitting med modhage           |
| 2. Flange (omrøringsomløbs-ventil) | 6. Pakning – 25 x 35 mm                |
| 3. Holder                          | 7. Flangeklemme – 40 til 64 mm         |
| 4. 90° fitting med modhage         | 8. Omrøringsomløbsslange – 25 x 337 mm |

3. Fastgør flangefittingen med modhage på omrøringsomløbsslangen og pakningen – 25 x 35 mm – til flangen på omrøringsomløbsventilen ([Figur 69](#)) med en flangeklemme – 40 til 64 mm.

## Montering af trykaflastningsslangen

1. Monter 90° fittingen i trykaflastningsslangen – 25 x 298 mm i den åbne port på T-fittingen på trykaflastningsventilen ([Figur 70](#)).





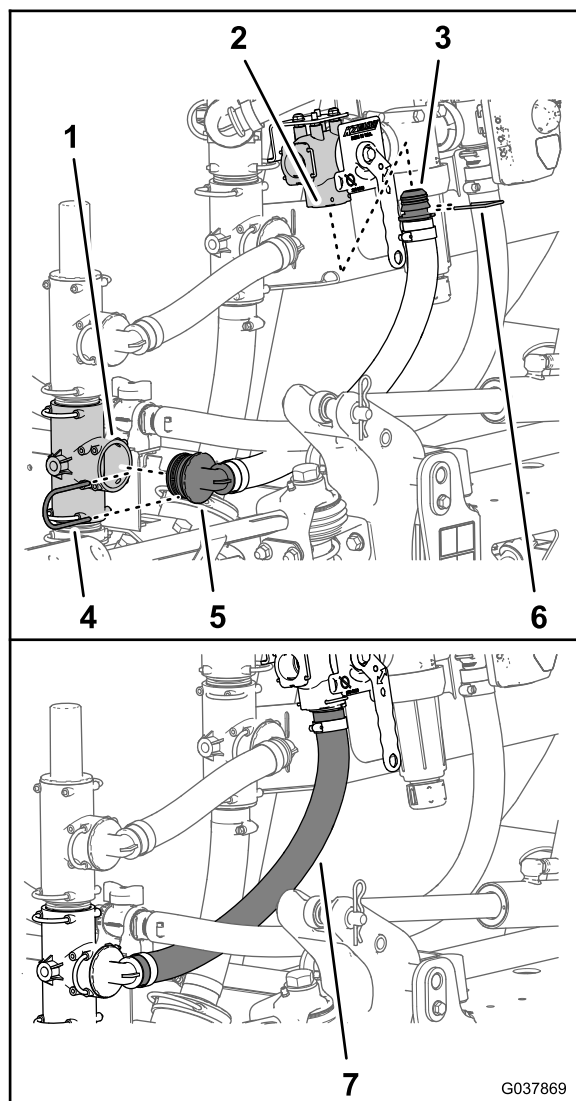
**Figur 70**

- |                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. T-fitting (trykaflastnings-ventil) | 4. 90° fitting                         |
| 2. Nedre T-fitting                    | 5. Trykaflastningsslange – 25 x 298 mm |
| 3. Holder                             |                                        |

2. Monter 90° fittingen på trykaflastningsslangen i den åbne port på den nedre T-fitting ([Figur 70](#)).
3. Fastgør 90° fittingsene til T-fittingen ([Figur 70](#)) med de 2 holdere, du fjernede i trin 1 og 2 i [Flytning af trykaflastningsventilen](#) (side 31).

## Montering af sprøjteforsyningsslangen

1. Monter den lige fitting med modhage på sprøjteforsyningsslangen – 25 x 486 mm i indgangsporten på udlederens afbryderventil ([Figur 71](#)).



**Figur 71**

- |                                             |                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. T-fitting (sprøjtepumpe)                 | 5. 90° fitting                           |
| 2. Indgangsport (udlederens afbryderventil) | 6. Holder (udlederens afbryderventil)    |
| 3. Lige fitting med modhage                 | 7. Sprøjteforsyningsslange – 25 x 486 mm |
| 4. Holder                                   |                                          |

2. Fastgør den lige fitting med modhage på udlederens afbryderventil med holderen, der leveres med afbryderventilen ([Figur 71](#)).
3. Monter 90° fittingen på sprøjteforsyningsslangen i den åbne port på sprøjtepumpens T-fitting ([Figur 71](#)).
4. Fastgør 90° fittingen til T-fittingen med holderen ([Figur 71](#)), du fjernede i trin 5 i [Afmontering af omrøringsomløbs- og sprøjteforsyningsslanger](#) (side 17).

## Montering af udlederforsyningsslangen

1. Monter 90° fittingen på udlederforsyningsslangen – 2,5 x 156,5 cm – på udlederens afbryderventils venstre port ([Figur 72](#)).

# 13

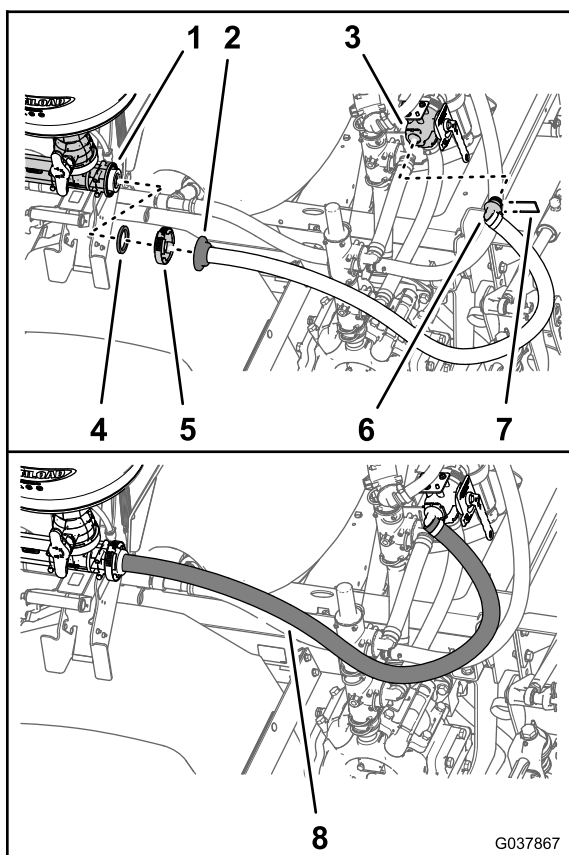
## Montering af sektionsomløbs- og aftapningsslangen

Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | Omløbs- og aftapningsslange        |
| 1 | Støtteklemme                       |
| 1 | Flangehovedbolt (5/16 x 3/4 tomme) |
| 1 | Spændeskive (5/16 tomme)           |

### Montering af tankens aftapningsslange

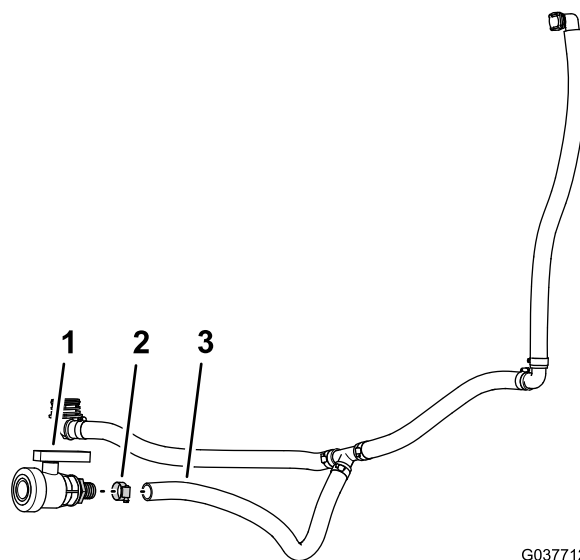
1. Monter fittingen med modhage på aftapningsventilen, du fjernede i trin 6 i [5 Afmontering af omløbs-, aftapnings- og omrøringskomponenter](#) (side 14), på aftapningsslangen –104 cm – på omløbs- og aftapningsslangeenheden ([Figur 73](#)).



**Figur 72**

g037867

1. Flange (udlederindløb)
  2. Lige fitting med modhage
  3. Udlederens afbryderventil
  4. Pakning
  5. Flangeklemme
  6. 90° fitting
  7. Holder (udlederens afbryderventil)
  8. Udlederforsyningsslange – 2,5 x 156,5 cm
2. Fastgør 90° fittingen til udlederforsyningsslangen med holderen, der leveres med afbryderventilen ([Figur 72](#)).
  3. Ret flangen på den lige fitting med modhage på udlederforsyningsslangen og pakningen, du fjernede i [Afmontering af udlederforsyningsslangen fra udlederen](#) (side 20), ind efter flangen på udlederindløbet ([Figur 72](#)).
  4. Fastgør den lige fitting med modhage og pakningen til udlederen ([Figur 72](#)) med flangeklemmen, du gemte i [Afmontering af udlederforsyningsslangen fra udlederen](#) (side 20).



**Figur 73**

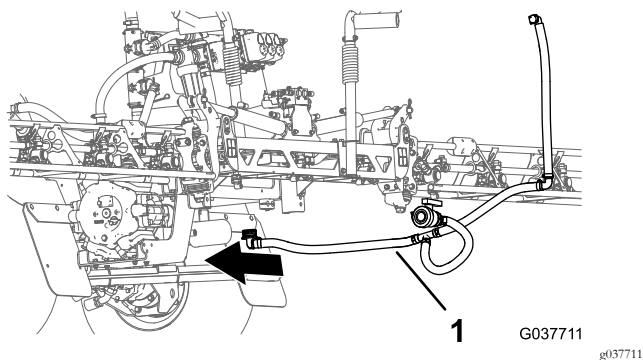
G037712

g037712

1. Aftapningsventil
2. Slangeklemme
3. Aftapningsslange – 2,5 x 104 cm – omløbs- og aftapningsslangeenhed

2. Fastgør aftapningsventilen til slangen med den slangeklemme ([Figur 73](#)), du fjernede i trin 6 i [5 Afmontering af omløbs-, aftapnings- og omrøringskomponenter](#) (side 14).
3. Ret omløbs- og aftapningsslangeenheden ind efter maskinens bagende ([Figur 74](#)).

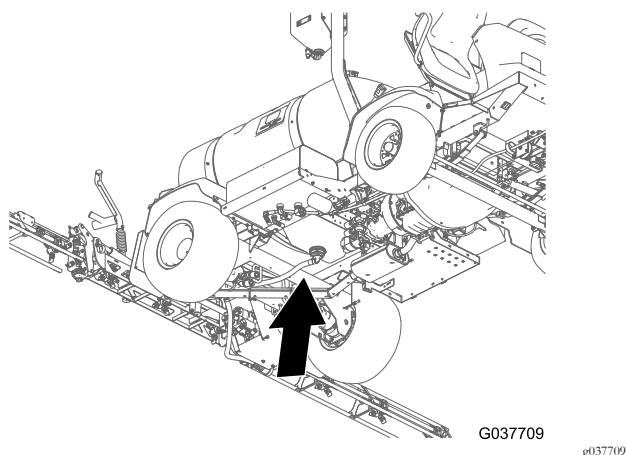




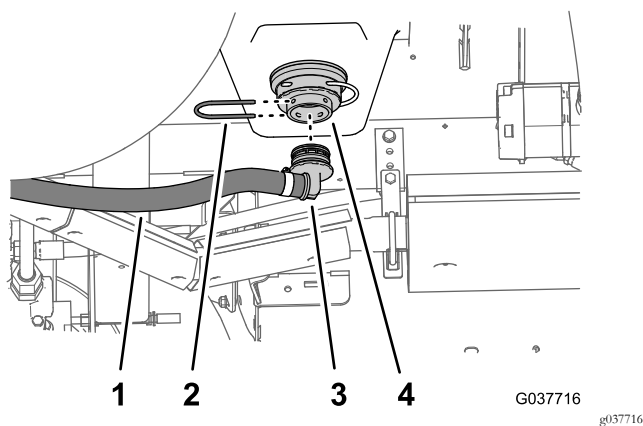
**Figur 74**

1. Aftapningsslangeenhed

4. Monter 90° slangefittingen på aftapningsslangen – 2,5 x 67 cm – med adapterfittingen nederst på sprøjtetanken (Figur 75 og Figur 76).



**Figur 75**



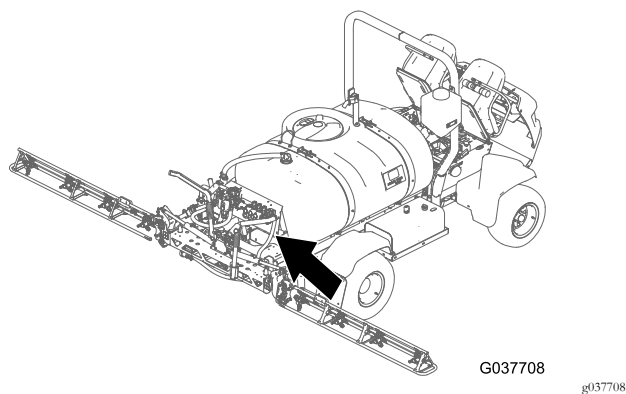
**Figur 76**

- |                                   |                                             |
|-----------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. Aftapningsslange – 2,5 x 67 cm | 3. 90° slangefitting                        |
| 2. Holder                         | 4. Adapterfitting (bunden af sprøjtetanken) |

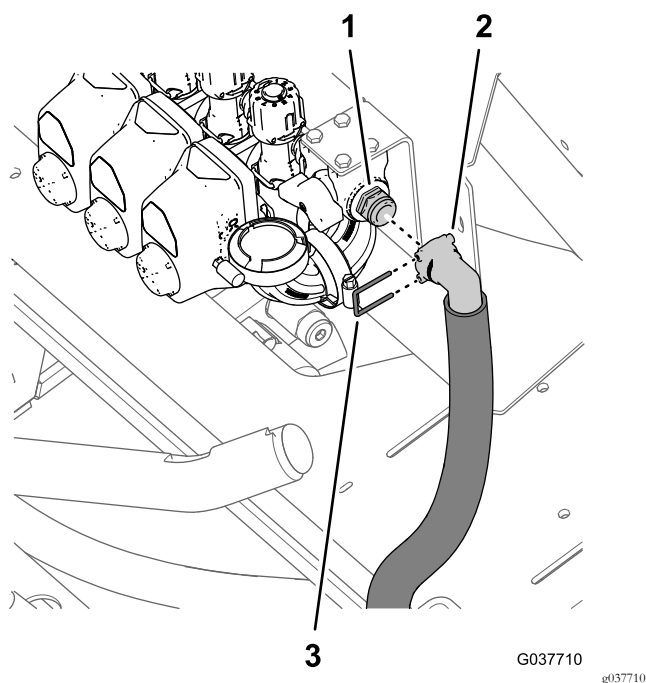
5. Fastgør 90° slangefittingen til adapterfittingen med holderen (Figur 76), du fjernede i trin 1 i Afmontering af omløbs- og aftapningsslanger (side 15).

## Montering af omløbsslangen

1. Monter 90° fittingen med modhage på omløbsslangen – 2,5 x 64 cm – på lytilslutningsfittingen på omløbsafbryderventilen (Figur 77 og Figur 78).



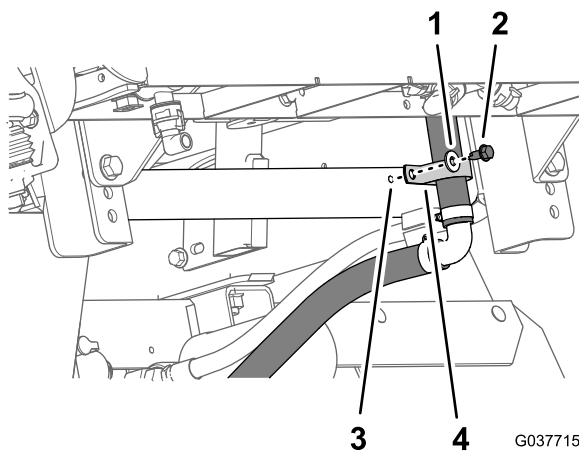
**Figur 77**



**Figur 78**

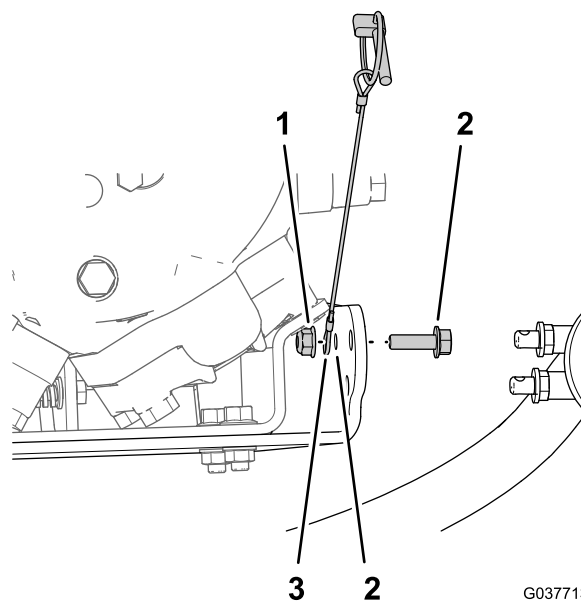
- |                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| 1. Lytilslutningsfitting (omløbsafbryderventil) | 3. Holder |
| 2. 90° fitting med modhage (omløbsslange)       |           |

2. Fastgør 90° fittingen med modhage på lytilslutningsfittingen med holderen, der leveres med omløbs- og aftapningsslangeenheden (Figur 78).
3. Fastgør bunden af omløbsslangen til den bageste saddeplade på maskinen (Figur 79) med støtteklemmen, flangehovedbolten (5/16 x 3/4 tomme) og spændeskiven (5/16 tomme).



**Figur 79**

- |                                          |                                    |
|------------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Spændeskive<br>(5/16 tomme)           | 3. Bageste saddeplade<br>(maskine) |
| 2. Flangehovedbolt<br>(5/16 x 3/4 tomme) | 4. Støtteklemme                    |

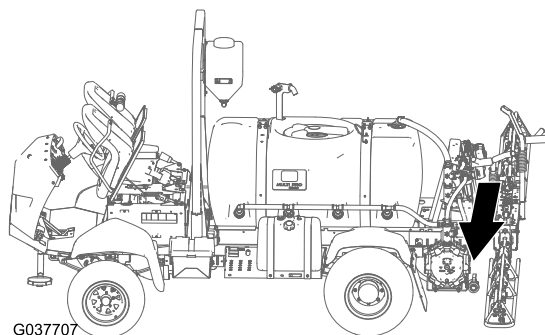


**Figur 81**

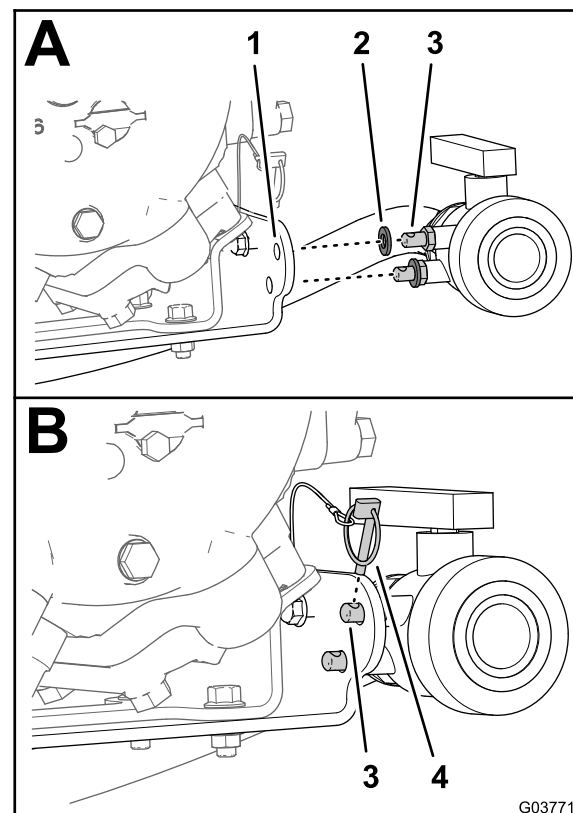
- |                                        |                                          |
|----------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Flangelåsemøtrik<br>(5/16 tomme)    | 3. Kabel (ringstift)                     |
| 2. Flangehovedbolt<br>(5/16 x 1 tomme) | 4. Hul – 8 mm –<br>sprøjtepumpens beslag |

## Montering af aftappingsventilen

1. Monter kablet til ringstiften, flangehovedbolten (5/16 x 1 tomme), og flangelåsemøtrikken (5/16 tomme), du fjernede i trin 4 i [Klargøring af maskinen](#) (side 5), i hullet på 8 mm i bageste, udvendige hjørne af sprøjtepumpens beslag ([Figur 80](#) og [Figur 81](#)).



**Figur 80**



**Figur 82**

- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Sprøjtepumpens beslag | 3. Monteringspind |
| 2. Gummiskive            | 4. Ringstift      |

3. Ret de 2 monteringspinde gennem de 2 huller på 11 mm i sprøjtepumpens beslag (Figur 82).
4. Fastgør aftapningsventilen til pumpebeslaget med ringstiften (Figur 82).

# 14

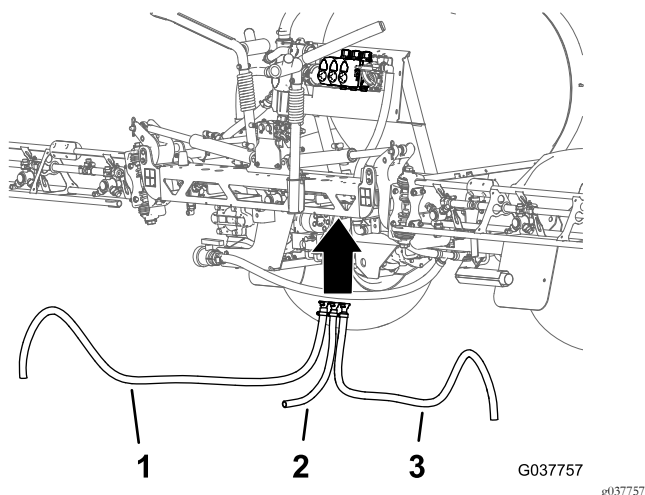
## Montering af bomsektions-slangerne

Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                                                    |
|---|----------------------------------------------------|
| 1 | Forsyningsslange – venstre bomsektion – 2 x 205 cm |
| 1 | Forsyningsslange – midterbomsektion – 2 x 58 cm    |
| 1 | Forsyningsslange – højre bomsektion – 2 x 170 cm   |

### Føring og tilslutning af forsyningsslangerne ved bomsektionsventilerne

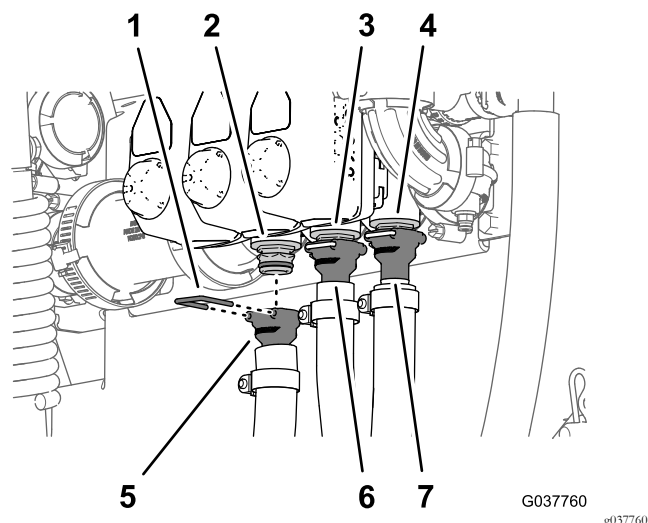
1. Før venstre, midterste og højre bomforsyningsslange til bomsektionsventilerne som vist i Figur 7.



Figur 83

1. Venstre bomforsyningsslange
2. Midterste bomforsyningsslange
3. Højre bomforsyningsslange

2. Monter den lige fitting med modhage til venstre bomforsyningsslange på lyntilslutningsfittingen ved venstre bomsektionsventil (Figur 84).



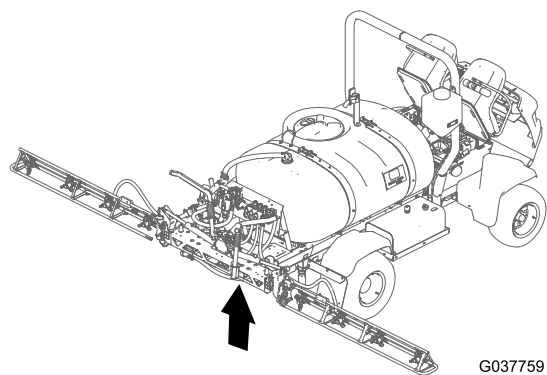
Figur 84

1. Holder
2. Lyntilslutningsfitting (venstre bomsektionsventil)
3. Lyntilslutningsfitting (midterste bomsektionsventil)
4. Lyntilslutningsfitting (højre bomsektionsventil)
5. Lige fitting med modhage – forsyningsslange til venstre bomsektion – 2 x 205 cm
6. Lige fitting med modhage – forsyningsslange til midterste bomsektion – 2 x 58 cm
7. Lige fitting med modhage – forsyningsslange til højre bomsektion – 2 x 170 cm

3. Fastgør den lige fitting med modhage til lyntilslutningsfittingen med holderen, der leveres med slangen (Figur 84).
4. Gentag trin 2 og 3 for den midterste og højre bomsektionsventil og for den midterste og højre bomforsyningsslange.

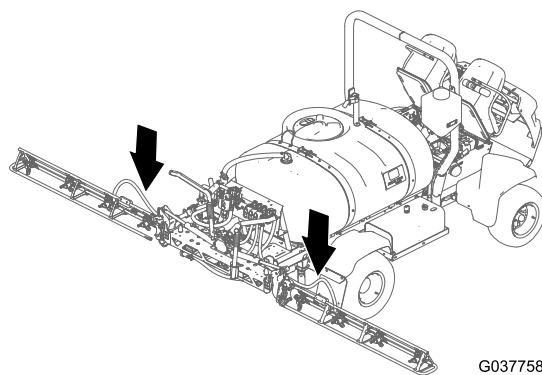
### Montering af forsyningsslangerne på bomsektionerne

1. Monter den midterste bomforsyningsslange på T-fittingen ved midterbomsektionen (Figur 85).



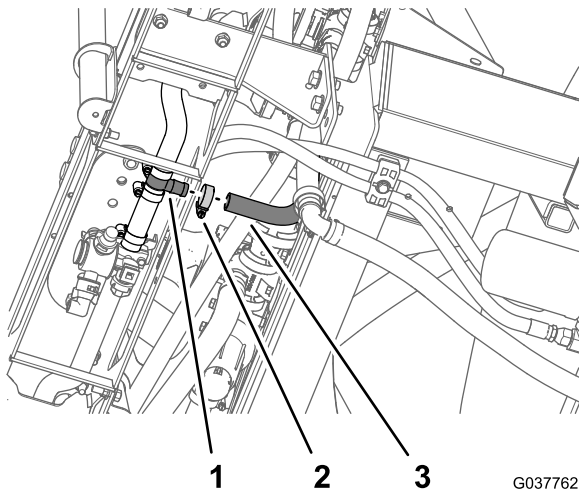
G037759

g037759



G037758

g037758

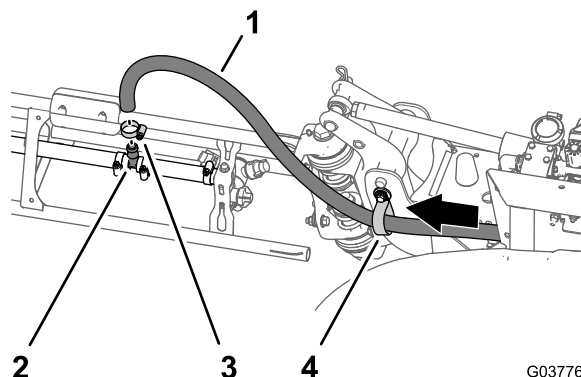


G037762

g037762

**Figur 85**

1. T-fitting
2. Slangeklemme
3. Forsyningslange til den midterste bom – 2 x 58 cm



G037761

g037761

**Figur 86**

Højre bomsektion vist

1. Forsyningslange – højre bom 2 x 170 cm
  2. Slangeklemme
  3. T-fitting
  4. Støtteklemme
4. Monter den midterste bomforsyningslange på T-fittingen ved højre bomsektion ([Figur 86](#)).
  5. Fastgør slangen til T-fittingen med slangeklemmen, du fjernede i [Fjernelse af bomsektionsslanger \(side 20\)](#).
  6. Gentag trin 3 til 5 for venstre bomforsyningslange ved venstre bomsektion.

# 15

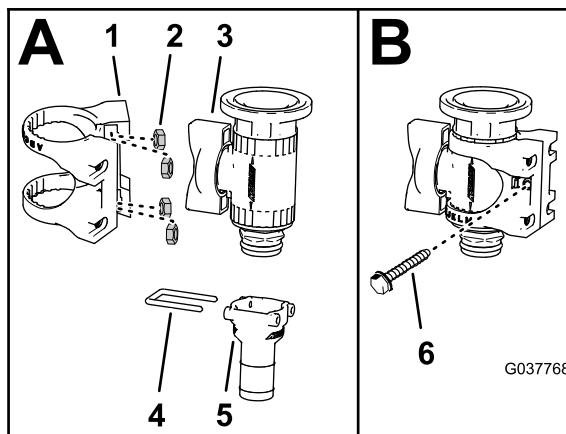
## Montering af afbryderventilen og slangen til det valgfri sprøjtepistolsæt eller det elektriske slangetromlesæt

Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Flangeafbryderventil                 |
| 1 | Beslag (nylon)                       |
| 1 | 90° knæør (med trykport)             |
| 1 | Pakning – 25 x 35 mm                 |
| 1 | Flangeklemme – 40 til 64 mm          |
| 4 | Spændeskive (5/16 x 13/16 tomme)     |
| 4 | Bolt (6 x 16 mm)                     |
| 2 | Slangeklemme                         |
| 1 | Lyntilslutningsfitting (sokkel)      |
| 1 | Lige fitting med modhage (1/2 tomme) |
| 1 | Slange – 1,3 x 762 cm                |
| 1 | Slange – 1,3 x 180 cm                |
| 3 | Kabelbånd                            |

### Klargøring af afbryderventilen

1. Hvis den ikke er monteret, indsættes 4 møtrikker af rustfrit stål i hullerne i nylonbeslaget til flangeafbryderventilen (Figur 87).



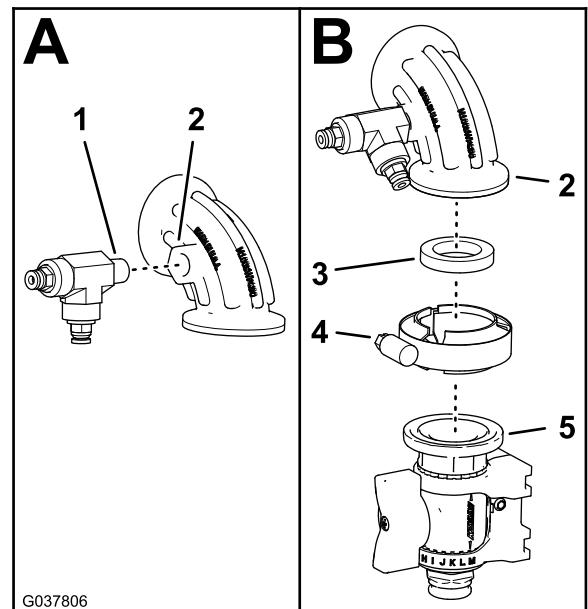
Figur 87

- |                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Nylonbeslag             | 4. Holder                               |
| 2. Møtrik af rustfrit stål | 5. Lige fitting med modhage (3/4 tomme) |
| 3. Flangeafbryderventil    | 6. Skrue (6-32 x 5/8 tomme)             |

2. Fjern den lige fitting med modhage (3/4 tomme) og holderen fra afbryderventilen (Figur 87).

**Bemærk:** Hvis du monterer ventilkonverteringssættet på en maskine med et **valgfrit elektrisk slangetromlesæt**, skal du gemme den lige fitting med modhage (3/4 tomme) og holderen til montering i [Montering af forsyningsslangen – maskiner med det valgfri elektriske slangetromlesæt](#) (side 42). Hvis du monterer ventilkonverteringssættet på en maskine med et **valgfrit sprøjtepistolsæt**, har du ikke længere brug for den lige fitting med modhage (3/4 tomme) og holderen.

3. Monter flangeafbryderventilen i nylonbeslaget som vist i (Figur 87).
4. Fastgør nylonbeslaget til flangeafbryderventilen med skruen (6-32 x 5/8 tomme) som vist i (Figur 87).
5. Monter T-fittingen, du fjernede i trin 4 i [Frakobling af tryksensorrør og forsyningsslange – valgfrit sprøjtepistolsæt eller elektrisk slangetromlesæt](#) (side 9) i 90° knæørret med en trykport (Figur 88).



Figur 88

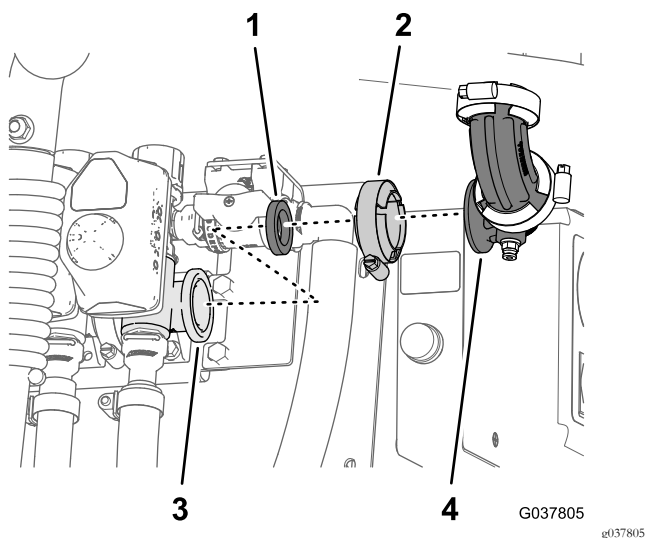
- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. T-fitting                | 4. Flangeklemme – 40 til 64 mm |
| 2. 90° knæør (med trykport) | 5. Flangeafbryderventil        |
| 3. Pakning – 25 x 35 mm     |                                |

6. Monter 90° knæørret på flangeafbryderventilen (Figur 88) med en pakning – 25 x 35 mm – og en flangeklemme – 40 til 64 mm.

### Montering af afbryderventilen

1. Fjern flangeklemmen, 90° knæørenheden og pakningen på flangen på højre bomsektionsventil (Figur 89).

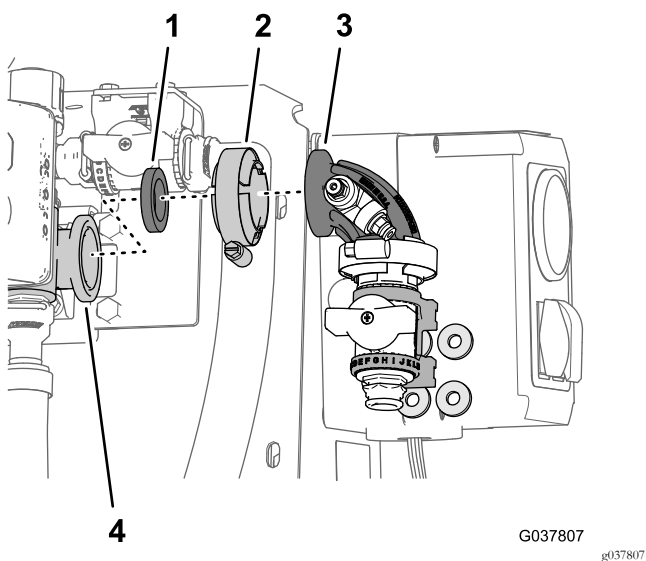
**Bemærk:** Gem flangeklemmen og pakningen til montering i trin 2. Du har ikke længere brug for 90° knæørerenheden.



**Figur 89**

- |                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| 1. Pakning      | 3. Flange (bomsektionsventil) |
| 2. Flangeklemme | 4. 90° knæørerenhed           |

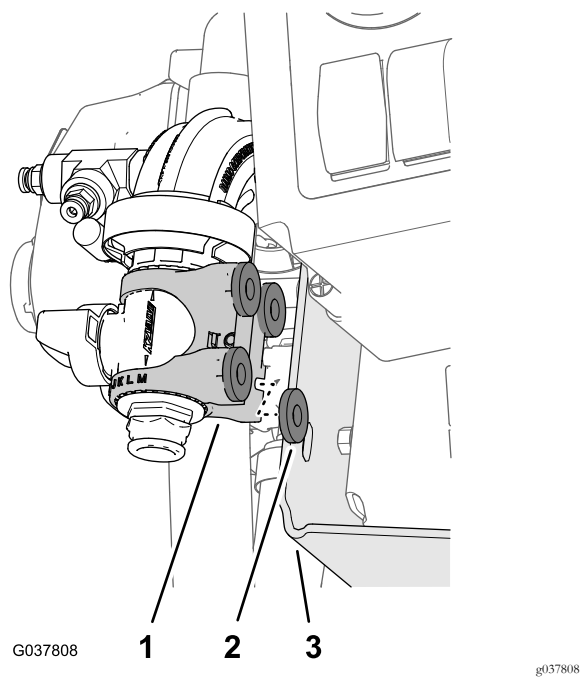
2. Monter 90° knæørerenhed og flangeafbryderventilen på flangen på højre bomsektionsventil med flangeklemmen og pakningen, du fjernede i trin 1.



**Figur 90**

- |                 |                                       |
|-----------------|---------------------------------------|
| 1. Pakning      | 3. 90° knæørerenhed og flangeafbryder |
| 2. Flangeklemme | 4. Flange (højre bomsektionsventil)   |

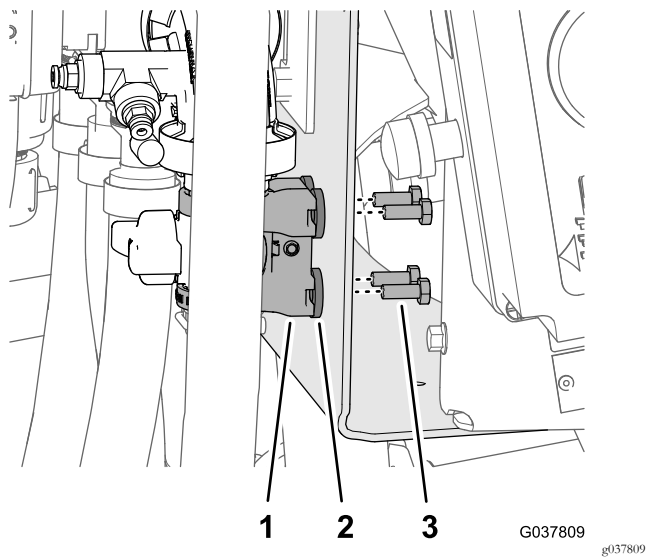
3. Ret de 4 spændeskiver (5/16 x 13/16 tomme) ind mellem nylonbeslaget på flangeafbryderventilen og ventilbeslaget (Figur 91).



**Figur 91**

- |                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| 1. Nylonbeslag                       | 3. Ventilbeslag |
| 2. Spændeskiver (5/16 x 13/16 tomme) |                 |

4. Monter nylonbeslaget og spændeskiverne på ventilbeslaget med 4 bolte (6 x 16 mm) som vist i Figur 92.



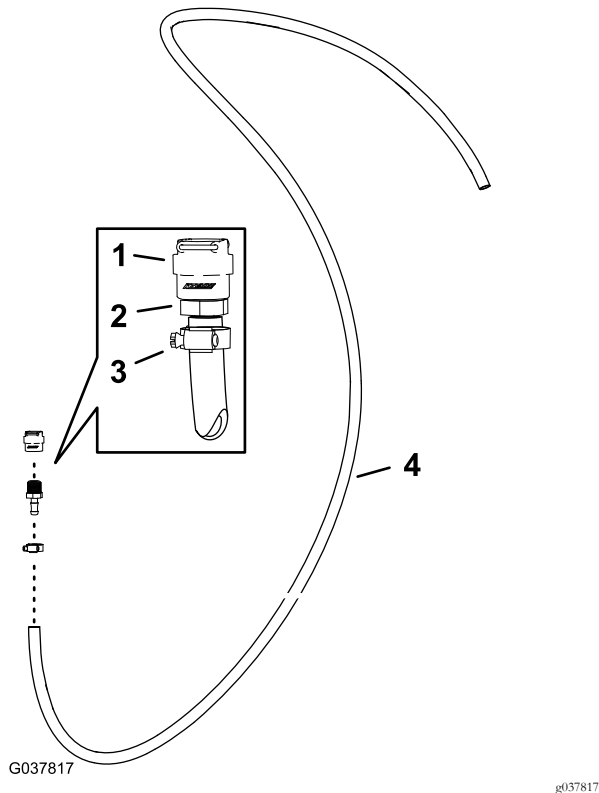
**Figur 92**

- |                                      |                     |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1. Nylonbeslag                       | 3. Bolt (6 x 16 mm) |
| 2. Spændeskiver (5/16 x 13/16 tomme) |                     |



## Montering af forsyningsslangen – maskiner med det valgfri sprøjtepistolsæt

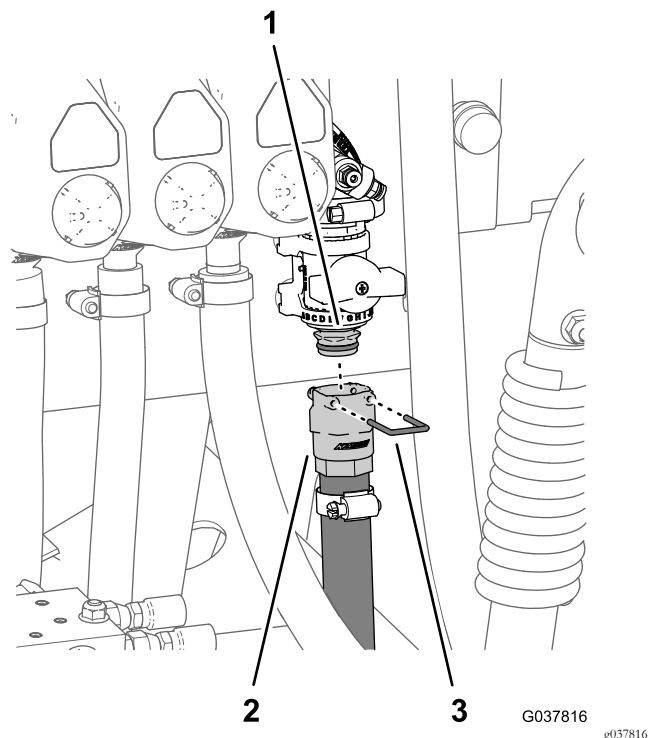
1. Monter lyntilslutningsfittingsen (sokkel) på den lige fitting med modhage (1/2 tomme) til slangen (1,3 x 762 cm) med klemmen, du fjernede i [Afmontage af sprøjtepistolen fra forsyningsslangen \(side 19\)](#), som vist i [Figur 93](#).



**Figur 93**

- |                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Lyntilslutningsfittingsen (sokkel) | 3. Slangeklemme          |
| 2. Fittingsen med modhage (1/2 tomme) | 4. Slange – 1,3 x 762 cm |

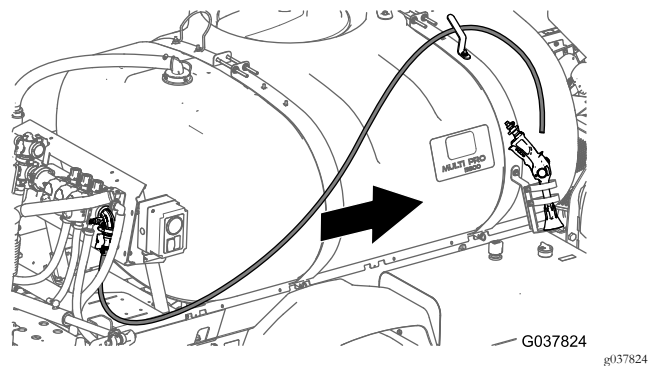
2. Monter slangens lyntilslutningsfittingsen (sokkel) på lyntilslutningsfittingsen på flangeafbryderventilen ([Figur 94](#)).



**Figur 94**

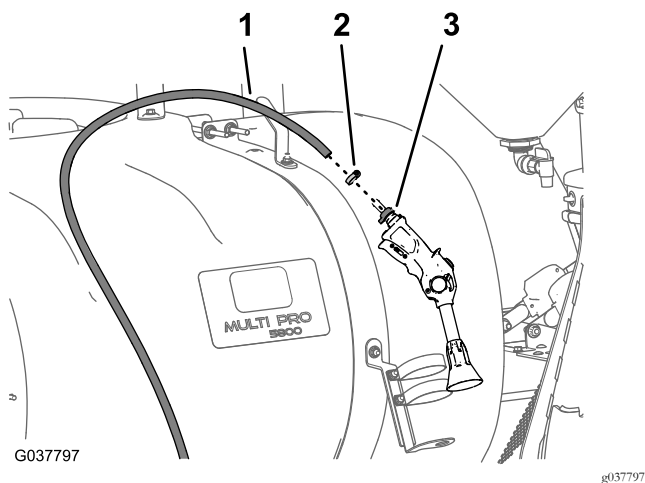
- |                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| 1. Lyntilslutningsfittingsen (flangeafbryderventil) | 3. Holder |
| 2. Lyntilslutningsfittingsen (sokkel)               |           |

3. Fastgør lyntilslutningsfittingsene på slangerne og flangeafbryderventilen med holderen, der følger med lyntilslutningsfittingsen på slangen ([Figur 94](#)).
4. Før forsyningsslangen fremad langs sprøjtetanken mod sprøjtepistolsbeslaget, og fastgør slangen til tankstellet med 3 kabelbånd ([Figur 95](#)).



**Figur 95**

5. Monter modhagen på sprøjtepistolen, du fjernede i [Afmontage af sprøjtepistolen fra forsyningsslangen \(side 19\)](#), på forsyningsslangen med en slangeklemme ([Figur 96](#)).



**Figur 96**

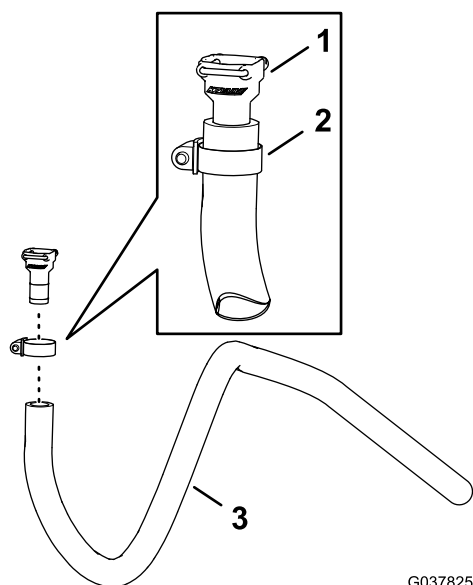
1. Forsyningslange
3. Slangemodhage (sprøjtepistol)

2. Slangeklemme

6. Placer sprøjtepistolen i sprøjtepistolbeslaget og slangen på slangekrogen.

## Montering af forsyningsslangen – maskiner med det valgfri elektriske slangetromlesæt

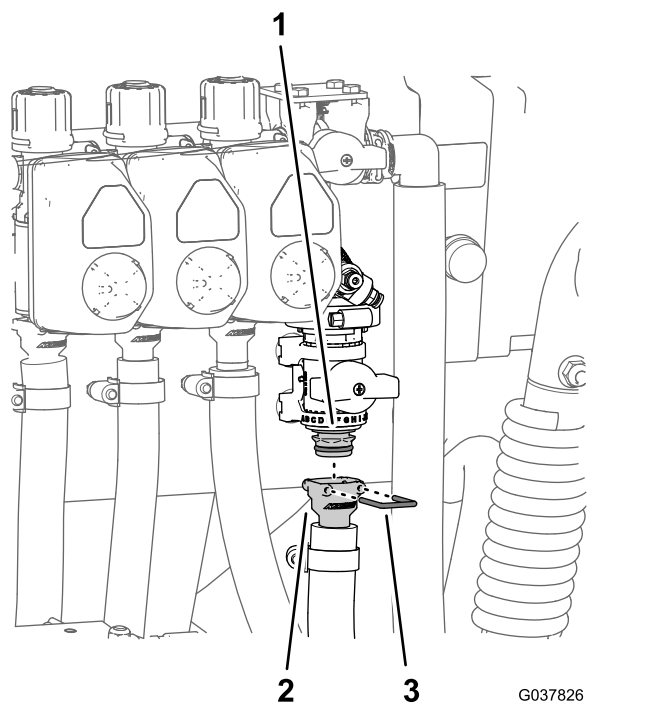
1. Monter den lige fitting med modhage (3/4 tomme), du fjernede i trin 2 i [Klargøring af afbryderventilen \(side 39\)](#), på slangen – 1,3 x 180 cm – med en slangeklemme (Figur 97).



**Figur 97**

1. Lige fitting med modhage (3/4 tomme)
3. Slange – 1,3 x 180 cm
2. Slangeklemme

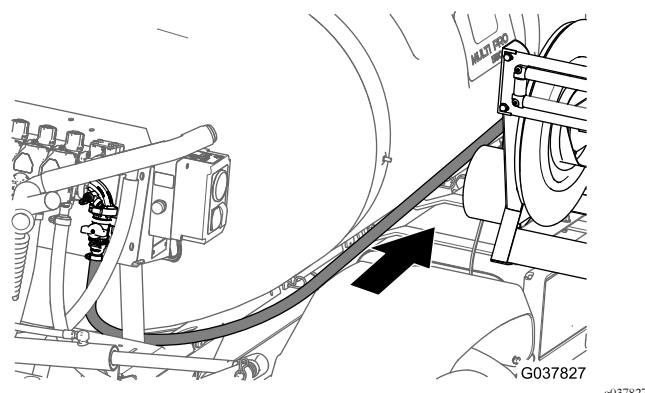
2. Monter slangens lige fitting med modhage på lytilslutningsfittingen til flangeafbryderventilen (Figur 98).



**Figur 98**

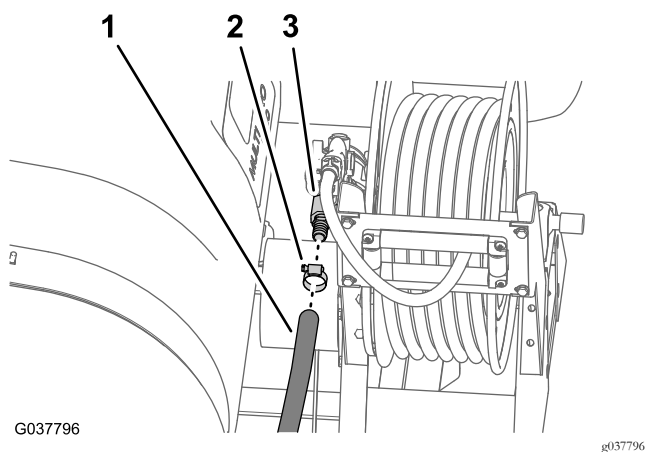
1. Lytilslutningsfitting (flangeafbryderventil)
3. Holder
2. Lige fitting med modhage

3. Fastgør den lige fitting med modhage og lytilslutningsfittingen med holderen, der følger med lytilslutningsfittingen på slangen (Figur 98).
4. Før forsyningsslangen fremad langs sprøjtetanken mod slangetromlen, og fastgør slangen til tankstellet med 3 kabelbånd (Figur 99).



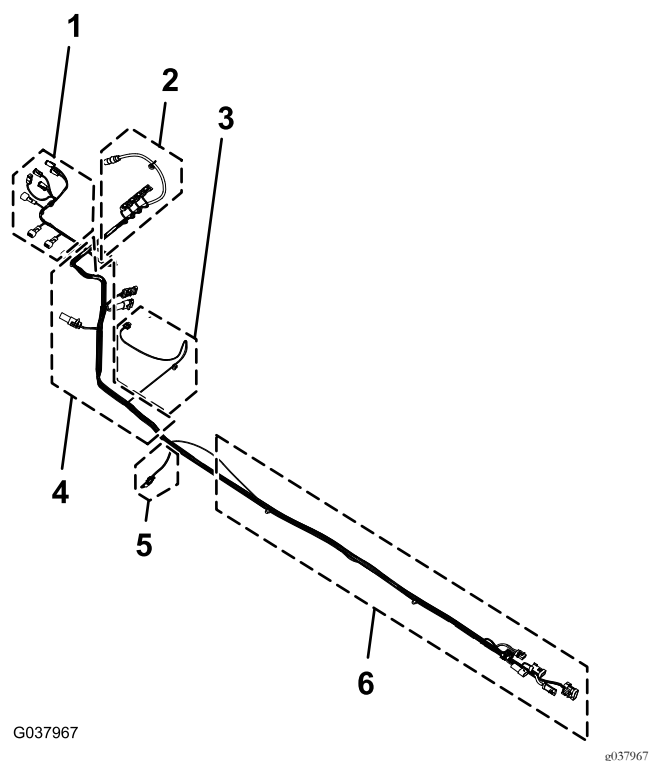
**Figur 99**

5. Monter forsyningsslangen på den lige slangemodhage på slangetromlen, og fastgør slangen med en slangeklemme (Figur 100).



**Figur 100**

1. Forsyningslange
2. Slangeklemme
3. Lige slangemodhage



**Figur 101**

1. 64 cm –løftecylinderens solenoider
2. Afgreningsledning på ledningsnet (76 cm) –venstre, midterste og højre sprøjteventil, omrøringsventil og gennemstrømningsmåler
3. Afgreningsledning på ledningsnet (74 cm) –sprøjtetompens solenoide
4. afgreningsledning på ledningsnet –skyllepumpe, slangetromlens strømforstyrning og slangetromle
5. Afgreningsledning på ledningsnet (30 cm) –hastighedssensor
6. Afgreningsledning på ledningsnet (168 cm) –forreste ledningsnets interfacekonnektorer

# 16

## Montering af det bageste ledningsnet på maskinen

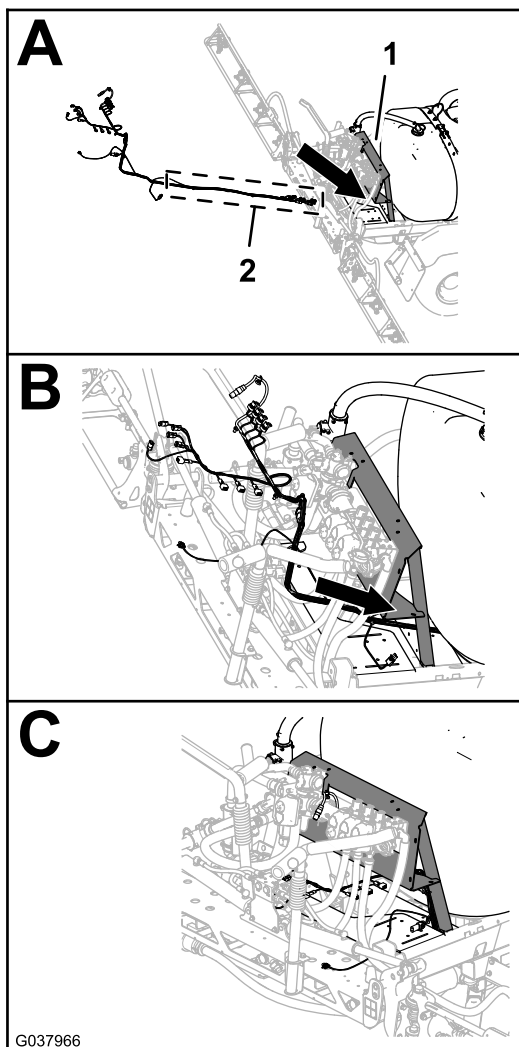
Dele, der skal bruges til dette trin:

|   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Bageste ledningsnet |
| 3 | Kabelbånd           |

### Føring af ledningsnet langs stelrøret

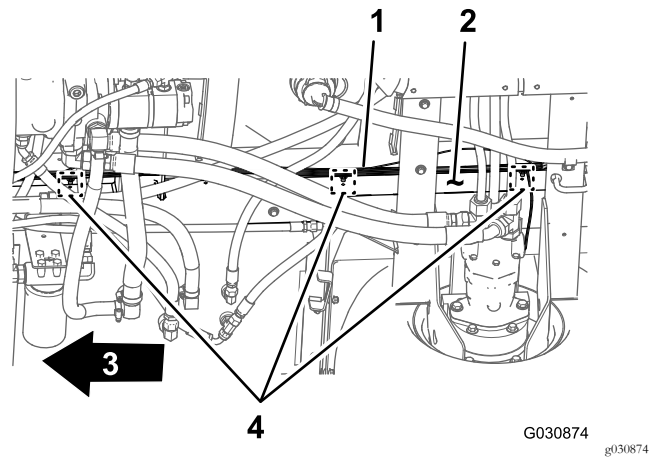
1. Find afgreningsledningen (168 cm) på det nye elektriske ledningsnet ([Figur 101](#)).

2. Før det nye elektriske ledningsnet (168 cm) mellem ventilbeslaget og højre støtte til manifoldbeslaget ([Figur 102](#)).



**Figur 102**

1. Manifoldbeslag
2. Afgreningsledning på ledningsnet (168 cm) – forreste ledningsnets interfacekonnektorer
3. Afgreningsledning (168 cm) på det elektriske ledningsnet frem langs højre stelrør (Figur 103).



**Figur 103**

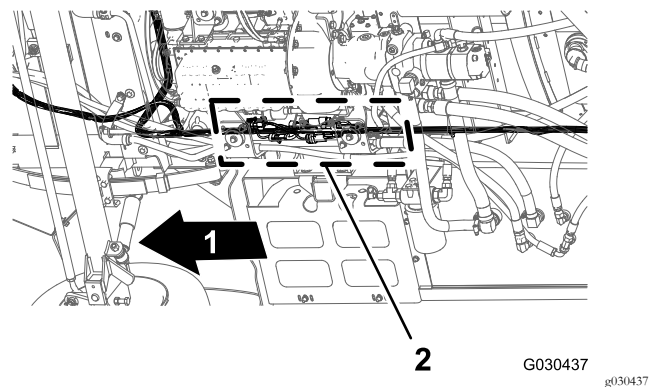
1. Bageste ledningsnet – afgreningsledning (168 cm)
2. Højre stelrør
3. Maskinens forende
4. Placering af skubbefastgørelsesanordninger og kabelbånd

4. Sæt de 3 skubbefastgørelsesanordninger på afgreningsledningen (168 cm) på det bageste ledningsnet i hullerne i højre rammerør (Figur 103), hvor skubbefastgørelsesanordningerne på det gamle ledningsnet blev fjernet. Se trin 3 i [Frakobling af forreste og bageste ledningsnet](#) (side 11).

## Tilslutning af forreste og bageste ledningsnet

**Bemærk:** Brug en maskinlift under tilslutning af forreste og bageste ledningsnet.

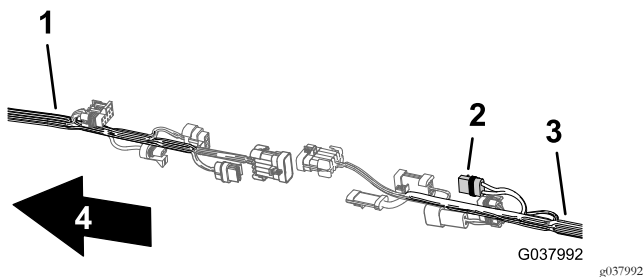
1. Find under maskinen langs det højre stelrør de elektriske konnektorer til maskinens forreste og bageste ledningsnet (Figur 104).



**Figur 104**

1. Maskinens forende
2. Konnektor-grænseflader (forreste og bageste ledningsnet)

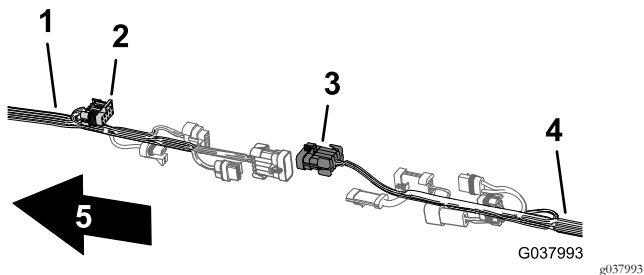
**Bemærk:** Du skal ikke bruge stikket med 3 sokler på det forreste ledningsnet (Figur 105).



**Figur 105**

- |                                                                                               |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Forreste ledningsnet                                                                       | 3. Bageste ledningsnet |
| 2. Stik med 2 sokler – <b>bruges ikke</b> (strømforsyning til slangetromle fra 2015 og nyere) | 4. Maskinens forende   |

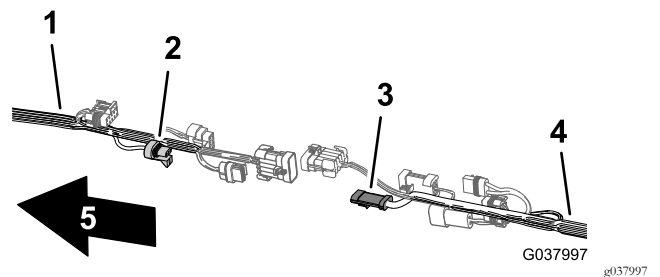
2. Sæt stikket med 10 sokler på det forreste ledningsnet til sprøjteledningsnettets sammenkobling i stikket med 10 ben på det bageste ledningsnet til sprøjteledningsnettets sammenkobling (Figur 106).



**Figur 106**

- |                                                                                     |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Forreste ledningsnet                                                             | 4. Bageste ledningsnet |
| 2. Stik med 10 sokler – sprøjteledningsnettets sammenkobling (forreste ledningsnet) | 5. Maskinens forende   |
| 3. Stik med 10 ben – sprøjteledningsnettets sammenkobling (bageste ledningsnet)     |                        |

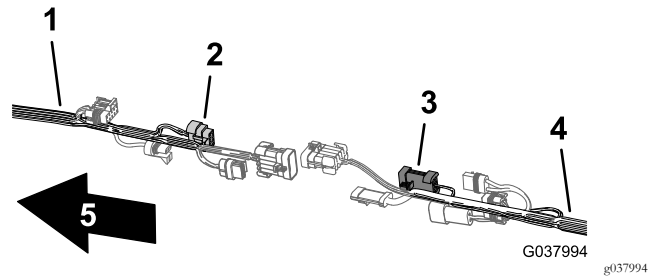
3. Sæt stikket med 3 sokler på det forreste ledningsnet til gennemstrømningsmåleren i stikket med 3 ben på det bageste ledningsnet til gennemstrømningsmåleren (Figur 107).



**Figur 107**

- |                                                                     |                        |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Forreste ledningsnet                                             | 4. Bageste ledningsnet |
| 2. Stik med 3 sokler – gennemstrømningsmåler (forreste ledningsnet) | 5. Maskinens forende   |
| 3. Stik med 3 ben – gennemstrømningsmåler (bageste ledningsnet)     |                        |

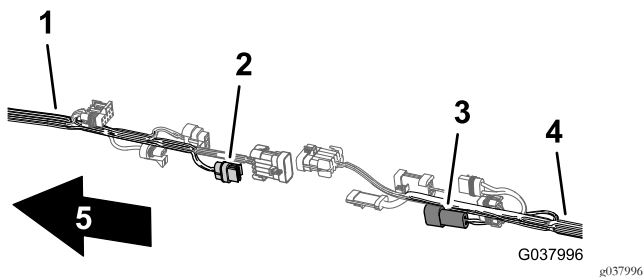
4. Sæt stikket med 8 ben på det forreste ledningsnet til sprøjteledningsnettets sammenkobling i stikket med 8 sokler på det bageste ledningsnet til doseringskontakten (Figur 108).



**Figur 108**

- |                                                                                 |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Forreste ledningsnet                                                         | 4. Bageste ledningsnet |
| 2. Stik med 8 ben – sprøjteledningsnettets sammenkobling (forreste ledningsnet) | 5. Maskinens forende   |
| 3. Stik med 8 sokler – doseringskontakt (bageste ledningsnet)                   |                        |

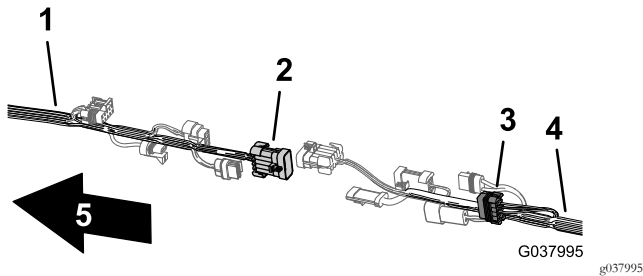
5. Sæt stikket med 2 ben på det forreste ledningsnet til skyllepumpen i stikket med 2 sokler på det bageste ledningsnet til skyllepumpen (Figur 109).



**Figur 109**

- |                                                          |                        |
|----------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Forreste ledningsnet                                  | 4. Bageste ledningsnet |
| 2. Stik med 2 sokler – skyllepumpe (bageste ledningsnet) | 5. Maskinens forende   |
| 3. Stik med 2 ben – skyllepumpe (forreste ledningsnet)   |                        |

6. Sæt stikket med 10 ben på det forreste ledningsnet til sprøjteledningsnettets sammenkobling i stikket med 10 sokler på det bageste ledningsnet til sprøjteledningsnettets sammenkobling (Figur 110).

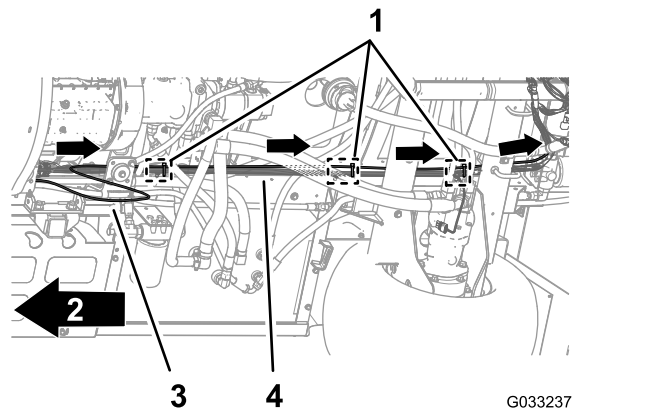


**Figur 110**

- |                                                                                    |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Forreste ledningsnet                                                            | 4. Bageste ledningsnet |
| 2. Stik med 10 ben – sprøjteledningsnettets sammenkobling (forreste ledningsnet)   | 5. Maskinens forende   |
| 3. Stik med 10 sokler – sprøjteledningsnettets sammenkobling (bageste ledningsnet) |                        |

## Føring af tryksensorrøret til instrumentpanelets måler langs det bageste ledningsnet

1. Før tryksensorrøret til instrumentpanelets måler langs maskinens bageste ledningsnet (Figur 111).



**Figur 111**

- |                                                                                |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Kabelbånd (3 skubbefastgørelsesanordninger – forankringspunkter på chassis) | 3. Tryksensorrør       |
| 2. Maskinens forende                                                           | 4. Bageste ledningsnet |

2. Fastgør tryksensorrøret til det bageste ledningsnet med 3 kabelbånd ved siden af de 3 skubbefastgørelsesanordninger ved chassisets forankringspunkter til det bageste ledningsnet (Figur 111).

**Vigtigt:** Undgå at klemme eller sammentrykke tryksensorrøret. Stram kabelbåndene nok til, at de støtter røret.

# 17

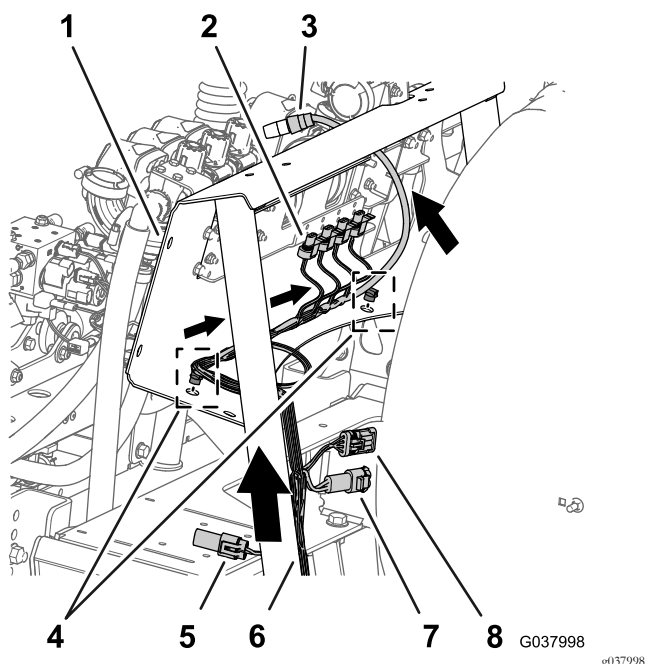
## Tilslutning af det bageste ledningsnet

Kræver ingen dele

## Føring af ledningsnettet ved manifoldbeslaget

1. Før afgreningsledningen (76 cm) på ledningsnettet indad i forhold til støttestiveren til ventilbeslaget og bagud mod bomsektionsventilerne og omrøringsventilen som vist i Figur 112.





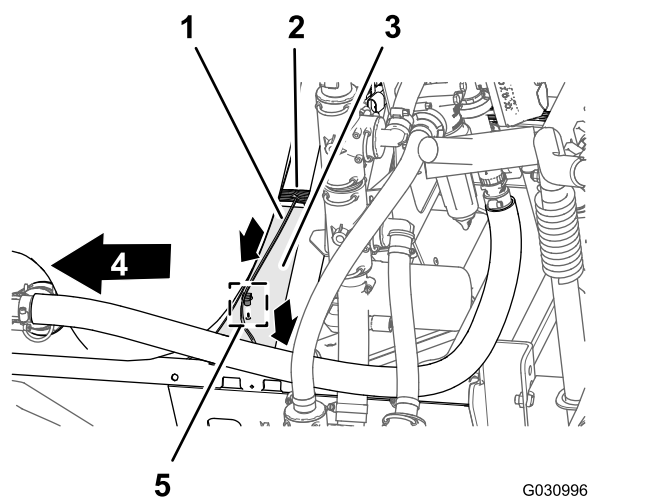
**Figur 112**

- |                                                               |                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Manifoldbeslag                                             | 5. Stik med 2 sokler (skyllepumpe)                                                                                                |
| 2. Stik med 3 sokler (bomsektionsventiler og omrøringsventil) | 6. Afgreningsledning på ledningsnet (76 cm) – venstre, midterste og højre sprøjteventil, omrøringsventil og gennemstrømningsmåler |
| 3. Stik med 3 sokler (gennemstrømningsmåler)                  | 7. Stik med 2 ben (strømforsyning til slangetromle fra 2015 og nyere)                                                             |
| 4. Skubbefastgørelsesanordning                                | 8. Stik med 3 sokler (slangetromle)                                                                                               |

- Sæt skubbefastgørelsesanordningerne på afgreningsledningen (76 cm) i hullerne i den nedre flange på manifoldbeslaget (Figur 112).

## Føring af ledningsnettet til sprøjtepumpen

- Før afgreningsledningen på ledningsnettet (74 cm) til sprøjtepumpens solenoide hen over toppen af sprøjtestelkanalen og ned mod sprøjtepumpens solenoide (Figur 113).



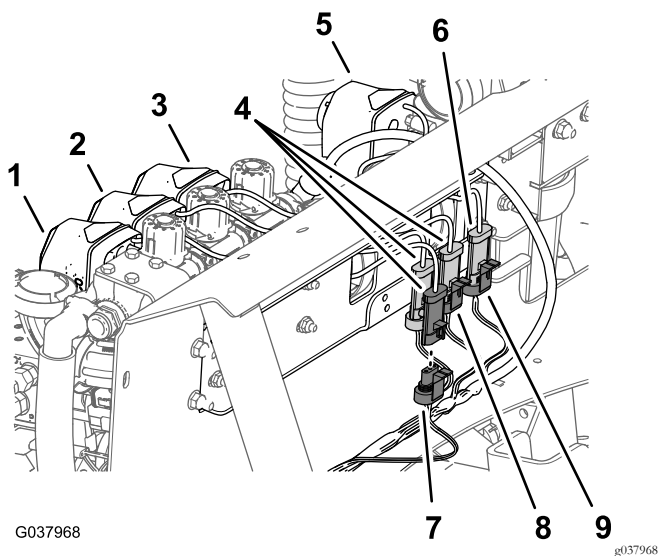
**Figur 113**

- |                                                                                                                                   |                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Afgreningsledning på ledningsnet (74 cm) – sprøjtepumpens solenoide                                                            | 4. Maskinens forende           |
| 2. Afgreningsledning på ledningsnet (76 cm) – venstre, midterste og højre sprøjteventil, omrøringsventil og gennemstrømningsmåler | 5. Skubbefastgørelsesanordning |
| 3. Kanal (sprøjtestel)                                                                                                            |                                |

- Sæt skubbefastgørelsesanordningerne på afgreningsledningen på ledningsnettet (74 cm) i hullet i sprøjtestelkanalen (Figur 113).

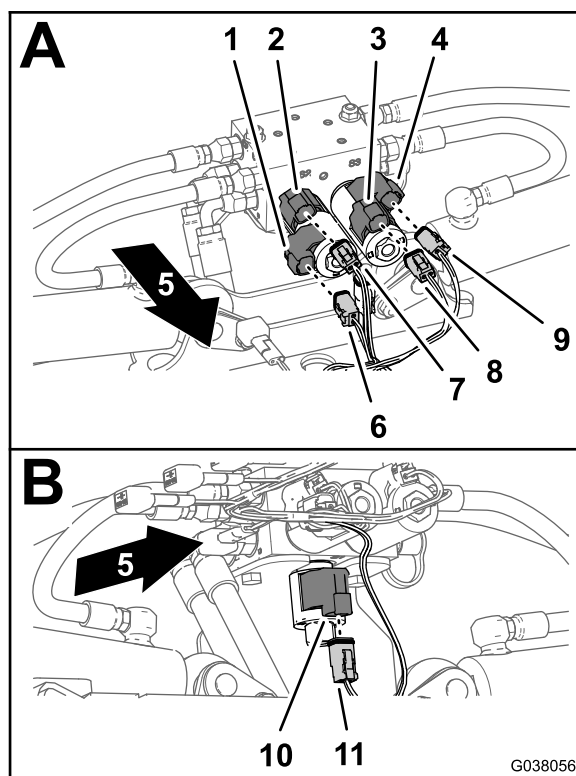
## Tilslutning af ledningsnettet til bomsektionsventilerne og omrøringsventilen

- Sæt stikket med 3 ben til aktuatoren på omrøringsventilen i stikket med 3 sokler mærket OMRØRINGSVENTIL på ledningsafgreningen på ledningsnettet (76 cm) (Figur 114).



**Figur 114**

- |                                                            |                                                     |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Venstre aktuator (bomsektionsventil)                    | 6. Stik med 3 sokler (omrøringsventil)              |
| 2. Midterste aktuator (bomsektionsventil)                  | 7. Stik med 3 sokler (mærket HØJRE SPRØJTEVENTIL)   |
| 3. Højre aktuator (bomsektionsventil)                      | 8. Stik med 3 sokler (mærket VENSTRE SPRØJTEVENTIL) |
| 4. Stik med 3 ben (ledningsnet – sektionsventilaktuatorer) | 9. Stik med 3 sokler (mærket OMRØRINGSVENTIL)       |
| 5. Aktuator (omrøringsventil)                              |                                                     |
- 
- Sæt stikket med 3 ben til aktuatoren på venstre bomsektionsventil i stikket med 3 sokler mærket VENSTRE SPRØJTEVENTIL.
  - Sæt stikket med 3 ben til aktuatoren på den midterste bomsektionsventil i stikket med 3 sokler mærket MIDTERSTE SPRØJTEVENTIL.
  - Sæt stikket med 3 ben til aktuatoren på højre bomsektionsventil i stikket med 3 sokler mærket HØJRE SPRØJTEVENTIL.



**Figur 115**

- |                                                                          |                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 1. Konnektor med 2 ben – højre nedre solenoide (løftecylindermanifold)   | 7. Stik med 2 sokler –HØJRE ØVRE SOLENOIDE (hovedledningsnetstik)      |
| 2. Konnektor med 2 ben – højre øvre solenoide (løftecylindermanifold)    | 8. Stik med 2 sokler –VENSTRE ØVRE SOLENOIDE (hovedledningsnetstik)    |
| 3. Konnektor med 2 ben – venstre øvre solenoide (løftecylindermanifold)  | 9. Stik med 2 sokler –VENSTRE NEDRE SOLENOIDE (hovedledningsnetstik)   |
| 4. Konnektor med 2 ben – venstre nedre solenoide (løftecylindermanifold) | 10. Stik med 2 ben – solenoide for aktivering (løftecylindermanifold)  |
| 5. Maskinens forende                                                     | 11. Stik med 2 sokler –SOLENOIDE FOR AKTIVERING (hovedledningsnetstik) |
| 6. Stik med 2 sokler –HØJRE NEDRE SOLENOIDE (hovedledningsnetstik)       |                                                                        |
- 
- Ved øvre venstre solenoide sættes stikket med 2 sokler på det bageste ledningsnet mærket VENSTRE ØVRE SOLENOIDE i stikket med 2 ben til venstre øvre solenoide (Figur 115).
  - Ved øvre højre solenoide indsættes stikket med 2 sokler på det bageste ledningsnet mærket HØJRE ØVRE SOLENOIDE i stikket med 2 ben til højre øvre solenoide (Figur 115).
  - Ved nederste højre solenoide indsættes stikket med 2 sokler på bageste ledningsnet mærket HØJRE NEDRE SOLENOIDE i stikket med 2 ben til højre nedre solenoide (Figur 115).

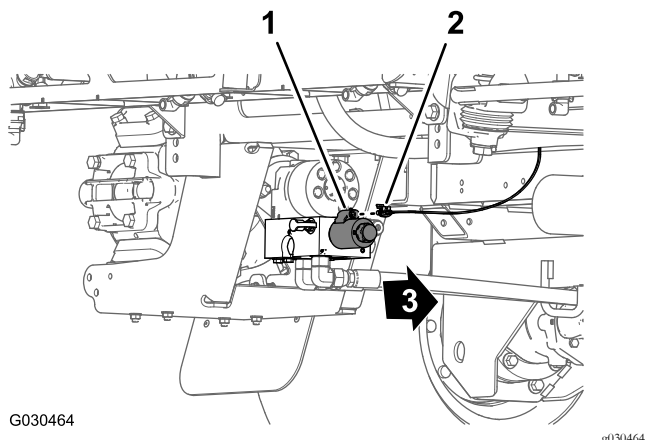
## Tilslutning af ledningsnettet til solenoiderne til løftecylindermanifolden

- Ved nederste venstre solenoide indsættes stikket med 2 sokler på det bageste ledningsnet mærket VENSTRE NEDRE SOLENOIDE i stikket med 2 ben til venstre nedre solenoide (Figur 115).

5. I bunden af løftecylindermanifolden indsættes stikket med 2 sokler på det bageste ledningsnet mærket SOLENOIDE FOR AKTIVERING i stikket med 2 ben til solenoiden for aktivering (Figur 115).

## Tilslutning af ledningsnettet til sprøjtepumpen og hastighedssensoren

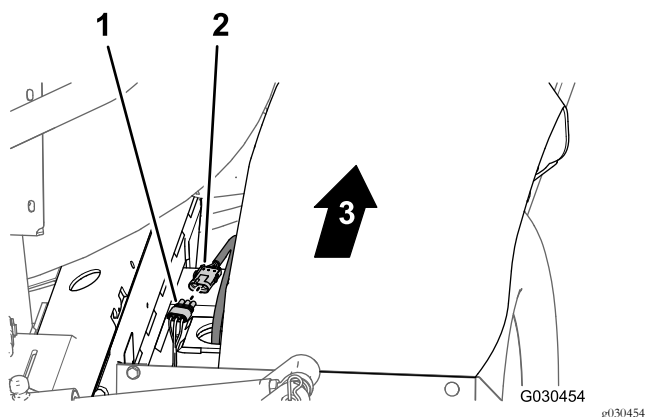
1. Ved maskinens bagende inde fra sprøjtepumpen indsættes stikket med 2 sokler på afgreningsledningen på ledningsnettet (86 cm) i stikket med 2 ben på relæet til pumpen (Figur 116).



Figur 116

1. Konnektor med 2 ben
2. Stik med 2 sokler – 86 cm afgreningsledning
3. Maskinens forende (pumperelæ)

2. Ved maskinens bagende (mellem højre stelrør og højre kofanger) indsættes stikket med 3 ben på hastighedssensorens ledningsnet ved højre hydrauliktraktionsmotor i stikket med 3 sokler (ikke afmærket) på bageste ledningsnet (Figur 117).



Figur 117

1. Stik med 3 sokler (bageste ledningsnet)
2. Konnektor med 3 ben (hydraulikmotor-ledningsnet)
3. Maskinens forende

# 18

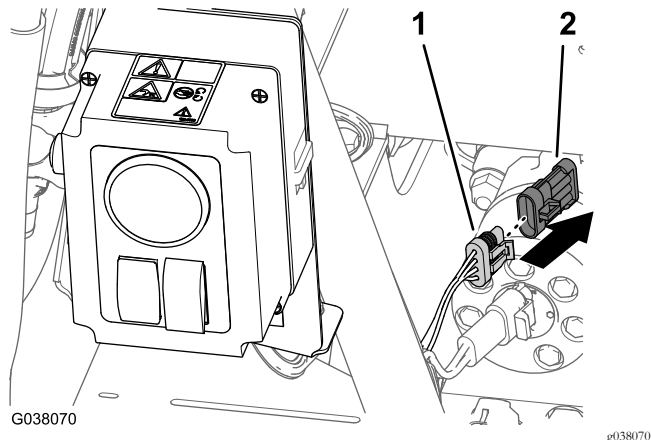
## Tilslutning af det bageste ledningsnet til de valgfri redskaber

Dele, der skal bruges til dette trin:

- |   |                                                                              |
|---|------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Startledningsnet (valgfrit sprøjtepistolsæt eller elektrisk slangetromlesæt) |
|---|------------------------------------------------------------------------------|

## Tilslutning af ledningsnettet til det valgfri sprøjtepistolsæt eller det valgfri elektriske slangetromlesæt

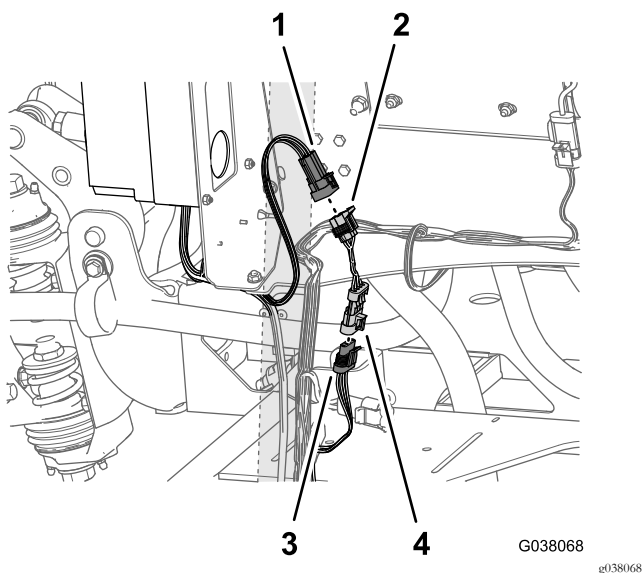
1. På maskinens bagende fjernes hættten fra stikket med 4 sokler på det bageste ledningsnet mærket SLANGETROMLE (Figur 118)



Figur 118

1. Stik med 4 sokler (bageste ledningsnet — mærket SLANGETROMLE)
2. Hætte

2. Indsæt stikket med 4 ben på startledningsnettet i stikket med 4 sokler på det bageste ledningsnet mærket SLANGETROMLE (Figur 119).



**Figur 119**

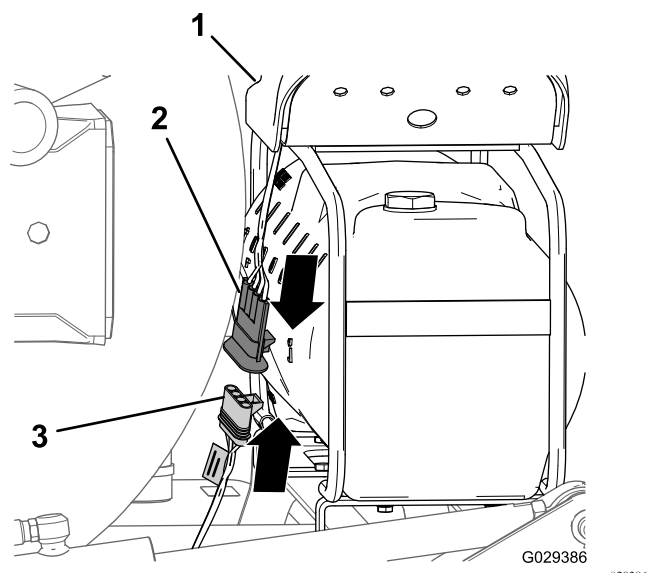
- |                                                                                       |                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1. Stik med 6 ben — mærket DOSERINGSKONTAKTENS SAMMENKOBLING (VALGFRI SPRØJTEPISTOL). | 3. Stik med 4 sokler (bageste ledningsnet — mærket SLANGETROMLE) |
| 2. Stik med 6 sokler (startledningsnet)                                               | 4. Stik med 4 ben (startledningsnet)                             |

3. På bagsiden af kontrolkassen til sprøjtepiستول eller den elektriske slangetromle lokaliseres stikket med 6 ben (Figur 119) mærket DOSERINGSKONTAKTENS SAMMENKOBLING (VALGFRI SPRØJTEPISTOL).
4. Indsæt stikket med 6 ben (doseringskontaktens sammenkobling) i stikket med 6 sokler på startledningsnettet (Figur 119).

**Bemærk:** Stikket med 2 ben på det bageste ledningsnet mærket STRØMFORSYNING TIL SLANGETROMLE bruges ikke.

## Tilslutning af ledningsnettet til det valgfri skummarkørsæt

1. Ved enden af 236 cm afgreningsledningen fra ledningsnettet placeres stikket med 4 sokler fra ledningsnettet til finishing-sættet ud for konnektoren med 4 ben fra ledningsnettet fra kompressoren (Figur 120).



**Figur 120**

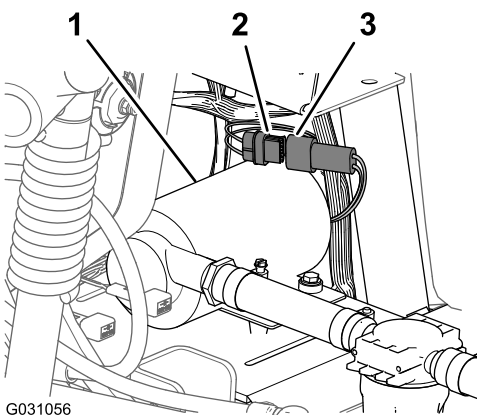
- |                                                     |                                                     |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Kompressor                                       | 3. Stik med 4 sokler (ledningsnet til finishingsæt) |
| 2. Konnektor med 4 ben (ledningsnet til kompressor) |                                                     |

2. Sæt 4-benkonnektoren ind i 4-sokkelkonnektoren (Figur 120).

**Bemærk:** Tryk konnektorerne sammen, indtil låsen klikker på plads.

## Tilslutning af ledningsnettet til det valgfri tankskyllesæt

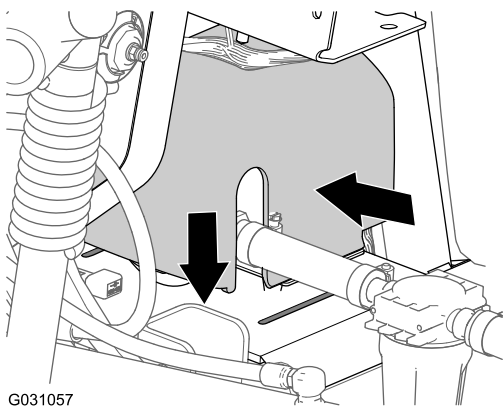
1. Sæt stikket med 6 ben på skyllepumpens ledningsnet i stikket med 6 sokler på det bageste ledningsnet mærket SKYLLEPUMPE (Figur 121).



**Figur 121**

1. Skyllepumpe
2. Stik med 6 sokler (bageste ledningsnet — mærket SKYLLEPUMPE)
3. Konnektor med 6 ben (skyllepumpens ledningsnet)

2. Placer skyllepumpedækslet over sadelpladen til skyllepumpen (Figur 122).

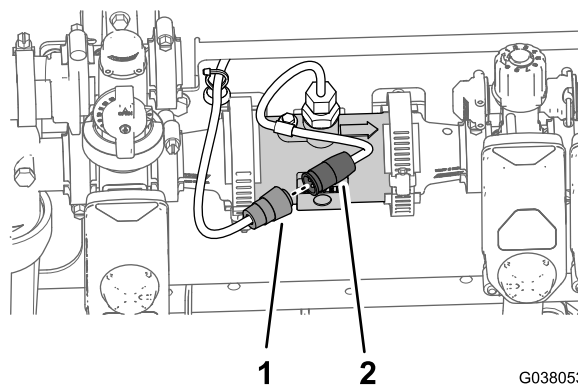


**Figur 122**

3. Tryk siderne på skyllepumpedækslet sammen, og placer tapperne på dækslet ud for sadelpladen (Figur 122).
4. Sæt tapperne ind i åbningerne, og slip dækslets sider (Figur 122).

## Tilslutning af ledningsnettet til det valgfri Pro Control-sæt

Sæt stikket med 3 sokler på afgreningsledningen (76 cm) på ledningsnettet til gennemstrømningsmåleren (ikke afmærket) i stikket med 3 ben på ledningsnettet på gennemstrømningsmåleren (Figur 123).



**Figur 123**

1. Stik med 3 sokler (bageste ledningsnet — 76 cm afgreningsledning)
2. Stik med 3 ben (gennemstrømningsmålerens ledningsnet)

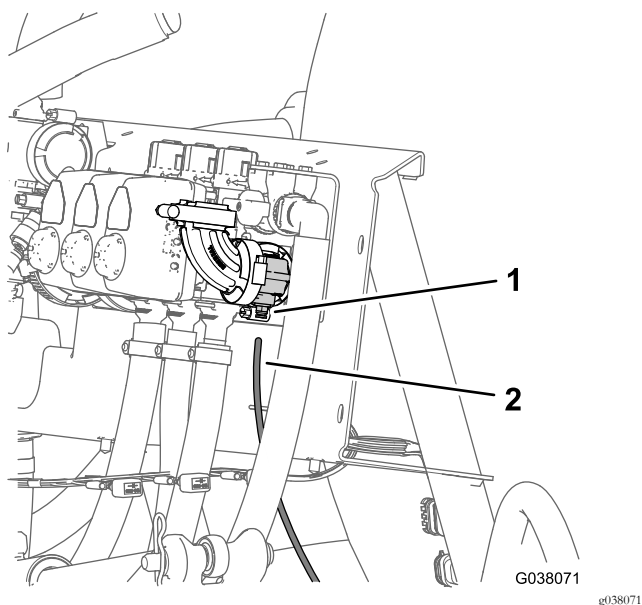
# 19

## Tilslutning af tryksensorrøret til instrumentpanelmåleren

Kræver ingen dele

### Tilkobling af tryksensorrøret til instrumentpanelmåleren – maskiner uden et valgfrit slangetromlesæt

1. Juster enden af tryksensorrøret (plastik) til trykmåleren i instrumentpanelet, så den passer med låsemuffen til rørkoblingen (Figur 124).



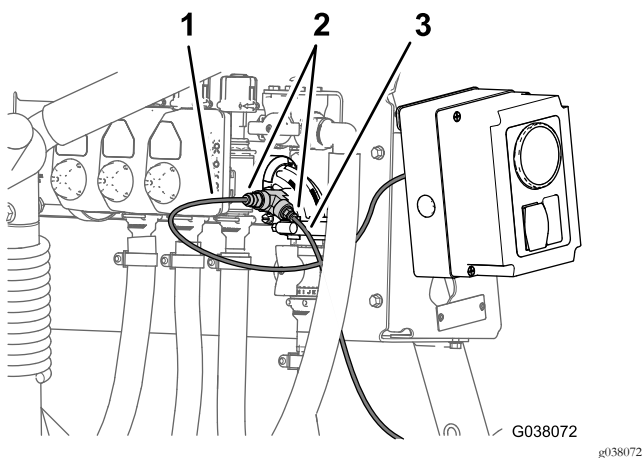
**Figur 124**

1. Låsemuffe (rørkobling)
2. Tryksensorrør (paneltrykmåler)

2. Sæt sensorrøret i låsemuffen, så røret sidder korrekt (Figur 124).

## Tilkobling af tryksensorrøret – valgfrit sprøjtepistolsæt eller valgfrit elektrisk slangetromlesæt

1. Ret enden af tryksensorrøret (plastik) til trykmåleren i instrumentpanelet ind efter låsemuffen til rørkoblingen ved T-fittingen (Figur 125).



**Figur 125**

Valgfrit sprøjtepistolsæt

1. Tryksensorrør (sprøjtepistol- eller slangetromlemåler)
2. Tryksensorrør (instrumentpanelets måler)
3. Rørkobling (T-fitting)

2. Sæt sensorrøret i låsemuffen, så røret sidder korrekt (Figur 125).
3. Ret enden af tryksensorrøret (plastik) til trykmåleren i kontrollkassen til sprøjtepistolsættet eller det elektriske slangetromlesæt ind efter låsemuffen til rørkoblingen ved T-fittingen (Figur 125).
4. Sæt sensorrøret i låsemuffen, så røret sidder korrekt (Figur 125).

# 20

## Afslutning af monteringen af Arag til KZ-ventilkonverteringssættet

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

1. Flyt støttepinden til sæderne i hullerne, og vip sæderne ned.
2. Slut pluskablet (rødt) til batteriets pluspol (+) og minuskablet (sort) til batteriets minuspol (-) vha. boltene og møtrikkerne, se Figur 4 i Afbrydelse af batteriet (side 6).
3. Skub isolatorkappen over begge batteripoler; se Figur 4 i Afbrydelse af batteriet (side 6).
4. Monter batteridækslet, og fastgør det med remmen; se Figur 3 i Afbrydelse af batteriet (side 6).

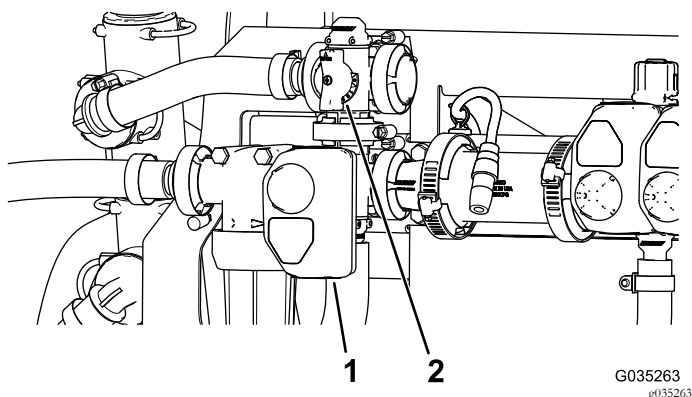


# Produktoversigt

## Betjeningsanordninger

### Omrøringskontakt

Omrøringskontakten er placeret på centerkonsollen til højre for sædet. Se *betjeningsvejledningen* til maskinen. Skub denne kontakt fremad for at aktivere omrøringen i tanken eller tilbage for at standse omrøringen. Når kontakten er aktiveret, tændes en lampe på kontakten. For at betjene omrøringsfunktionen skal du køre sprøjtesystemets pumpe og køre motoren hurtigere end lav tomgangshastighed. Omrøringsventilen er placeret bag tanken ([Figur 126](#)).



Figur 126

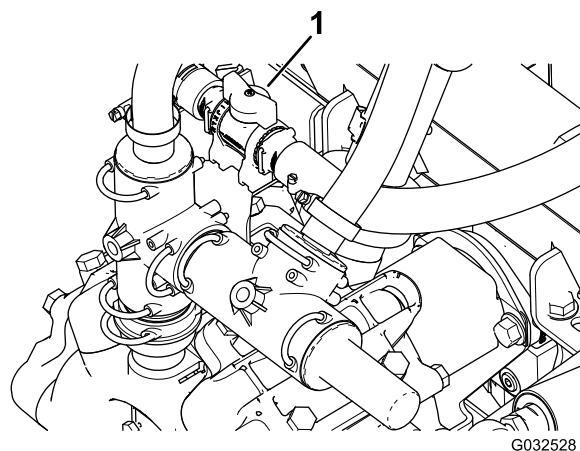
1. Aktuator (omrøringsventil)
2. Håndtag til omrøringsomløbsventil

### Omrøringsomløbsventil

Omrøringsomløbsventilen omdirigerer den gennemstrømmende væske til sprøjtemaskinens systempumpe, når du slukker for omrøringsfunktionen ([Figur 126](#)). Omrøringsomløbsventilen er placeret oven over omrøringsventilen. Du kan justere omløbsventilen for at sikre, at trykket forbliver konstant, når du slår omrøringen til og fra. Se [Kalibrering af omrøringsomløbsventilen](#) (side 54).

### Omrørings drosselventil

Omrørings drosselventil er en manuelt betjent kugleventil, der styrer gennemløbet til omrøringsdyserne i hovedtanken. Denne ventil giver brugeren kontrol over sprøjtesystemets tryk i hovedtankens omrøringsdyser, når der er behov for større doseringer. Omrørings drosselventil er placeret over pumpen ([Figur 127](#)).

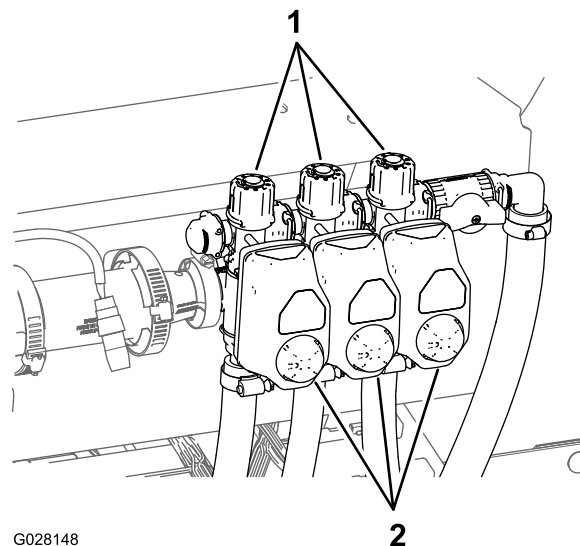


Figur 127

1. Håndtag til omrørings drosselventil

### Bomsektionens ventiler

Sektionsventilerne styrer gennemløbet til de tre bomsektioner, og de kan slås til eller fra ([Figur 128](#)).



Figur 128

1. Greb (sektionsomløbsventil)
2. Aktuatorer (sektionsventil)

### Bomsektionens omløbsventil

#### Kun manuel tilstand

Bomomløbet omdirigerer væskegennemstrømningen for en bomsektion til tanken, når du frakobler bomsektionen. Du kan nu justere bomomløbet for at sikre, at bomtrykket forbliver konstant, uanset hvor mange bomsektioner der er tændt.

# Betjening

## Indstilling af bomsektionens omløbsventiler

### Kun manuel tilstand

**Vigtigt:** Når der arbejdes i automatisk tilstand, skal bomsektionernes omløbsafbryderventil være lukket.

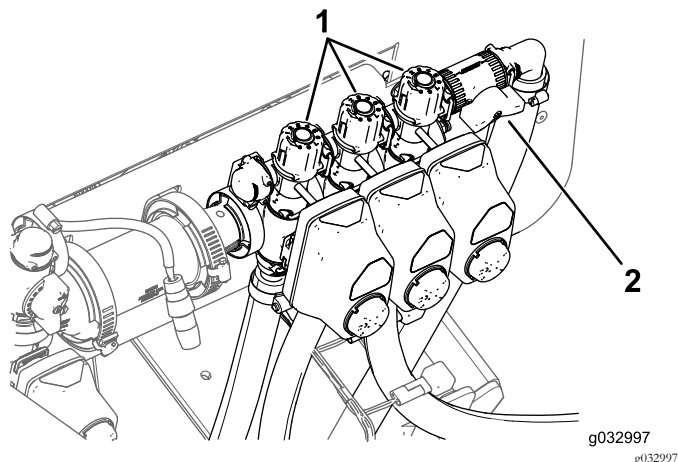
Før sprøjten bruges første gang, hvis dyserne udskiftes, eller hvis der er behov for det, skal du kalibrere sprøjten gennemstrømning og hastighed og indstille bomsektionernes omløb (hvis du kører i manuel tilstand). Se kalibreringsproceduren i *betjeningsvejledningen*.

**Bemærk:** Sektionsventilerne skal kalibreres, hver gang dyserne udskiftes (kun hvis der benyttes/sprøjtes i manuel tilstand).

Vælg et åbent, fladt område til udførelse af denne procedure.

1. Fyld sprøjtetanken halvt op med rent vand.
2. Sænk sprøjtebommene.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Indstil sprøjtekontrolkontakten til manuel.
5. Flyt de tre bomkontakter til positionen ON (til), men lad hovedbomkontakten være slået fra.
6. Indstil pumpekontakten til positionen ON (til), og aktiver omrøringen.
7. Sæt maskinen til fuld gas.
8. Ved brug af doseringskontakten skal du justere doseringen (tryk) til 2,75 bar (40 psi).
9. Drej den venstre bom, og juster bomomløbsknappen (Figur 129), indtil trykket er på det foregående niveau.

**Bemærk:** De nummererede indikatorer på omløbsknappen og nålen er kun til reference.



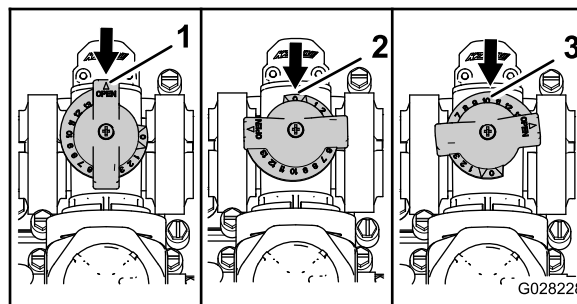
Figur 129

1. Bomsektionens omløbsjusteringsknapper
2. Bomsektionens omløbsafbryderventil

10. Slå den venstre bom til, og slå den højre bom fra.
11. Juster højre bomomløbsknapp (Figur 129), indtil trykket er på det foregående niveau.
12. Slå den højre bom til, og slå den midterste bom fra.
13. Juster den midterste bomomløbsknapp (Figur 129), indtil trykket er på det foregående niveau.
14. Slå alle bommene fra.
15. Sluk for pumpen.

## Indstilling af knappen til omrøringsomløbsventilen

- Omrøringsomløbsventilen er i den helt ÅBNE position som vist i Figur 130.
- Omrøringsomløbsventilen er i den LUKKEDE position (0) som vist i Figur 130.
- Omrøringsomløbsventilen er i en MIDTERPOSITION (justeret i forhold til trykmåleren til sprøjtesystemet) som vist i Figur 130.



Figur 130

1. Åben
2. Lukket (0)
3. Midterposition

## Kalibrering af omrøringsomløbsventilen

**Eftersynsinterval:** Årlig—Kalibrer omrøringsomløbsventilen.

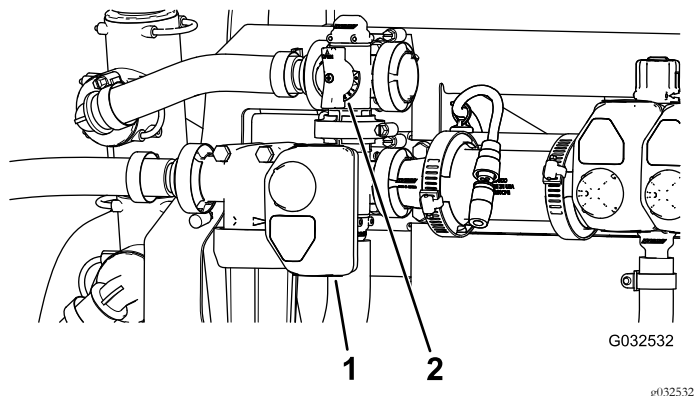
**Vigtigt:** Hvis du har standardsprøjtesystemet monteret, skal du dreje strømkontakten til positionen OFF (Fra).

1. Vælg et åbent, fladt område til udførelse af denne procedure.
2. Fyld sprøjtetanken halvt op med rent vand.
3. Kontroller, at omrøringskontrolventilen er åben.

**Bemærk:** Hvis der er stillet på den, skal den åbnes helt nu.

4. Aktiver parkeringsbremsen, og start motoren.
5. Indstil pumpekontakten og omrøringskontakten til positionen ON (Til).
6. Flyt gashåndtaget til positionen FAST (Hurtig).

7. Drej hovedbomkontakten til positionen OFF (Fra).
8. Brug doseringskontakten til at justere sprøjtesystemets tryk til 689 kPa.
9. Drej omrøringskontakten til positionen OFF (Fra), og aflæs trykmåleren.
  - Hvis trykmåleren fortsat viser 6,9 bar, er omrøringsomløbsventilen korrekt kalibreret.
  - Hvis trykmåleren står på noget andet, skal du fortsætte til næste trin.
10. Indstil omrøringsomløbsventilen (Figur 131) på bagsiden af omrøringsventilen, indtil trykket på sprøjtesystemets trykmåler står på 6,9 bar.



**Figur 131**

1. Aktuator (omrøringsventil) 2. Omrøringsomløbsventil

11. Drej pumpekontakten til positionen FRA.
12. Flyt gashåndtaget til positionen IDLE (Tomgang), og drej tændingskontakten til positionen OFF (Fra).

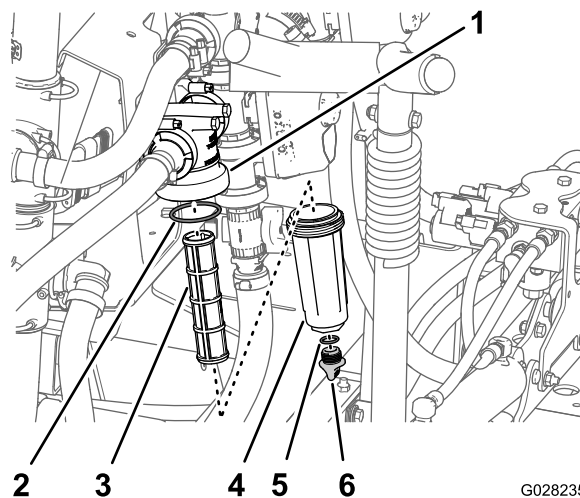
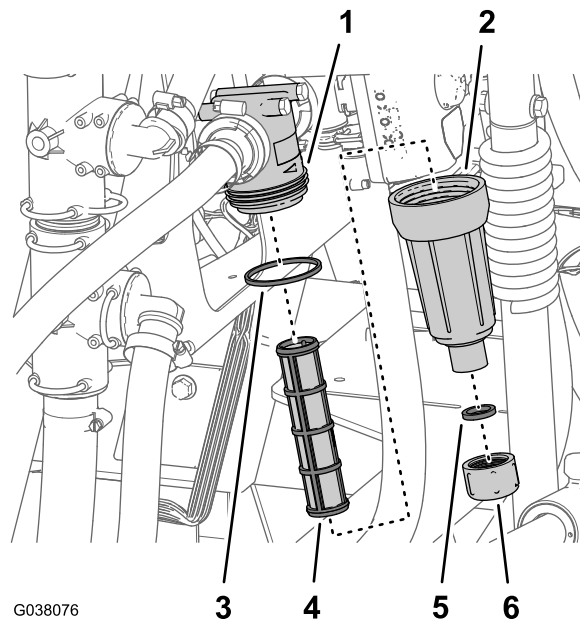
# Vedligeholdelse

## Udskiftning af trykfilteret

**Eftersynsinterval:** For hver 400 timer—Udskift trykfilteret.

**Bemærk:** Skærme til det valgfri trykfilter fås gennem din autoriserede forhandler af Toro-dele.

1. Parker maskinen på en plan flade, sluk for sprøjtepumpen, sluk motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Anbring en dræningsbakke under trykfilteret (Figur 132).



**Figur 132**

- |                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| 1. Filterhoved   | 4. Skål                      |
| 2. O-ring (skål) | 5. O-ring (aftapningsdæksel) |
| 3. Filterelement | 6. Aftapningsdæksel          |

3. Drej aftapningsdækslet mod urets retning, og tag den ud af trykfilterets skål (Figur 132).

**Bemærk:** Lad al væske løbe ud af skålen.

4. Drej skålen mod uret, og fjern fra filterhovedet (Figur 132).
5. Fjern det gamle trykfilterelement (Figur 132).

**Bemærk:** Bortskaf det gamle filter.

6. Kontroller O-ringen til aftapningsdækslet (placeret på den gevindskårne fitting på skålen) og O-ringen til skålen for skader og slitage (Figur 132).

**Bemærk:** Udskift eventuelle beskadigede eller slidte O-ringe til proppen, skålen eller begge.

7. Monter det nye trykfilterelement i filterhovedet (Figur 132).

**Bemærk:** Sørg for, at filterelementet sidder godt fast i filterhovedet.

8. Monter skålen på filterhovedet, og stram med hånden (Figur 132).
9. Monter hættten på skålen, og stram med hånden (Figur 132).

## Rengøring af omrørings- og sektionsventilerne

- Se følgende sektioner for oplysninger om rengøring af omrøringsventilen:
  1. Afmontering af ventilaktuatoren (side 56)
  2. Afmontering af omrøringsmanifoldventilen (side 56)
  3. Rengøring af manifoldventilen (side 59)
  4. Samling af manifoldventilen (side 60)
  5. Montering af omrøringsmanifoldventilen (side 61)
  6. Montering af ventilaktuatoren (side 62)
- Se følgende sektioner for oplysninger om rengøring af de 3 sektionsventiler:
  1. Montering af ventilaktuatoren (side 62)
  2. Afmontering af sektionsventilmanifolden (side 57)
  3. Rengøring af manifoldventilen (side 59)
  4. Samling af manifoldventilen (side 60)
  5. Montering af sektionsmanifoldventilen (side 61)
  6. Montering af ventilaktuatoren (side 62)

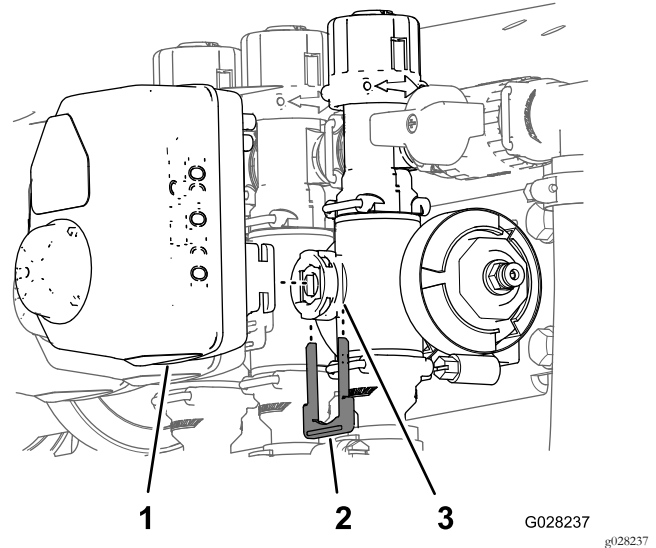
## Afmontering af ventilaktuatoren

1. Anbring sprøjten på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, sluk motoren, og tag nøglen ud.
2. Fjern 3-benskonnektoren på ventilaktuatoren fra den elektriske 3-sokkelkonnektor på sprøjtens ledningsnet.

3. Fjern den holder, der fastgør aktuatoren til manifoldventilen til hastighedsregulering, omrøring, hovedbommen eller bommens hovedventil (Figur 133).

**Bemærk:** Tryk de 2 ben på holderen sammen, imens du trykker den ned.

**Bemærk:** Behold aktuatoren og holderen til montering i [Montering af ventilaktuatoren \(side 62\)](#).



**Figur 133**

Sektionsventilaktuator vist (omrøringsventilaktuatoren minder om den)

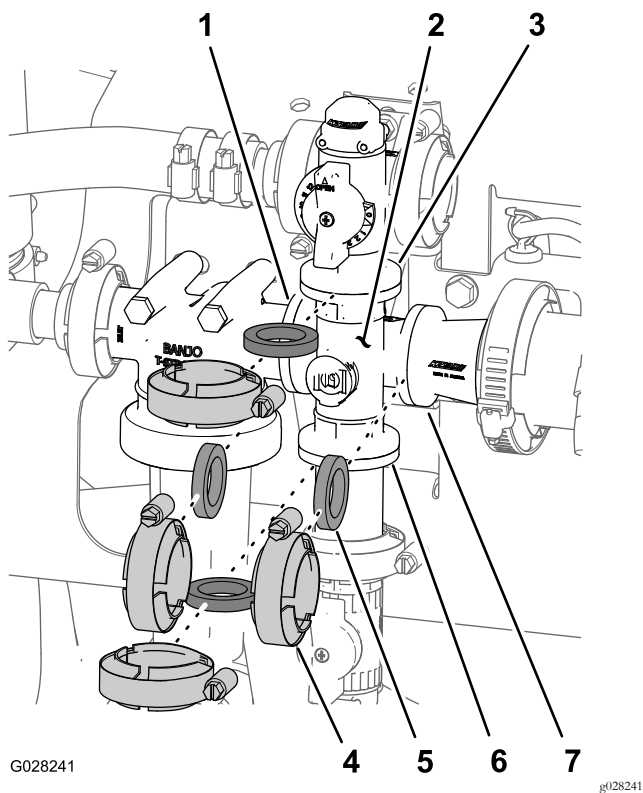
- |                                         |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| 1. Ventilaktuator (sektionsventil vist) | 3. Spindelport |
| 2. Holder                               |                |

4. Fjern aktuatoren fra manifoldventilen.

## Afmontering af omrøringsmanifoldventilen

1. Afmonter de klemmer og pakninger, der fastgør omrøringsventilens manifold til omrøringsomløbsventilen, trykfilterhovedet, reduktionskoblingen og adapterfittingen (omrøringsdrosselventil) som vist i Figur 134.

**Bemærk:** Gem klemmerne, pakningerne, lynkobling og lynkoblingsstift til montering i [Montering af omrøringsmanifoldventilen \(side 61\)](#).

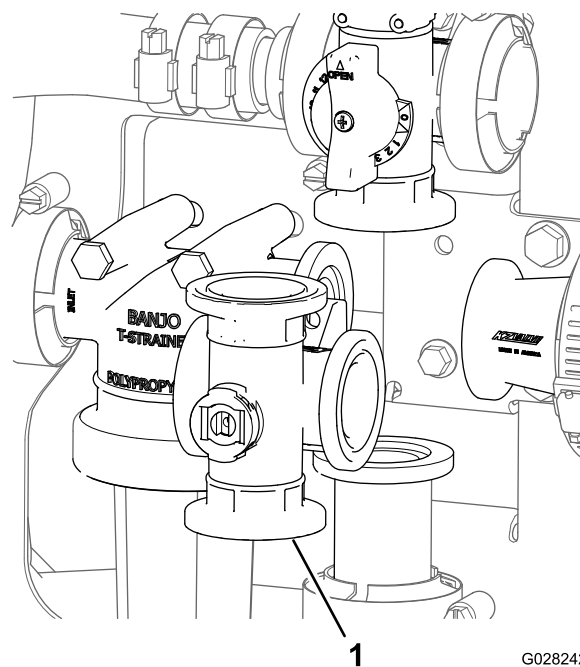


**Figur 134**

Omrøringsventil

- |                                   |                                                      |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Flange (trykfilterhoved)       | 5. Pakning                                           |
| 2. Manifold (omrøringsventil)     | 6. Flange (adapterfitting – omrørings drosselventil) |
| 3. Flange (omrøringsomløbsventil) | 7. Flange (reduktionskobling)                        |
| 4. Flangeklemme                   |                                                      |

2. Fjern omrøringsventilmanifolden fra maskinen (Figur 135).



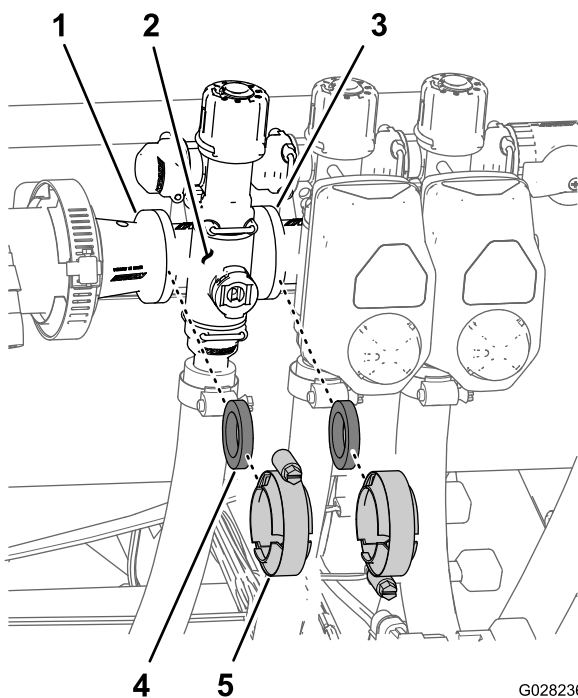
**Figur 135**

1. Omrøringsventilmanifold

## Afmontering af sektionsventilmanifolden

1. Fjern de klemmer og pakninger, der fastgør sektionsventilens manifold (Figur 136) til sektionsventilen ved siden af (hvis du fjerner venstre sektionsventil, skal du skille den fra reduktionskoblingen og sektionsventilen ved siden af).



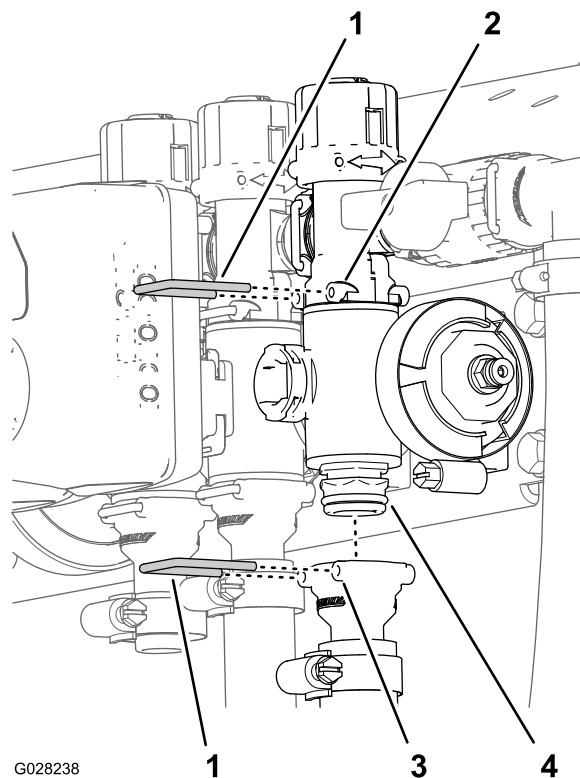


G028236

g028236

**Figur 136**

- |                                           |                 |
|-------------------------------------------|-----------------|
| 1. Flange (reduktionskobling)             | 4. Pakning      |
| 2. Manifold (sektionsventil)              | 5. Flangeklemme |
| 3. Flange (sektionsventilen ved siden af) |                 |



G028238

g028238

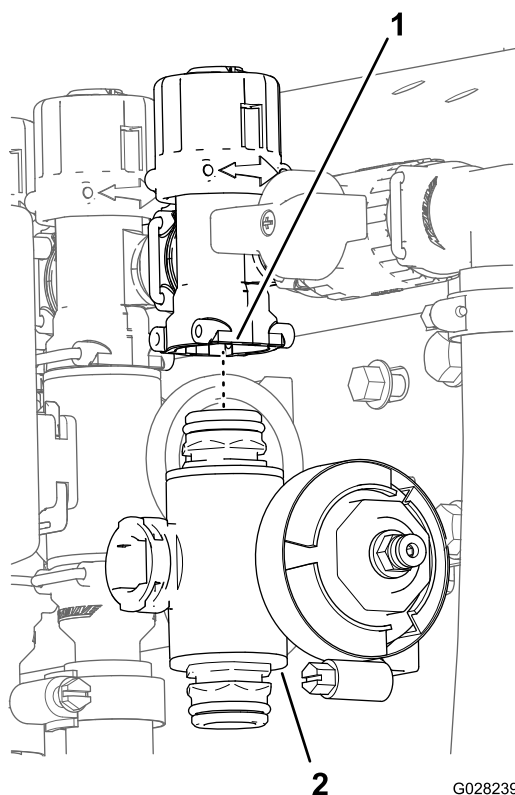
**Figur 137**

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| 1. Holder                 | 3. Manifoldventilenhed     |
| 2. Sokkel (omløbsfitting) | 4. Sokkel (udgangsfitting) |

- 
2. Fjern den holder, der fastgør sektionsventilmanifolden til omløbsfittingen ([Figur 137](#)).

- 
3. Fjern sektionsventilmanifolden fra maskinen ([Figur 138](#)).



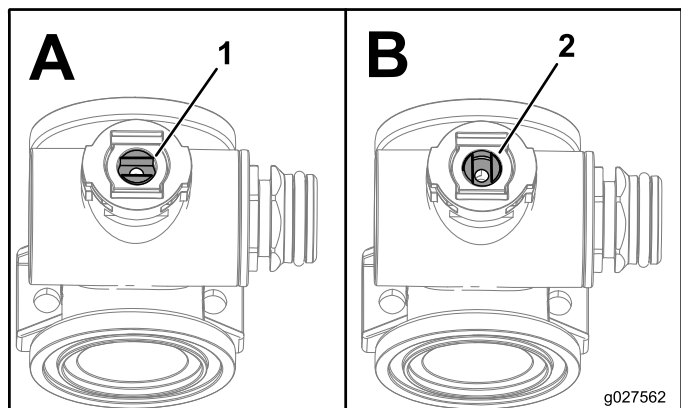


**Figur 138**

1. Omløbsfitting
2. Sektionsventilmanifold

## Rengøring af manifoldventilen

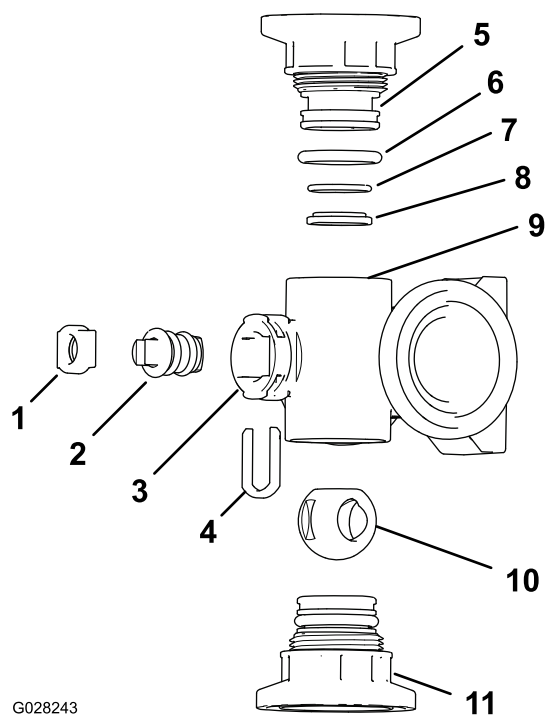
1. Placer ventilspindelen, så den er i den lukkede position (Figur 139).



**Figur 139**

1. Åben ventil
2. Lukket ventil

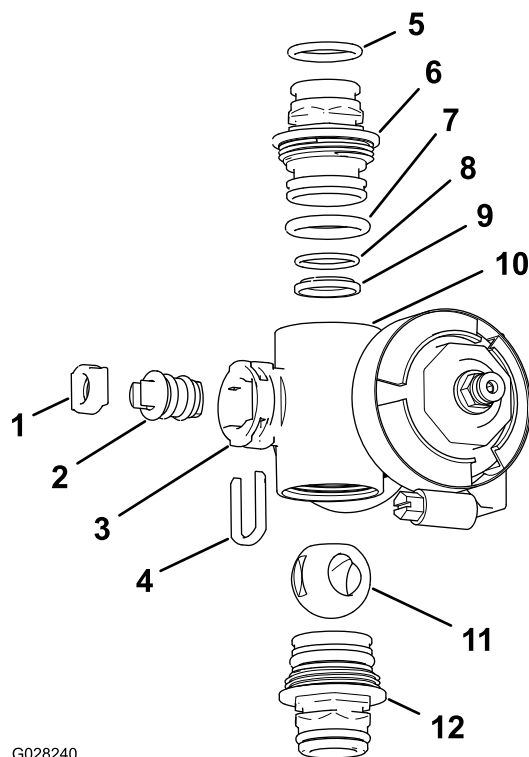
2. Fjern de to endedæksselfittings fra hver ende af manifoldhuset (Figur 140 og Figur 141).



**Figur 140**

### Omrøringsventilmanifold

1. Spindelholder
2. Ventilspindel
3. Spindelport
4. Spindelholder
5. Endedæksselfitting
6. Udgangsstuds' O-ring (0,796 tomme/0,139 tomme)
7. Kontrasædets O-ring (0,676 tomme/0,07 tomme)
8. Ventilsædets ring
9. Manifoldhus
10. Kugleventil
11. Lynkobling



G028240

g028240

**Figur 141**

Sektionsventilmanifold

- |                                                          |                                                      |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Ventilspindelsæde                                     | 7. Endedæksels O-ring<br>(0,796 tommer/0,139 tommer) |
| 2. Ventilspindelenhed                                    | 8. Kontrasædets O-ring<br>(0,676 tommer/0,07 tommer) |
| 3. Spindelport                                           | 9. Kuglesæde                                         |
| 4. Spindelholder                                         | 10. Manifoldhus                                      |
| 5. Udgangsstudsens O-ring<br>(0,737 tommer/0,103 tommer) | 11. Kugleventil                                      |
| 6. Endedæksselfitting                                    | 12. Endedæksselfittings<br>samling                   |

3. Drej ventilspindelen, så kuglen er i den ÅBNE position (Figur 139).

**Bemærk:** Ventilspindelen bør være parallel med ventilgennemstrømningen, og kuglen bør glide ud.

4. Fjern spindelholderen fra åbningerne i spindelporten i manifolden (Figur 140 og Figur 141).
5. Fjern spindelholderen og ventilspindelsædet fra manifolden (Figur 140 og Figur 141).
6. Tag ventilspindelenheden ud af manifoldhuset (Figur 140 og Figur 141).
7. Rengør den indvendige side af manifolden og den udvendige side af kugleventilen, ventilspindelenheden, spindelopsamlingen og endefittingerne.

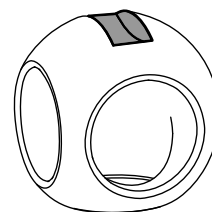
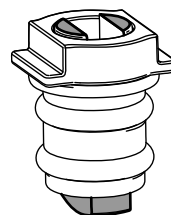
## Samling af manifoldventilen

1. Kontroller udgangsfittingens O-ringe (kun sektionsventilmanifold), endedækslets O-ringe, kontrasædets O-ringe og kuglesædet for skader eller slitage (Figur 140 og Figur 141).
- Bemærk:** Udskift eventuelle beskadigede eller slidte O-ringe eller sæder.
2. Smør ventilspindelen, og placer den i ventilspindelsædet (Figur 140 og Figur 141).
3. Monter ventilspindelen og sædet i manifolden, og fastgør spindelen og sædet med spindelholderen (Figur 140 og Figur 141).
4. Sørg for, at kontrasædets O-ring og kuglesædet flugter med hinanden og er placeret i endedæksselfittingen (Figur 140 og Figur 141).
5. Monter endedæksselfittingen på manifoldhuset, så flangen på endedæksselfittingen rører manifoldhuset (Figur 140 og Figur 141), og drej derefter endedæksselfittingen yderligere 1/8 til 1/4 omgang.

**Bemærk:** Udvis forsigtighed for at forhindre skader på fittingens ende.

6. Indsæt kuglen i ventilhuset (Figur 142).

**Bemærk:** Ventilspindelen skal passe i kugledrevsåbningen. Hvis ventilspindelen ikke passer, justeres kuglens placering (Figur 142).



g027565

g027565

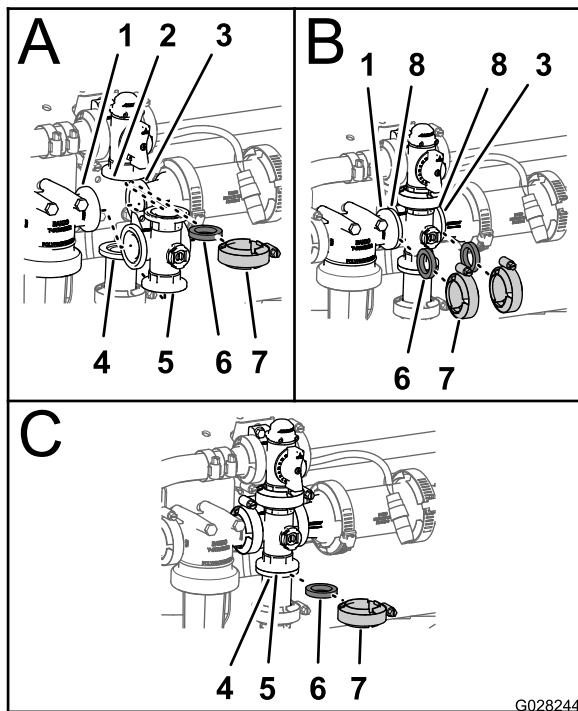
**Figur 142**

7. Drej ventilspindelenheden, så ventilen er lukket (Figur 139).
8. Gentag trin 4 og 5 for den anden endedæksselfitting.

## Montering af omrøringsmanifoldventilen

1. Juster flangen på omrøringsomløbsventilen, en pakning og omrøringsventilmanifoldens endedæksselfittingflange (Figur 143).

**Bemærk:** Løsn om nødvendigt monteringsbolte og -møtrikker til trykfilteret efter behov for at opnå frigang.



Figur 143

- |                                   |                                        |
|-----------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Flange (trykfilterhoved)       | 5. Pakning                             |
| 2. Flange (omrøringsomløbsventil) | 6. Lynkobling                          |
| 3. Flange (reduktionskobling)     | 7. Manifold (omrøringsventil)          |
| 4. Flangeklemme                   | 8. Flange (manifold – omrøringsventil) |

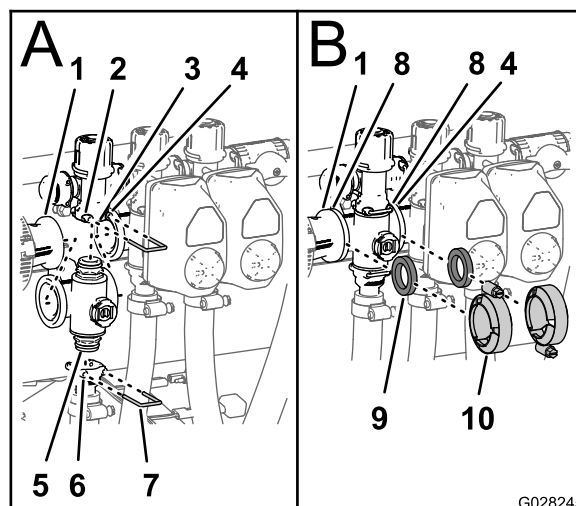
2. Monter omrøringsomløbsventilen, pakningen og omrøringsventilmanifolden med en klemme, og spænd til med hånden (Figur 143).
3. Ret en pakning ind mellem flangerne på trykfilterhovedet og omrøringsventilmanifolden (Figur 143).
4. Monter trykfilterhovedet, pakningen og omrøringsventilmanifolden med en klemme, og spænd til med hånden (Figur 143).
5. Ret en pakning ind mellem flangerne på omrøringsventilmanifolden og reduktionskoblingen (Figur 143).
6. Monter omrøringsventilmanifolden, pakningen og reduktionskoblingen med en klemme, og spænd til med hånden (Figur 143).

7. Ret en pakning ind mellem flangerne på omrøringsventilmanifolden og adapterfittingsen til omrøringsdrosselventil (Figur 143).
8. Monter omrøringsventilmanifolden, pakningen og adapterfittingsen med en klemme, og spænd til med hånden (Figur 143).
9. Hvis du har løsnet monteringsboltene og -møtrikkerne til trykfilterhovedet, skal du spænde dem med et moment på 1.978 til 2.542 N·cm.

## Montering af sektionsmanifoldventilen

1. Sæt den øvre endedæksselfitting på manifoldventilen i omløbsfittingsen (Figur 144).

**Bemærk:** Løsn om nødvendigt monteringsbolte og -møtrikker til omløbsventilen efter behov for at opnå frigang.



Figur 144

- |                                                     |                                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Flange (reduktionskobling)                       | 6. Sokkel (udgangsfitting)            |
| 2. Sokkel (omløbsfitting)                           | 7. Holder                             |
| 3. Omløbsventil                                     | 8. Flange (manifold – sektionsventil) |
| 4. Flange (manifold ved siden af – omrøringsventil) | 9. Pakning                            |
| 5. Endedæksselfitting                               | 10. Flangeklemme                      |

2. Fastgør endedæksselfittingen på omløbsfittingsen ved at indsatte en holder i omløbsfittingsens sokkel (Figur 144).
3. Monter udgangsfittingen på den nedre endedæksselfitting på manifoldventilen (Figur 144).
4. Fastgør endedæksselfittingen på udgangsfittingen ved at indsatte en holder i udgangsfittingens sokkel (Figur 144).
5. Ret en pakning ind mellem flangerne på reduktionskoblingen og sektionsventilmanifolden (Figur 144).

6. Monter reduktionskoblingen, pakningen og sektionsventilmanifolden med en klemme, og spænd til med hånden ([Figur 144](#)).
7. Hvis du monterer de 2 sektionsventiler yderst til venstre, skal du rette en pakning ind mellem flangerne på de 2 tilstødende sektionsventilmanifolder ([Figur 144](#)).
8. Monter de 2 sektionsventilmanifolder og pakningen med en klemme, og spænd til med hånden ([Figur 144](#)).
9. Hvis du har løsnet monteringsboltene og -møtrikkerne til omløbsventilen, skal du spænde dem med et moment på mellem 1.017 og 1.243 N·cm.

## Montering af ventilaktuatoren

1. Ret aktuatoren ind efter manifoldventilen.
2. Fastgør aktuatoren og ventilen ved hjælp af den holder, som du fjernede i trin 3 under [Afmontering af ventilaktuatoren](#) (side 56).

## Opbevaring

Udfør følgende vedligeholdelsestrin med henblik på kort- eller langvarig opbevaring:

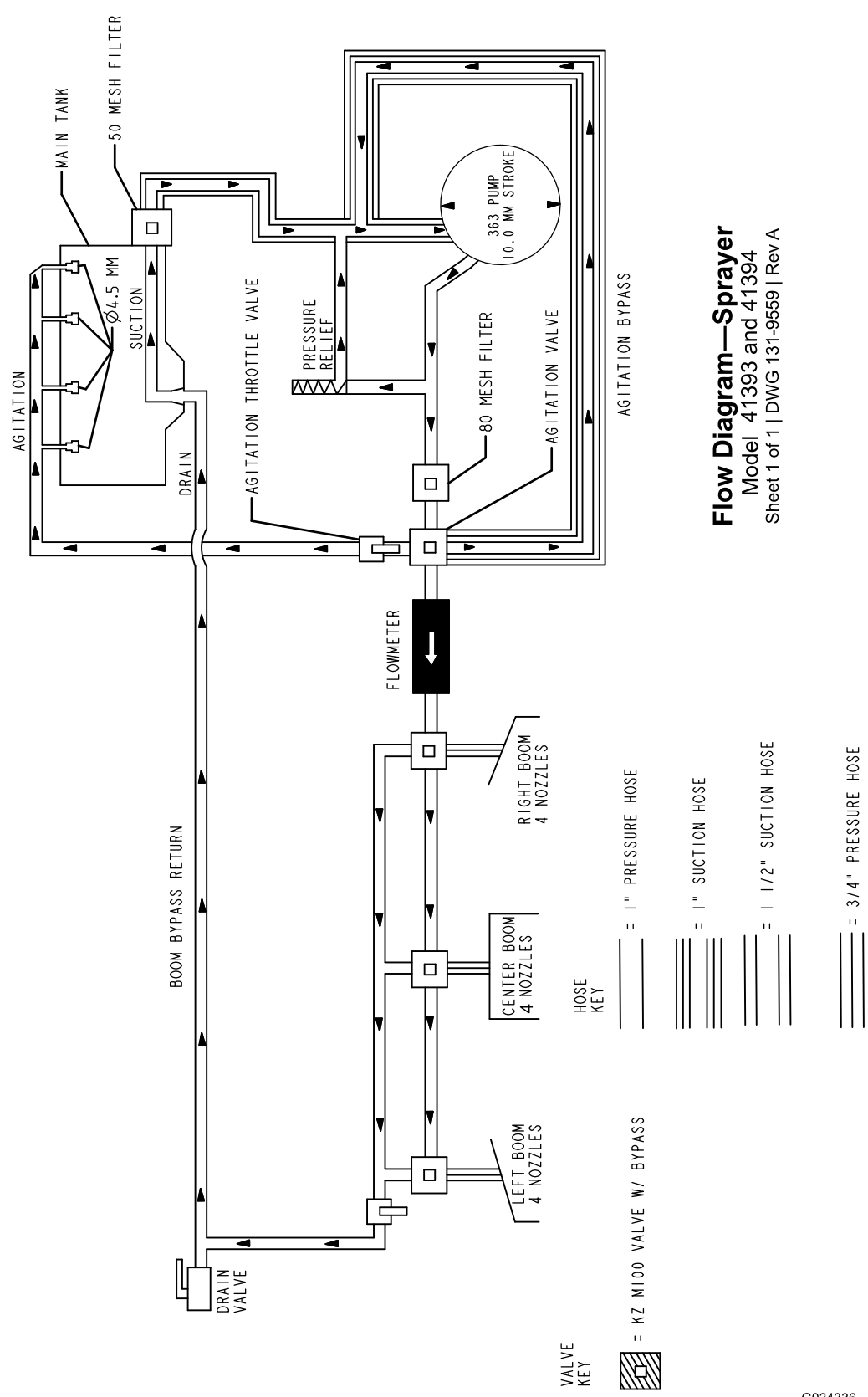
- **Ved kortvarig opbevaring** (mindre end 30 dage) rengøres sprøjtesystemet. Se *betjeningsvejledningen*.
- **Ved langsigtet opbevaring** (over 30 dage) rengøres omrøringsventilen og de 3 sektionsventiler. Se [Rengøring af omrørings- og sektionsventilerne](#) (side 56).

# Fejlfinding

## Fejlfinding i sprøjtesystemet

| Problem                               | Mulig årsag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Afhjælpning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| En bomsektion sprøjter ikke.          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Den elektriske forbindelse på bomventilen er snavset eller frakoblet.</li><li>2. Sikringen er åben (sprunget).</li><li>3. En slange sidder i klemme.</li><li>4. En omløbsventil på bommen er justeret forkert.</li><li>5. Bomsektionsventilen er beskadiget.</li><li>6. Det elektriske system er beskadiget.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Deaktiver ventilen manuelt. Frakobl den elektriske konektor på ventilen, og rengør alle kabler. Tilslut den derefter.</li><li>2. Kontroller sikringerne, og udskift dem om nødvendigt.</li><li>3. Reparer eller udskift slangen.</li><li>4. Juster bomomløbsventilerne.</li><li>5. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.</li><li>6. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.</li></ol> |
| En bomsektion afbrydes ikke.          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ventilen er beskadiget.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Skil bomsektionsventilen ad. Se afsnittet Rengøring. Inspicer alle dele, og udskift de dele, der er beskadiget.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Der er en lækage i en bomventil.      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. En O-ring er beskadiget.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Demonter ventilen, og udskift pakningerne ved hjælp af ventilreparationssættet. Kontakt din autoriserede serviceforhandler.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Trykket falder, når en bom aktiveres. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Bommens omløbsventil er justeret forkert.</li><li>2. Der sidder noget på tværs i bommens ventil.</li><li>3. Et dysefilter er beskadiget eller tilstoppet.</li></ol>                                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Juster bomomløbsventilen.</li><li>2. Fjern indgangs- og udgangsforbindelserne til bomventilen, og fjern eventuelle forhindringer.</li><li>3. Fjern og efterse alle dyser.</li></ol>                                                                                                                                                                                                         |
| En bomaktuator fungerer ikke korrekt. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. En termosikring i sikringsblokken, der er ansvarlig for at forsyne aktuatoren med strøm, er sprunget pga. overophedning.</li><li>2. En termosikring i bommens aktuator, der er ansvarlig for at forsyne aktuatoren med strøm, er sprunget eller er defekt.</li></ol>                                                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vent på, at systemet køler ned, før driften genoptages. Hvis termosikringerne springer flere gange, skal du kontakte en autoriseret serviceforhandler.</li><li>2. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.</li></ol>                                                                                                                                                                       |

# Diagrammer



Gennemstrømningsdiagram over sprøjten 131-9559 (Rev. A)

G034336

g034336